

BULLETIN



MUNICIPAL

MERTZWILLER

S'Dorf hewe un s'Dorf drewe

2022



Travaux

// Page 15

Temps forts

// Page 38

Jeunesse

// Page 45



SOMMAIRE

● Le Mot du Maire.....	1
● Burghaun : Mot du Maire.....	2
● Personnel communal.....	3
● Conseil municipal.....	7
● Conseil Municipal des Jeunes.....	9
● Situation financière 2021.....	11
● Communication.....	12
● Voisins Vigilants.....	14
● Travaux.....	15
● Projets en cours.....	23
● Activités intergénérationnelles.....	26
● Maison de retraite et Résidence séniors.....	31
● Environnement.....	33
● Temps forts.....	38
● Petite enfance, Vie scolaire et culturelle.....	45
● Réseau Animation Intercommunal et Mission Locale.....	53
● Activités paroissiales.....	56
● Office des Sports et Loisirs (O.S.L.).....	58
● Vie associative.....	59
● Portrait.....	73
● Le coin des poètes.....	77
● Etat civil.....	81
● Les annonceurs.....	83



MEILLEURS VŒUX
Alles güede fer's neje johr !
2022

BULLETTIN MUNICIPAL DE MERTZWILLER

Bulletin d'information édité par la ville de Mertzwiller

Directeur de la publication : Michel Schweighoeffer,
Maire de Mertzwiller

Crédits photos : Ville de Mertzwiller, Burghaun, Adobe Stock, Paola Guigou,
associations et particuliers

Le contenu des publicités est sous la responsabilité des annonceurs.

Tirage : 1550 exemplaires

Mise en page et impression : Parmentier Imprimeurs

Photo de couverture : Adobe Stock / Parmentier Imprimeurs

MICHEL SCHWEIGHOEFFER MAIRE DE MERTZWILLER



Nous tournons la page de 2021 alors que la crise sanitaire continue de perturber notre quotidien et de faire régner un climat d'inquiétude dans le monde entier.

J'aurai tout d'abord une pensée pour tous les Mertzwilleroises et Mertzwillerois qui nous ont quittés durant cette année et souhaite assurer de mon soutien leurs familles.

Toute cette année, nous avons dû appliquer des mesures de distanciation, adapter constamment nos modes de vie et de travail, pratiquer avec intermittence nos loisirs, mais aussi apprécier le plaisir de nous retrouver quand nous le pouvions notamment à l'occasion du Messti ou du repas des aînés. Cette situation doit nous faire redoubler de courage et de solidarité avec les personnes qui nous entourent. Je renouvelle aussi mon message de tolérance et de respect mutuel.

Je profite de cette tribune pour témoigner toute ma reconnaissance à tous les membres du personnel de notre Maison de Retraite pour leur abnégation et leur professionnalisme, ainsi qu'aux bénévoles pour leur dévouement envers nos aînés. Un grand merci à eux ! Nous n'avons eu aucun cas de décès dû au Covid !

Malgré les contraintes sanitaires, le Conseil Municipal a réalisé ou avancé les travaux majeurs de notre programme. Je tiens à féliciter toute l'équipe qui travaille à mes côtés. C'est une

chance pour moi, mais aussi pour la commune de Mertzwiller, de pouvoir compter sur des élus et des agents communaux motivés, dynamiques, compétents et créatifs : sans eux, rien ne serait possible. Je les remercie pour leur soutien, leur confiance, leur engagement, leur enthousiasme et leur bonne humeur. C'est très important et il est plaisant de travailler dans une bonne ambiance. Gardons le cap pour tous nos projets à venir !

GARDER LE CAP ! PLUS QU'UN MOT D'ORDRE, UN LEITMOTIV !

Garder le cap sur la Maison de Santé Pluridisciplinaire : un projet d'envergure dont le but est de prévenir une pénurie de médecins à Mertzwiller, d'attirer de jeunes praticiens et ainsi pérenniser une présence médicale à Mertzwiller. Son implantation au jardin Alte Reben est désormais actée. Nous avons toujours été dans l'optique de chercher les meilleures solutions en tenant compte des contraintes multiples ; nous avons en permanence le souci de trouver les meilleurs équilibres possibles pour satisfaire le plus grand nombre.

Garder le cap en termes de travaux structurants. La rue Louis Pasteur sera la priorité pour l'année 2022. Le réaménagement de cette voie passante qui dessert des points stratégiques de la commune comme le collège, le terrain de foot, la caserne des sapeur-pompiers, les ateliers municipaux et surtout l'Espace Stéphane Grappelli, doit répondre aux aspects de sécurité notamment en termes de cheminements mais également d'amélioration de cadre de vie pour les riverains.

Garder le cap aussi et surtout sur les échanges entre les habitants, notamment par la reprise, en toute sécurité, des activités intergénérationnelles, vecteurs essentiels de bien-être et de convivialité, réels anti-dépresseurs si nécessaires à l'épanouissement de tous.

La biodiversité et l'environnement sont également pour nous un enjeu majeur. Nous avons la chance de disposer d'un biotope exceptionnellement riche situé le long de la rue de Mietesheim. Appelé « Centre Vert » il est doté d'un parcours sportif qui sera rénové par les jeunes élus du CMJ. Ce terrain avait été aménagé en 1999. La municipalité souhaite aujourd'hui faire évoluer cet espace et ses différents biotopes avec son étang.

Pour concrétiser la définition d'une politique ambitieuse dans tous les domaines, nous continuons de pousser nos projets pour que la commune se développe dans la direction que nous avons choisie ensemble et œuvrons pour l'intérêt de tous les Mertzwillerois.

À l'échelle de notre commune se bâtit notre destin commun. Mais je sais aussi qu'à votre niveau, vous avez des projets pour vous-mêmes et vos proches. Je vous souhaite de tout cœur que vous puissiez les réaliser en 2022. Que l'année 2022 permette l'apaisement et nous redonne à tous confiance et énergie. Avec moi, l'ensemble du Conseil Municipal forme pour chacun d'entre vous le vœu d'une année pleine de vie, de projets réalisés, de santé et de bonheur partagé avec ceux qui vous sont chers.



LIEBER FREUNDE AUS MERTZWILLER

Zuerst möchte ich mich Ihnen allen vorstellen. Mein Name ist Dieter Hornung und ich bin seit 01.04.2021 der neue hauptamtliche Bürgermeister der Marktgemeinde Burghaun.

Ich bin 38 Jahre alt, verheiratet und habe 2 bezaubernde kleine Kinder.

Zusammen mit meiner Familie durfte ich bereits dieses Jahr beim Messti-Fest zu Gast sein.

Ich war zuvor 10 Jahre ehrenamtlich kommunalpolitisch für die Marktgemeinde Burghaun tätig und in der Wirtschaft als Betriebsleiter eines mittelständischen Handwerksunternehmens verantwortlich für 300 Mitarbeiter.

Ich freue mich, zusammen mit Michel Schweighoeffer und seinem Team einen Neustart nach den ganzen ausgefallenen Feierlichkeiten unserer Freundschaft anzugehen.

Bereits einen Tag vor dem Messti-Fest war ich mit einer Burghauner Delegation zum Arbeitstreffen anwesend und durfte erstmalig Ihren schönen Ort besuchen.

Die Herzlichkeit, mit der ich und meine Familie empfangen wurden, hat bei mir einen nachhaltigen Eindruck hinterlassen. Wir freuen uns schon auf den nächsten Besuch bei Ihnen im Elsass.

Bis dahin haben wir uns aber einen bunten Strauss an Aufgaben vorgenommen, und unsere Freundschaft auch die nächsten 40 Jahre mit Leben zu füllen.

Hier gilt es insbesondere, neue Kontakte herzustellen, aus denen sich hoffentlich lange Freundschaften entwickeln. Ich wünsche mir, dass wir unsere gemeinsame langjährige Freundschaft auf ein neues Fundament stellen können. Hier wäre es natürlich schön, wenn es uns gelingen würde, private Unterkünfte füreinander zu organisieren und Menschen mit gemeinsamen Interessen, wie Sport, Musik oder anderes zueinander zu führen.

Zwischendurch werden sich die Gemeindevorstände beider Gemeinden unter der Federführung der Bürgermeister immer wieder austauschen.

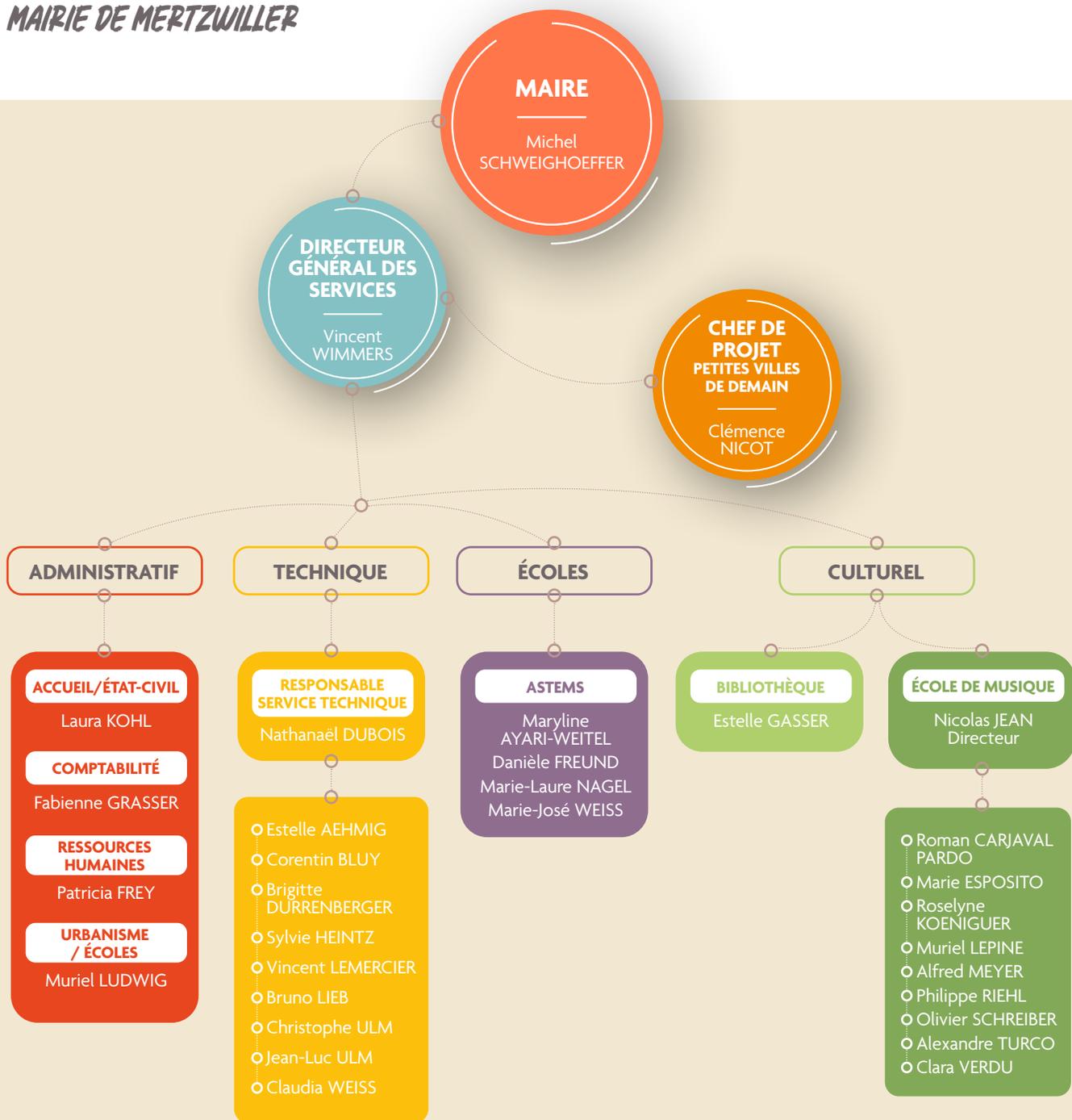
Ich möchte auch hier die Gelegenheit nutzen, Sie rechtherzlich ins schöne Burghaun einzuladen, gerne auch außerhalb der offiziellen Termine.

Wenn Sie mit einer kleinen Gruppe anreisen, melden Sie sich auch gerne im Rathaus. Ich und mein Team versuchen dann nicht nur, Ihnen den Aufenthalt so angenehm wie möglich zu gestalten, auch helfen wir Ihnen gerne bei der Erkundung der Marktgemeinde Burghaun und den umliegenden Gemeinden und Sehenswürdigkeiten.

Dieter Hornung
Bürgermeister



ORGANIGRAMME
MAIRIE DE MERTZWILLER



TROMBINOSCOPE MAIRIE DE MERTZWILLER



**DIRECTEUR
GÉNÉRAL DES
SERVICES**

Vincent WIMMERS

ADMINISTRATIF

PETITES VILLES DE DEMAIN



**ACCUEIL/
ÉTAT-CIVIL**

Laura KOHL



COMPTABILITÉ

Fabienne GRASSER



**RESSOURCES
HUMAINES**

Patricia FREY



URBANISME

Muriel LUDWIG



CHEF DE PROJET

Clémence NICOT

BIBLIOTHÈQUE

ÉCOLES



BIBLIOTHÈQUE

Estelle GASSER



ATSEM

Maryline AYARI-WEITEL



ATSEM

Danièle FREUND



ATSEM

Marie-Laure NAGEL



ATSEM

Marie-José WEISS

SERVICE TECHNIQUE



RESPONSABLE SERVICE TECHNIQUE

Nathanaël DUBOIS



Estelle AEHMIG



Corentin BLUY



Brigitte
DURRENBERGER



Christophe HAAG



Sylvie HEINTZ



Sylvain KENNEL



Vincent LEMERCIER



Bruno LIEB



Christophe ULM



Jean-Luc ULM



Claudia WEISS

ÉCOLE DE MUSIQUE



Roman CARJAVAL PARDO, Marie ESPOSITO, Roselyne KOENIGUER, Muriel LEPINE, Olivier SCHREIBER, Alexandre TURCO, Clara VERDU. Manque sur la photo : Alfred MEYER et Philippe RIEHL

DÉPARTS À LA RETRAITE

L'année 2021 est marquée par le départ à la retraite de deux agents communaux : Monsieur Yves Durrenberger et Madame Marie-Claire Hiff.



Monsieur Yves Durrenberger a rejoint les effectifs de la commune le 9 février 2005 en tant qu'agent technique polyvalent. Parmi ses tâches variées, il a notamment été chargé de l'entretien des bâtiments communaux ainsi que de l'entretien et la surveillance des équipements et matériels sportifs. Toujours volontaire et disponible, Monsieur Yves Durrenberger a fait valoir ses droits à la retraite le 1^{er} mai 2021.

Madame Marie-Claire Hiff a débuté sa carrière au sein de la commune le 1^{er} septembre 1992 en tant qu'agent d'entretien. Elle assurait l'entretien de l'école élémentaire. Madame Marie-Claire Hiff a fait valoir ses droits à la retraite le 1^{er} août 2021.



Les contraintes sanitaires n'ont pas permis l'organisation du traditionnel pot de départ en 2021, reporté en 2022.

La commune leur souhaite une longue et belle retraite.

BIENTÔT À LA RETRAITE



Monsieur Tarcisse Klieber a rejoint la commune de Mertzwiller le 1^{er} août 1982.

Il a exercé la fonction de responsable des services techniques et a transmis le relais à Monsieur Nathanel DUBOIS.

Monsieur Tarcisse Klieber sera à la retraite à compter du 1^{er} août 2022.

LE CONSEIL MUNICIPAL 2021

Le conseil municipal s'est réuni à 7 reprises en 2021.

Retrouvez ci-dessous les points à l'ordre du jour, les décisions et textes intégraux des délibérations étant consultables sur le site internet de la commune à l'adresse suivante : www.mertzwiller.fr

CONSEIL MUNICIPAL DU 17 FÉVRIER 2021

Affaires financières :

- Adhésion au groupement de commandes pour l'achat de masques chirurgicaux type FFP1 et de gel hydroalcoolique.
- Adhésion au groupement de commandes pour l'achat de masques en tissu pour les agents territoriaux.
- Délivrance de bons cadeaux aux personnes de plus de 70 ans de la commune suite à l'impossibilité d'organiser la fête des Aînés (crise sanitaire).

Affaires juridiques :

- Signature d'un protocole d'accord transactionnel suite à résiliation d'un bail d'habitation.

Affaires domaniales :

- Fixation du prix de location des terrains communaux.

Affaires culturelles :

- Ecole de musique municipale : suppression des droits d'écologie pour le 2^e trimestre, période du 04 janvier 2021 au 24 avril 2021.

Affaires intercommunales :

- Désignation de M. Jean Klieber comme délégué « VERGERS » auprès de la commission environnement de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn et environs.

Projet d'installation d'une antenne-relais dans la commune.

Motion de soutien aux professeurs du collège concernant des fermetures de classes programmées.

CONSEIL MUNICIPAL DU 25 MARS 2021

Affaires financières :

- Etat annuel des indemnités des élus.
- Approbation du compte administratif 2020 – Budget général.
- Affectation du résultat 2020 – Budget général.
- Approbation du compte de gestion 2020 – Budget général.
- Approbation du compte administratif 2020 – Budget assainissement.
- Affectation du résultat 2020 – Budget assainissement.
- Approbation du compte de gestion 2020 – Budget assainissement.
- Remboursement anticipé d'un emprunt.
- Demande de subvention pour des travaux de rénovation énergétique – Nouveau bâtiment de l'école maternelle – Rue des Bergers.

- Vote des taux des taxes directes locales 2021.
- Approbation du budget primitif 2021 – Budget général.
- Approbation du budget primitif 2021 – Budget assainissement.

Affaires intercommunales :

- Approbation du rapport de la Commission Locale d'Evaluation des Charges Transférées (CLECT).

Affaires du personnel :

- Création de postes de saisonniers pour la période estivale 2021.

CONSEIL MUNICIPAL DU 6 MAI 2021

Demande d'octroi d'un permis exclusif de recherches de gîtes géothermiques dit des « sources ».

Affaires du personnel :

- Modification de la durée hebdomadaire de service de l'agent chargé des fonctions de Responsable de la Bibliothèque municipale.
- Création d'un poste de chef de projet à mi-temps dans le cadre du dispositif « Petites villes de demain ».
- Modification de la délibération du 13 décembre 2016 relative au régime indemnitaire tenant compte des fonctions, des sujétions, de l'expertise et de l'engagement professionnel (RIFSEEP).

CONSEIL MUNICIPAL DU 9 JUIN 2021

Affaires d'urbanisme :

- Réalisation d'un merlon rue de la Hardt et d'un nouveau chemin d'accès au stand de tir permettant la sécurisation de l'activité de l'association de tir et la réduction du bruit.

- Implantation d'une antenne relais.

Soutien d'une motion proposée par le PETR Alsace pour la création d'un Groupement Hospitalier Nord Alsace.

Affaires financières :

- Convention d'adhésion au dispositif « Petites Villes de Demain ».
- Approbation de versement de subventions.
- Mise à disposition d'un emplacement à la boulangerie Goehry à proximité de la Gare pour l'installation d'une machine de vente de pain.
- Avenant N°1 du marché « LOT 1 DEMOLITION GROS ŒUVRE » pour les travaux de création de 2 logements aux combles et transformation d'un logement en 2 logements au 1^{er} étage de l'ancienne école du Sud.

Affaires du personnel :

- Rapport relatif à l'obligation d'emploi des travailleurs handicapés.

CONSEIL MUNICIPAL DU 22 SEPTEMBRE 2021

Affaires financières :

- Signature d'une convention entre l'Etat et la commune pour la réalisation de 4 logements situés 2, place de l'école (ancienne école du sud).
- Signature d'une convention avec la société NIEDERBRONN THD représentée par ALTITUDE INFRASTRUCTURE THD pour l'installation, la gestion, l'entretien et le remplacement de lignes de communications électroniques à très haut débit en fibre optique.
- Avenant N°1 du marché « LOT 4 MENUISERIE INTERIEURE BOIS » pour les travaux de création de 2 logements aux combles et transformation d'un logement en 2 logements au 1^{er} étage de l'ancienne école du Sud.
- Avenant N°1 du marché « LOT 6 ELECTRICITE VMC » pour les travaux de création de 2 logements aux combles et transformation d'un logement en 2 logements au 1^{er} étage de l'ancienne école du Sud.

Affaires d'urbanisme :

- Vente de terrains rue des Sapins.
- Réalisation de la troisième tranche du lotissement MURBRUCH.
- Agrément d'associés - « Chasse 93 – lot n°2 ».
- Régularisations foncières rue du Sable.

Affaires d'environnement :

- Signature de la charte régionale d'entretien et de gestion des espaces communaux publics.

Communication de rapports d'activités :

- Rapport d'activités de la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn-Les-Bains pour l'année 2020.
- Rapport annuel sur la qualité et le prix du service public de l'eau potable pour l'année 2020 du Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Reichshoffen et environs.

CONSEIL MUNICIPAL DU 10 NOVEMBRE 2021

Affaires financières :

- Litige avec le Syndicat Intercommunal d'Adduction d'Eau Potable de Reichshoffen.

Affaires d'urbanisme :

- Choix du lieu d'implantation de la future Maison de Santé pluridisciplinaire.
- Réalisation de la troisième tranche du lotissement Murbruch

CONSEIL MUNICIPAL DU 9 DÉCEMBRE 2021

Affaires financières :

- Renouvellement de la convention financière avec l'association de l'Ensemble Musical de Mertzwiller
- Attribution d'une subvention scolaire
- Critères d'attribution des subventions communales
- Mise en place de la nomenclature M57 à compter du 1^{er} janvier 2022

- Apurement du compte 1069 dans le cadre du passage à la nomenclature M57
- Neutralisation des amortissements de subventions d'équipement
- Reversement de retenues de garantie au budget principale de la Commune
 - ◊ Travaux d'aménagement de la rue de Neubourg
 - ◊ Travaux d'extension de l'atelier municipal et construction d'un centre de première intervention – rue Louis Pasteur
 - ◊ Travaux d'extension et de réhabilitation de la salle polyvalente – rue Louis Pasteur
 - ◊ Travaux de rénovation thermique de l'école maternelle : ancien bâtiment 15 rue du Lin
- Fixation de la redevance assainissement 2022
- Constitution d'une provision comptable pour créances douteuses
- Admission en non-valeurs de créances irrécouvrables – Budget assainissement
- Décision modificative N° 1 – Budget Général
- Décision modificative N° 1 – Budget Assainissement
- Signature d'une convention relative à l'adhésion à la plateforme mutualisée de dématérialisation « Alsace Marchés Publics »
- Demande de subventions pour la réalisation des travaux rue Louis Pasteur dans le cadre du dispositif « Petites Villes de Demain »
- Avenant N°1 du marché « RAVALEMENT DE FAÇADES » pour les travaux de création de 2 logements aux combles et transformation d'un logement en 2 logements au 1^{er} étage de l'ancienne école du Sud.

Affaires d'urbanisme :

- Réalisation de 26 maisons jumelées Chemin du fossé
- Autorisation de défrichement pour l'implantation d'une antenne-relais
- Cession d'une emprise foncière communale
- Cession d'un terrain communale pour l'implantation d'un laboratoire

Communication de rapports d'activités :

- Compte-rendu annuel du contrat de concession 2020 de Electricité de Strasbourg
- Compte-rendu annuel d'exploitation du réseau câblé de vidéocommunication pour l'année 2020 de SFR
- Avenant N°1 du marché « LOT 1 DEMOLITION GROS ŒUVRE » pour les travaux de création de 2 logements aux combles et transformation d'un logement en 2 logements au 1^{er} étage de l'ancienne école du Sud.



Le CMJ permet aux jeunes de participer activement à la vie de leur commune. C'est un lieu d'apprentissage de la citoyenneté où l'on mène des projets en lien avec la jeunesse. Faire partie du CMJ, c'est le moyen de s'exprimer et d'être le relais de ses camarades auprès de l'équipe municipale.

Élu en octobre 2020, le CMJ 2020/2022 n'a pu s'installer que le 23 février 2021 en raison des contraintes sanitaires. Après avoir signé la charte de l'élu et intégré les règles de fonctionnement du Conseil Municipal, nos élus n'ont pas tardé à réfléchir et proposer des projets dans différents domaines. Les thèmes retenus pour ce début de mandat sont variés :

L'ENVIRONNEMENT

Les jeunes élus ont effectué un samedi par mois de mai à septembre, des actions de nettoyage du city Park et du parcours sportif. Ils ont également contribué au nettoyage d'automne, et participé à la remise des prix du fleurissement.

Un projet de planter un arbre par naissance sera mené. Ainsi chaque enfant né en 2021 aura un arbre nominatif planté dans la commune. La plantation aura lieu en début d'année, les familles seront conviées. Les enfants souhaitent sensibiliser les propriétaires de chiens aux déjections canines, la réalisation de panneaux créés par les jeunes est en cours.



LA SOLIDARITÉ

Le CMJ a émis le souhait de participer à la célébration des mariages. Les jeunes élus participent en binôme à chaque cérémonie en proposant la lecture d'un poème. Ce moment solennel s'inscrit dans l'engagement de l'élu.



LES LOISIRS ET LE SPORT



Lors des échanges, il a paru judicieux d'améliorer le cadre de vie des enfants ; aussi l'idée de concevoir une aire de jeu à proximité de l'école fut proposée.

Ce projet a nécessité du temps de réflexion, d'échange et de concession pour trouver un consensus.

Cette nouvelle aire de jeux sur le thème « trappeur » sera installée en début d'année derrière l'espace Stéphane Grappelli. Le coût total de l'aménagement s'élève à 15000 euros.

Ils ont également souhaité améliorer le city Park en ajoutant une balançoire à nid d'oiseaux, pour un coût de 6000 euros.

Le terrain de pétanque existant sera restauré et pourra à nouveau accueillir les boulistes. En partenariat avec le réseau animation, un mur d'expression agrémentera les rampes de skate existantes.

Un nouveau projet de grande envergure se prépare pour 2022, les jeunes élus réfléchissent à la rénovation du parcours sportif ...

Le 17 octobre 2021, les conseillers ont revêtu leurs costumes de circonstance pour participer au défilé du Messti.



Le 11 Novembre 2021, les élus ont assisté à la commémoration de l'armistice.



Le 14 Novembre, ils ont prêté main forte lors de la fête des aînés, leur contribution fut fort appréciée par nos seniors.



Lors de la dernière séance de l'année, un bilan de mi-mandat très positif fut dressé, les jeunes élus se sentent entendus et se projettent déjà en 2022 pour des réalisations très ambitieuses. Nous les remercions pour leur investissement et engagement au sein de notre commune.

Merci à tous les partenaires qui contribuent à la réalisation de nos actions.

Merci à Mme WAECHTER Armelle et M. GRAF René - membres du conseil municipal - qui participent à la gestion du CMJ.

PAROLE AUX JEUNES

« C'est marrant, on s'entend bien au CMJ ! »

Anna P.

« C'est cool ! On passe de bons moments »

Vincyane M.

« On s'amuse au CMJ ! »

Ruben R.

« C'est une très belle expérience »

Victoria H.

« J'aime beaucoup le CMJ, c'est amusant et trop bien »

Marion F.

« On s'amuse en travaillant »

Zoé G.

« Des idées et des projets pour vous aider »

Lilou WT.

« De beaux projets ont été développés »

Evan K.

« C'est un plaisir d'aider »

Lionel S.

« On s'amuse bien ! »

Jules H.

« Je m'amuse bien au CMJ »

Juliette Z.

« Le CMJ est bien, mais ça dépend de la personnalité, j'aime bien la créativité »

Nina K.

« Ça apporte de la citoyenneté, on peut se responsabiliser également »

Camille V.

FINANCES COMMUNALES

Le double défi des services à la population et du financement de l'investissement !

L'année 2021 : cumul d'un contexte de crise économique induite par la crise sanitaire et d'une réduction inédite des marges de manœuvre financières du bloc communal au travers de la suppression de la taxe d'habitation.

L'année 2022 : beaucoup de travail et de nouveaux défis annoncés avec la réforme du nouveau référentiel budgétaire et comptable, l'application de la réforme du fonds de compensation pour la taxe sur la valeur ajoutée (FCTVA) et le financement, notamment, de deux grands chantiers (Maison de Santé Pluridisciplinaire et réaménagement complet de la rue Louis Pasteur).

Finances communales : un engagement total de vos élus et du personnel communal concerné, en relation constante avec la trésorerie ! Un travail d'équipe !

AIDE FINANCIÈRE DE L'ÉTAT AUX COMMUNES :

La baisse de la dotation forfaitaire générale s'est poursuivie en 2021.

La commune a ainsi perçu 6 750.- € de moins qu'en 2020, soit un montant notifié à hauteur de 174 768.- € (181 279.- € en 2020).

Pour mémoire, le montant de cette dotation s'élevait à 401 082.- € en 2013.

IMPÔTS LOCAUX :

La réforme fiscale se poursuit avec l'application d'un nouveau palier de dégrèvement de la Taxe d'Habitation.

Du fait de la réforme de la fiscalité directe locale, dès 2020, les taux de Taxe d'Habitation (TH) étaient gelés à hauteur de ceux appliqués en 2019. Aucun taux TH n'a ainsi pu être voté depuis (il était de 13,99 %).

Depuis 2021, la Taxe d'Habitation sur les résidences principales n'est plus perçue par les communes, mais par l'État.

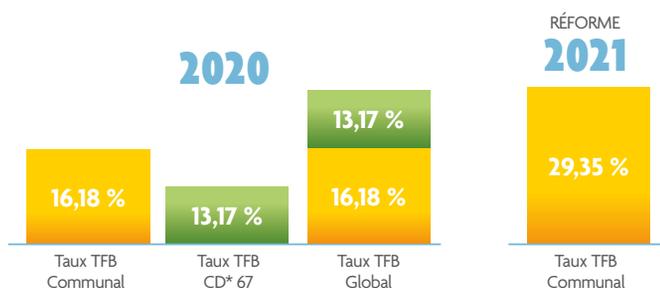
En contrepartie, le taux départemental de la Taxe Foncière sur les Propriétés Bâties (TFPB) de 13,17 % est transféré aux communes.

Aussi, de part ce mécanisme de transfert, le taux de référence 2021 de la TFPB correspond au taux 2020 de la commune (16,18 %), majoré de 13,17% (taux départemental 2020).

Soit un nouveau taux de la Taxe Foncière sur les propriétés Bâties de 29,35 %

La perte de recette générée par la réforme fiscale a été, à ce jour, entièrement compensée par l'Etat.

Schéma de la réforme :



* CD = Conseil Départemental

Evolution des Taxes Locales depuis 2017 :

	2017	2018	2019	2020	2021
Taxe Habitation TH	14,57 %	14,28 %	13,99 %	13,99 %	
Taxe Foncier bâti TFB	16,85 %	16,51 %	16,18 %	16,18 %	29,35 %
Taxe Foncier non bâti TFNB	62,01 %	60,77 %	59,54 %	59,54 %	59,54 %

SUBVENTIONS :

Nous avons versé à nos associations 30 613 € en 2021.

SITUATION DES EMPRUNTS :

Nous avons, en 2021, procédé à un nouveau remboursement anticipé partiel d'un montant de 122 764,60 € sur le prêt de 1 630 000 €, contracté en 2014 et débloqué en 2015 pour financer les travaux de réhabilitation de la salle polyvalente.

Ce remboursement permet de diminuer de 8 804,45 € le montant des intérêts à acquitter sur la durée du prêt restante. Les échéances trimestrielles en capital sont ramenées de 4 384,45 € à 2 152,37 €.

Le capital restant dû au 1^{er} janvier 2022 s'élève à 114 075,37 € (contre 249 913,61 € au 1^{er} janvier 2021). Il est envisagé de rembourser par anticipation le solde en 2022.

Nous avons également remboursé, en 2021, la somme de 107 812,16 € (capital + intérêts) sur le second emprunt, d'un montant de 1 500 000 € à un taux fixe de 1% sur 15 ans contracté auprès du Crédit Mutuel de Mertzwiller pour financer les travaux de la salle polyvalente.

Le capital restant dû au 1^{er} janvier 2022 s'élève à 1 121 708,57 €.

COMMUNICATION

NOUVEAU LOGO COMMUNAL
BULLETIN ANNUEL REVISITÉ
NOUVEAU PANNEAU D'INFORMATIONS !

Nous avons entamé en 2021 notre travail de modernisation de l'identité visuelle de la commune et de nos outils de communication.

NOUVELLE IDENTITÉ VISUELLE

Nous avons élaboré un nouveau logo communal, que vous avez pu découvrir sur la couverture de ce bulletin annuel. Ce nouveau logo ne remplace en aucun cas le blason officiel, il vient en complément pour apporter de la fraîcheur à l'identité visuelle de la commune.

La présentation du bulletin annuel a été repensée également, afin de le rendre plus actuel, plus dynamique !



MERTZWILLER

S'Dorf heuwe un s'Dorf drewe

LE CONCEPT

Le concept graphique se veut représentatif de l'identité de la commune de Mertzwiller, riche de son histoire, de son dynamisme, de sa cohésion entre les habitants et de son tissu associatif.

Il évoque un endroit paisible, encadré par une nature omniprésente, et où il fait bon vivre.

LA CONSTRUCTION



La forme générale du logo rappelle le blason historique de Mertzwiller. Un blason stylisé via la forme échancrée, afin de dévoiler un «M», le «M» de Mertzwiller.

Cette forme échancrée est également un clin d'œil à la coiffe alsacienne, Mertzwiller étant attaché à cette culture. Ce blason stylisé fait un lien entre authenticité et modernité.

La végétation représente la forêt autour de Mertzwiller et met en exergue le bien vivre et l'environnement. Une valeur forte du village. Le cours d'eau symbolise la Zinsel. Il est animé par une roue dentée qui représente le moulin historique de la commune. La roue évoque le lien entre tous les acteurs du village et l'histoire qui forge l'identité de Mertzwiller. La roue met également en avant la dynamique du village.

La silhouette de la mairie évoque le cœur du village. Lieu central symbolisant la voix de la commune. Elle peut aussi s'apparenter à la forme d'une école, qui suggère l'éducation et l'avenir.

La devise «S'Dorf hewe un's Dorf drewe» est présente car c'est une formule populaire et marquante de la commune. Elle représente également cette culture alsacienne si importante.

Le rouge représente la couleur historique de l'identité de Mertzwiller. Aussi, historiquement, le rouge du blason original symbolise le désir de servir sa patrie, avec amour. Le rouge entretient un lien culturel fort avec l'Alsace.

Le dégradé de rouge est l'association du rouge historique et d'un rouge bordeaux, couleur omniprésente au sein de la commune (mobilier urbain).

Le dégradé est la fusion entre l'ensemble de ses éléments et apporte une esthétique moderne au logo.

Le bleu représente l'eau de la Zinsel.

Le bleu est associé à la nature, au calme, la sérénité et à la découverte.

Le dégradé de bleu apporte du mouvement, une énergie.

Une animation constante à l'image de la vie au sein de Mertzwiller.

La typographie de «MERTZWILLER» est unique, dessinée spécialement pour le logo, et qui permet une identification forte. Elle est moderne, équilibrée et lisible.

La typographie de la devise «S'Dorf hewe un s'Dorf drewe» est dans un style manuscrit authentique.

Les deux typographies sont la fusion entre modernité et authenticité.

UN RAPPEL DE L'HISTOIRE ET UN REGARD VERS L'AVENIR

NOUVEAU PANNEAU D'INFORMATIONS

Un nouveau panneau lumineux à écran LED, double-face, de 1.50 x 2 mètres, d'une puissance de 5500 NITS, a été installé à côté de la Mairie.

La diffusion d'informations est dorénavant plus moderne et dynamique, sur une surface totale de 6m².

L'ancien panneau, toujours en état de fonctionner, a été déplacé rue de Neubourg, à côté de l'ancienne école du Sud.



ET MAINTENANT ?



2022 sera principalement consacré à la création et la mise en ligne d'un nouveau site internet pour la commune.

Un gros chantier et beaucoup de travail en perspective pour la commission communication !

VOISINS VIGILANTS ET SOLIDAIRES À MERTZWILLER

Malgré une nouvelle année particulière liée au contexte sanitaire, le nombre d'inscrits a légèrement augmenté. Il y a ainsi, à Mertzwiller, 163 foyers actifs.

- Communauté OSTERHARDT 24 foyers
- Communauté ANCIEN CENTRE / GARE 31 foyers
- Communauté NOUVEAU CENTRE 19 foyers
- Communauté RUE DE NEUBOURG 41 foyers
- Communauté RUE DU LIN 48 foyers



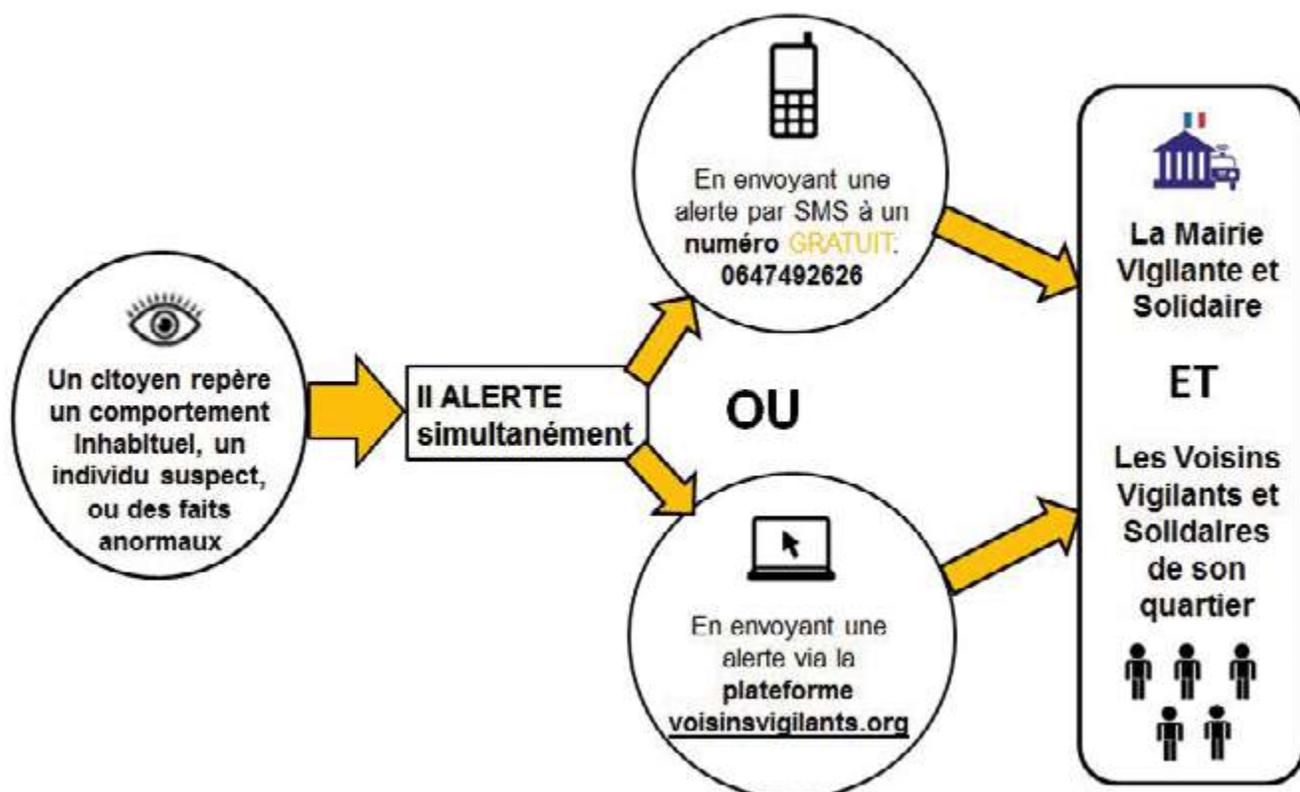
Il y a eu 2856 échanges entre Voisins Vigilants, alertes et informations confondues, ces 12 derniers mois.

N'hésitez pas à rejoindre le dispositif et ainsi participer et agir contre le fléau des cambriolages.

Informez et soyez informés par vos voisins et la mairie de tout évènement suspect par simple SMS.

Pour vous inscrire, connectez-vous sur le site : www.voisinsvigilants.org ou en Mairie

DEVENEZ VOISIN VIGILANT ET SOLIDAIRE !



⇒ Voisins Vigilants et Solidaires® est une marque déposée n°INPI: 3.2/3965446

AMÉNAGEMENT ET ENTRETIEN DES BÂTIMENTS ET DE LA VOIRIE

CHÉNEAUX DE LA MAIRIE

2021 aura été dans la continuité de 2020, donc deuxième année différente de toutes celles que nous avons connues. Il en a été de même au niveau des travaux dans la commune. Malgré les interruptions suite aux différents confinements, couvre-feux et restrictions, nous avons pu réaliser quelques travaux dans notre belle commune.

En ce qui concerne le bâtiment de la mairie, nous avons dû changer les chéneaux (gouttières) afin d'éviter des écoulements le long des murs, ce qui, avec le temps, aurait causé des dommages structurels. Ces écoulements pouvaient également goutter sur les passants, et aussi, en cas de gel, former des plaques de glace à divers endroits. Cela représentait donc un danger potentiel pour les usagers.



Mise en place de l'échafaudage pour la réalisation des travaux.



Chéneaux en cours de travaux et de pose



Chéneaux terminés

CHÉNEAU DE L'ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE



Nouveau Skydôme



Nouveau chéneau



L'école élémentaire avait depuis des années une infiltration d'eau dont l'origine n'était pas repérable, et ce, malgré les recherches et interventions des ouvriers communaux et différentes sociétés spécialisées. Après avoir changé plusieurs tuiles et colmaté le chéneau, la municipalité a décidé de renouveler l'équipement afin de régler une fois pour toute ces problèmes d'infiltrations. Nous avons profité de cette intervention pour changer un des skydômes en place, qui lui aussi montrait des signes de fatigue.

TRAVAUX À L'ÉCOLE MATERNELLE



L'école maternelle a elle aussi fait l'objet de travaux : toutes les fenêtres et portes en bois ont été remplacées par des fenêtres avec une meilleure capacité isolante ainsi qu'une meilleure insonorisation.

Afin de rendre conforme avec la réglementation RT2012 l'isolation des bâtiments, nous avons dû isoler également les combles sous toiture. L'ensemble a été recouvert de laine de bois, à savoir deux couches de 145mm.



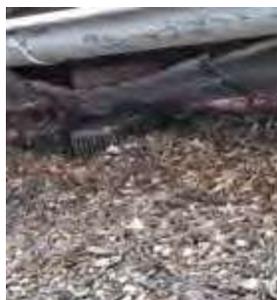
Dépose de l'ancienne isolation dans la benne, stockage de la nouvelle isolation dans la cour (avant travaux).



Mise en place de l'isolation sous toiture.

Sur le toit plat, une isolation de type TMS (polyuréthane d'une épaisseur de 100mm) a été posée et les skydômes ont été changés. Il était nécessaire également d'assurer l'étanchéité de l'ensemble. Pour la réalisation de ces travaux, il a fallu descendre tous les cailloux du toit, déplacer les écoulements, poser l'isolant, étanchéifier puis remettre les cailloux, et tout cela manuellement : il est en effet impossible de travailler sur le toit avec de grosses machines.

Avant la rentrée des écoliers, au mois d'août, l'école a fait peau neuve : l'extérieur a été entièrement repeint, en harmonie avec les bâtiments scolaires déjà rénovés.



Ancienne étanchéité avant changement



Nouveaux skydômes



TRAVAUX D'ENTRETIEN DES ROUTES, PLACES ET TRAVAUX DIVERS

La petite placette rue des Genêts avait fait son temps : elle a été recouverte d'un bitume afin d'en améliorer l'aspect.



Avant travaux



Après travaux



Une partie de la rue des cigognes a été refaite suite à des travaux d'assainissement ; c'était l'occasion pour la commune de terminer la rénovation de la chaussée de cette rue.

Dans la commune, différents « tampons » ont été remplacés ou re-scillés : par exemple rue de la Gare, rue des sapins, rue de la liberté, rue de Neubourg, rue du Général Leclerc, ...

Un tampon est le couvercle de la bouche d'égout qui donne sur le réseau d'assainissement (eaux usées). Ces tampons sont situés sur la route dans la plupart des cas, leur réfection a donc pu perturber quelque peu la circulation.



Tampon abimé : vibre lors du passage des voitures



Tampon réparé

TRAVAUX BÂTIMENT DE L'ANCIENNE ÉCOLE DU SUD

Nous l'avions annoncé l'année dernière, le bâtiment de l'école du sud qui abrite diverses associations et qui possédait un logement est en train d'être complètement isolé afin de le rendre conforme à la réglementation RT2012.

Pour cela, les associations ont dû faire un peu de place et s'armer de patience, car afin de garder l'apparence extérieure de cette belle bâtisse, la commune a opté pour une isolation intérieure.

Les travaux avaient démarré pendant la période de congés d'été. Le bâtiment étant ancien, nous nous attendions à quelques petites surprises qui pouvaient rallonger légèrement les délais. La commune a fait de son mieux pour s'adapter aux difficultés rencontrées, mais période de congés oblige, contacter le bon interlocuteur s'est parfois avéré plus laborieux qu'initialement prévu.

Les locaux sont mis à dispositions des différentes associations gratuitement et sont chauffés par la commune. Ce n'est que grâce à la collaboration des associations que ces travaux ont pu être réalisés et nous les remercions pour leur compréhension.

À l'heure où nous mettons en page, toutes les salles sont à nouveau utilisables et fonctionnelles : l'activité des associations a donc pu reprendre.

Dans la partie supérieure du bâtiment, la commune a décidé de créer deux nouveaux logements sous les combles. Au premier étage se trouvait déjà un logement spacieux, qui a été réadapté afin de créer deux nouveaux habitats.

Pour l'heure les travaux sont encore en cours et devraient s'achever vers la fin du 1^{er} trimestre 2022.



Avant travaux



Pose des fenêtres de toit



Traitement contre le capricorne (ver à bois)



Entreposage du matériel nécessaire : isolation, placo-plâtre coupe-feu, plaque OSB

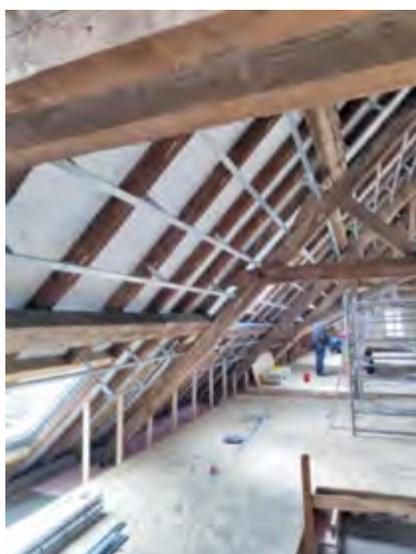


Réhausse du sol avec pose de placo-plâtre coupe-feu + isolation + nouveau sol en OSB

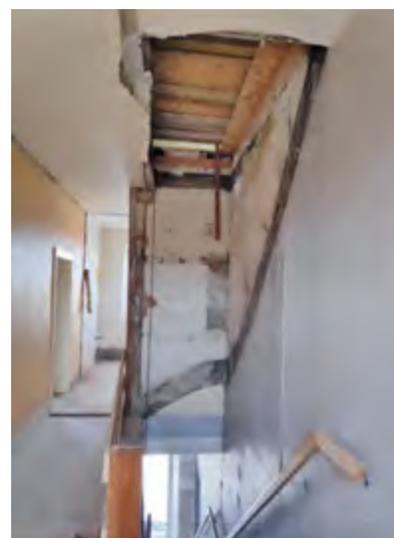


Pose des plaques de plâtre par-dessus l'isolation





Pose des supports pour l'isolation laine de verre double couche et support pour les plaques de placoplâtre



Transformation du logement existant en 2 habitations distinctes

Suppression de l'escalier d'accès au grenier par l'appartement



Création de 5 espaces de parking pour les futurs locataires à l'arrière des bâtiments

L'ancienne école du sud a pris de nouvelles couleurs, plus modernes et plus joyeuses

LOTISSEMENT DU MURBRUCH

Les travaux de voirie de la seconde tranche du Murbruch ont commencé en octobre. Les routes, les caniveaux, les parkings, les espaces verts et les éclairages ont ainsi été mis en place. À l'heure où nous écrivons cet article, les travaux ne sont pas encore achevés, mais pourraient l'être à la parution de l'article.

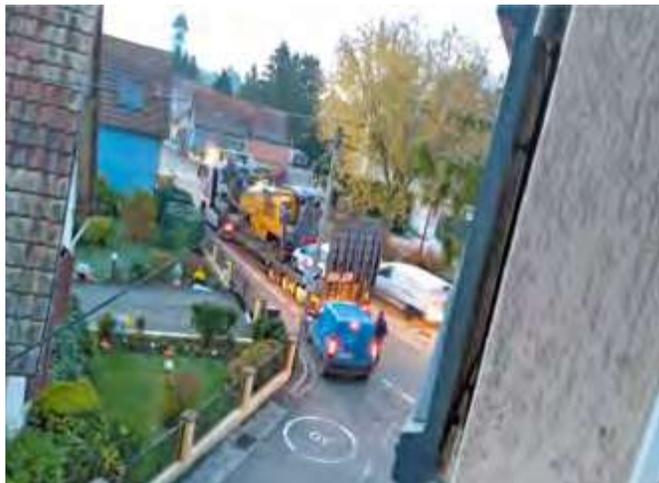


TRAVAUX DE RENOUVELLEMENT DU RÉSEAU D'EAU POTABLE RUE DES ROMAINS

Suite à la vétusté du réseau de distribution d'eau potable et différentes interventions pour réparer des ruptures de canalisation, le Syndicat des Eaux de Reichshoffen a décidé de changer les conduites de distribution dans la Rue des Romains. La commune profite de cette occasion pour refaire le tapis de la rue : l'ensemble de la chaussée ainsi que les trottoirs seront recouverts d'un nouveau bitume.

Nous sommes conscients que ces travaux, nécessaires pour améliorer le service de distribution d'eau et aussi embellir la rue, causent des désagréments aux riverains – poussières, difficultés de circulation, nuisances sonores -, nous les remercions pour leur patience et leur compréhension.

L'ancienne conduite d'eau reste en place pour des raisons de coûts. Toutes les maisons sont raccordées à la nouvelle conduite et bénéficient donc d'un nouveau branchement, sans qu'aucune cour n'ait eu besoin d'être ouverte.



Arrivée des machines



Fraisage de la route



Fraisage de la route



Excavation de la terre

Préparation pour la pose
de la nouvelle conduitePose de la nouvelle
conduite

VIDANGE DU SÉPARATEUR D'HUILE EN SORTIE DE CUISINE DE L'ESPACE GRAPPELLI

La cuisine de l'espace Grappelli est équipée d'un réseau de caniveaux internes qui permettent le nettoyage efficace des installations. Ce dernier inclus un séparateur d'huile extérieur qui permet d'éviter que des corps gras pénètrent dans le réseau d'assainissement. Ce séparateur était saturé, et nous avons procédé à sa vidange en juillet 2021.



Séparateur d'huile saturé en corps gras

Résidus gras incrustés dans le fond du
séparateur avant nettoyage

Aspiration des corps gras et des résidus présents dans le séparateur d'huile



NOTRE NOUE, VOTRE NOUE

Contrairement au réseau d'assainissement traditionnel qui s'étend sous l'ensemble de la commune de Mertzwiller, le lotissement du Murbruch dispose d'un réseau particulier basé sur une noue.

Il existe bel et bien un réseau d'assainissement pour les eaux usées, mais les eaux de pluies collectées dans la rue et sur les trottoirs passent toutes par la noue.

Selon la définition du dictionnaire, une noue est une sorte de fossé peu profond et large, végétalisé, avec des rives en pente douce, qui recueille provisoirement de l'eau de ruissellement, soit pour l'évacuer via un trop-plein, soit pour la laisser s'évaporer et/ou s'infiltrer sur place permettant ainsi la reconstitution des nappes phréatiques.

Ainsi, le fossé végétalisé qui sépare la tranche N°1 et la tranche N°2 du Murbruch correspond à cette noue.

L'objectif de ce fossé est donc de collecter et de faciliter l'assimilation des eaux de pluie par la terre, tout en la régulant selon certaines caractéristiques techniques.

Le fonctionnement d'une noue est basé sur un espace creusé et vidé dans lequel sont placées des caisses plastiques elles-mêmes entourées d'une bâche.

L'infrastructure fonctionne grâce à ces caisses, situées au milieu du fossé, recouvertes d'une trentaine de cm de terre, ainsi que d'une végétation particulière. Ces caisses sont creuses et ne permettent pas de supporter le poids d'un véhicule d'entretien. C'est pour cette raison que la noue doit être entretenue manuellement. De plus, la densité de la végétation est une composante essentielle à son bon fonctionnement.



Photo de la noue, la partie végétale, en dessous de laquelle sont enterrées les caisses. La partie bétonnée correspond au système d'évacuation en cas de trop plein.



Photos d'illustration des caisses ainsi que de la bâche lors de la mise en place d'une noue. Il ne s'agit pas de photos de la noue du Murbruch mais de clichés provenant d'un autre chantier





Eviter les dépôts sauvages de déchets verts (feuilles mortes, branchages, restes de tonte de gazon...). Tous ces éléments entravent le bon fonctionnement de la noue !

Ne pas déposer de restes d'arbustes coupés, ne pas laisser de déjections canines... Gardez cette zone propre afin de limiter au maximum l'encrassement de l'eau qui s'écoule près de chez vous !

Lorsque l'eau de pluie va s'accumuler, ces caisses vont se remplir et permettre un stockage, puis un écoulement progressif gravitaire dans un premier temps. Si les précipitations sont trop importantes et que cet écoulement ne suffit plus, le trop-plein sera redirigé vers un système d'évacuation dédié (voir première photo).

Le fait que l'eau s'accumule et que son niveau soit amené à monter fait partie du fonctionnement normal de la noue. Après une période de pluie, si le système est saturé, il sera fréquent que de l'eau reste en surface. Elle s'évacuera normalement avec le temps.

Afin de fonctionner de manière optimale et de préserver l'écosystème ainsi que la zone d'habitation d'éventuelles inondations, il est impératif que les habitants du secteur coopèrent avec la commune, et s'engagent à ne pas entraver le fonctionnement naturel de ce système.

Ainsi, il est conseillé aux habitants de suivre ces quelques recommandations pour que la noue du Murbruch puisse fonctionner de manière optimale en toutes circonstances :

Nous tenons à préciser que, pour les déjections canines en particulier, nous estimons qu'il s'agit d'une incivilité de premier ordre : les ouvriers communaux qui entretiennent cette noue pour votre bien-être sont amenés à se déplacer dans cette zone. Aucun d'entre eux ne souhaite évoluer en « terrain miné » !

Nous comptons sur vous tous pour participer activement à la préservation de la noue. En effet, la commune ne saurait être tenue pour responsable en cas d'inondation à cause d'un manque de civisme de certains habitants.

Mertzwiller poursuivra le développement du quartier en privilégiant toujours une solution économique et écologique lorsque cela sera possible. Lorsqu'elle sera terminée, la tranche N°3 sera également raccordée à cette noue.

Il est important que tous les riverains se comportent de manière responsable pour en permettre un fonctionnement optimal.

Malgré la crise sanitaire, vous pouvez constater que l'année 2021 aura permis à la commune de Mertzwiller de concentrer son attention sur certaines infrastructures qui subissaient les affres du temps. Les travaux d'entretien et de rénovation énergétique ont été effectués sur presque l'intégralité des bâtiments de la commune.

L'année 2022 s'annonce riche en nouveautés : maintenant que les travaux nécessaires sur les bâtiments communaux ont été réalisés, nous souhaitons poursuivre le développement de Mertzwiller et espérons pouvoir démarrer nos grands projets.



CREATION D'UNE MAISON DE SANTE PLURIDISCIPLINAIRE (MSP)



Les médecins de Mertzwiller vont, à court terme, atteindre l'âge de la retraite ou l'on déjà atteint. Il s'avère que les jeunes médecins s'installent difficilement en milieu rural et préfèrent la ville qui offre davantage de possibilités pour conjuguer vie professionnelle et vie privée.

Afin de prévenir une pénurie de médecins à Mertzwiller, sachant que 4 médecins sur 5 ont plus de 60 ans, et pour attirer de jeunes praticiens, il a été nécessaire de mener une réflexion sur la pertinence de créer une maison médicale pluridisciplinaire. En effet, ce mode de fonctionnement est privilégié par les jeunes médecins qui en général, ne veulent plus exercer tout seul. Il permet par ailleurs le maintien, et le développement de l'offre de soins médicaux ou paramédicaux.

Aujourd'hui, une coordination accrue entre les acteurs de santé est nécessaire autour du patient. C'est pourquoi le développement de nouveaux modes d'exercice comme les maisons de santé pluriprofessionnelles (MSP) constitue une première étape dans la structuration de la coordination des différents professionnels de santé. Ces nouvelles modalités coordonnées sont par ailleurs aujourd'hui un facteur d'attractivité des professionnels de santé.

L'offre locale de soins constitue un lien social et solidaire impératif à la vie de notre commune. Plus qu'un simple équipement, une maison de santé pluridisciplinaire est d'abord l'incarnation d'un projet de santé communal assurant une offre de soins la plus complète et la plus proche possible des Mertzwillerois. Elle doit aussi offrir à ses utilisateurs, professionnels ou patients, une qualité de fonctionnement et de confort notamment pour ses bénéficiaires les plus faibles et les plus fragiles.

Cette attention portée au projet architectural s'opère d'abord dans la qualité du programme construit en partenariat entre les élus et les professionnels de santé. Compréhension des enjeux et écoute des

besoins, telles seront les deux priorités qui doivent conduire cette étape préalable et essentielle d'écriture du programme de l'opération.

La qualité du projet passe également par l'exigence de qualité de réalisation et par la stricte maîtrise environnementale de son projet : la performance énergétique bien évidemment mais là plus qu'ailleurs, l'exemplarité du projet sur la santé de ses utilisateurs dans le choix des matériaux et leur mise en œuvre.



Le projet, labellisé par l'Agence Régionale de la Santé – ARS, de la future MSP s'implantera le long de la rue du Docteur Albert Schweitzer, en suivant la courbe de la voirie. Il a été développé sur la notion de cabane avec une volumétrie simple et un toit à faible pente pour conserver

au maximum le caractère naturel du lieu. Le bâtiment s'intégrera dans son environnement en prenant en compte la zone résidentielle. Une attention toute particulière sera portée aux flux des mobilités : implantation des places de parking, étude sur l'impact des flux de véhicules, fluidification de la circulation au niveau de la pharmacie et sécurisation de la voirie.

Les plans d'avant-projet nous ont été présentés le 14 décembre dernier. Ces premières propositions d'aménagement faites par le cabinet d'architecture ANA (Alsace Nord Architecture) de Sultz-sous-Forêts ont été validées par l'ensemble des professionnels de santé.



Parallèlement, BIOGROUP a accepté notre proposition d'implanter un laboratoire d'analyses médicales à Mertzwiller. Ainsi, la vente du terrain jouxtant le monument aux morts, est une opération plutôt engageante pour le dynamisme de notre commune mais aussi pour l'apport d'un nouveau service de proximité pour nos habitants. Ce centre d'analyses sera un véritable plus-value et un véritable complément à la maison de santé pluridisciplinaire.

Le « Nouveau Centre » de Mertzwiller changera de visage dans les mois à venir. Le commencement des travaux est envisagé début du deuxième semestre 2022.

PROJET D'AMÉNAGEMENT ET DE SÉCURISATION DE LA RUE LOUIS-PASTEUR



Depuis de nombreuses années déjà, la rue Louis Pasteur mérite une meilleure adaptation aux spécificités de cette zone urbaine. Cette rue est très fréquentée, notamment aux heures de pointes (sortie des élèves du collège) et lors des diverses manifestations qui se déroulent à l'Espace Stéphane Grappelli.

L'optimisation de l'organisation des cheminements et stationnements pour cette rue doivent conduire à rendre cette zone de Mertzwiller plus fluide aux heures de pointe en répondant au mieux à la problématique de sécurité mais aussi à une meilleure circulation piétonne, à vélo (piste cyclable) et automobile. La commission urbanisme a, depuis septembre 2020, travaillé sur le réaménagement de cette voie passante qui dessert des points stratégiques de la commune comme le collège, le terrain de foot, la caserne des sapeur-pompiers, les ateliers municipaux et surtout l'Espace Stéphane Grappelli. C'est l'agence SODEREF qui a été missionnée pour étudier la faisabilité de l'aménagement et faire différentes propositions. Une proposition a été retenue par la commission urbanisme du 22 novembre 2021 selon les dispositions suivantes :

- La sécurisation des cheminements piétons,
- La sécurisation des cyclistes,
- La mise aux normes PMR des trottoirs et des quais bus,
- La matérialisation des stationnements,
- L'abaissement des vitesses par des aménagements de sécurité,
- La mise en souterrain des réseaux téléphoniques/fibres,
- La modernisation complète du réseau d'éclairage par des sources leds,

- L'amélioration du cadre de vie avec des espaces verts qualitatifs,
- 2 zones de dépose-minute VL,
- 1 zone d'arrêt pour 3 bus,
- Un auvent pour l'espace central du parking de 46 places avec en tout près de 120 places de parking aménagées.

Les travaux relatifs à la réhabilitation et l'aménagement de la rue Louis Pasteur devraient démarrer au printemps prochain, en une seule phase et en lien avec le collège pour permettre le passage des transports scolaires. Ils devront également être programmés afin de limiter au maximum les perturbations aux riverains.

Le montant de cet aménagement spécifique est estimé à 2 018 000 euros. Bien entendu et au titre de la convention « Petite Ville de Demain », dont Mertzwiller a été signataire en 2021, de nombreux partenaires y sont associables : l'Etat, la Région, la Banque des Territoires, l'ANCT (Agence Nationale de la Cohésion des Territoires), les agences de l'eau, le PETR, les fonds européens...

En parallèle du travail de faisabilité du projet, une étude « mobilité flash » est menée en décembre 2021 par un bureau d'étude mandaté par la commune grâce au partenariat « Petites Villes de Demain » et la Banque des Territoires. Cette étude vise à mettre en lumière les enjeux liés à la mobilité dans la commune : quelle circulation ? à quelle fréquence ? quels problèmes rencontrés par les habitants ? quel est l'état du trafic ? par quels modes de déplacements ? ... et pouvoir clairement identifier les besoins de notre commune pour les travaux de voirie à venir. Différents points de comptages routiers ont également été installés à 12 points stratégiques de la commune pour fournir des données actualisées.

CONTOURNEMENT

Les études du projet de déviation de la commune de Mertzwiller et de réaménagement de la RD1062 dans la ZA de Schweighouse-sur-Moder se poursuivent avec un élargissement important de son secteur d'étude. Le projet ne concerne aujourd'hui plus seulement la création du contournement de Mertzwiller mais intègre désormais également le réaménagement du carrefour Tryba à Gundershoffen, la création d'une piste cyclable à vocation domicile-travail entre Mertzwiller et Schweighouse-sur-Moder ainsi que le réaménagement de l'ensemble de la RD1062 dans la ZA de Schweighouse-sur-Moder. Il s'agit d'un véritable programme de réaménagement de la RD1062 répondant à 7 objectifs majeurs :

- Affirmer la vocation de desserte locale de la RD1062 et assurer un fonctionnement satisfaisant du réseau routier départemental
- Maintenir l'itinéraire de convois exceptionnels
- Améliorer la sécurité routière sur l'itinéraire Schweighouse-sur-Moder/Mertzwiller et offrir de nouvelles possibilités de dépassements sécurisés
- Réduire les nuisances associées au volume de trafic et notamment des poids-lourds
- Favoriser l'intermodalité et offrir des possibilités de déplacements sécurisés pour les piétons et les cyclistes dans la zone commerciale de Schweighouse-sur-Moder
- Maintenir et valoriser au mieux les milieux et les ressources naturelles
- Maintenir au mieux l'activité et l'économie agricole.

Suite à la concertation publique menée du 6 janvier au 7 février 2020, plusieurs préoccupations se sont manifestées dont il a été tenu compte dans la poursuite des études d'avant-projet et qui sont relatives :

- Aux possibilités de développement du covoiturage dans ce secteur (parkings de covoiturage, ...)
- Au déplacement des cyclistes dans le secteur et notamment pour des trajets domicile-travail
- Au déplacement des piétons, promeneurs sur le secteur et le maintien pour ces derniers de l'accès aux chemins de promenade dans la forêt de Haguenau
- À l'entrée ouest et à l'intégration du carrefour Tryba au projet
- À l'étude de possibilités alternatives à l'Est de la déviation de Mertzwiller
- Au carrefour avec la rue de Laubach en concertation avec les communes de Laubach et de Forstheim et la communauté de communes de Sauer Pechelbronn
- À l'impact économique du projet pour les activités commerciales existantes sur Mertzwiller et Schweighouse-sur-Moder et au maintien du passage inférieur d'accès à Auchan pour une circulation automobile et non pas uniquement pour le passage des cyclistes
- À l'intégration du projet dans le paysage et à la prise en compte de son impact au niveau acoustique sur les habitations
- Aux impacts environnementaux du projet en concertation avec les associations de défense de la nature

C'est pourquoi, à l'issue de la concertation et outre l'étude d'impact exigée par la réglementation pour analyser finement les impacts du projet, les élus de la CeA ont demandé de poursuivre les études sur le principe d'un tracé s'appuyant sur la variante 6. Les études d'avant-projet intégreront donc également les orientations suivantes :

- Intégrer le réaménagement du carrefour Tryba
- Approfondir les études du tracé pressenti, à savoir la variante 6, en :
 - Etudiant certaines adaptations des principaux carrefours sur la déviation (carrefour d'entrée ouest et carrefour avec la rue de Laubach)
 - Approfondissant les études concernant le barreau à l'Est du tracé.
- Intégrer au projet la réalisation d'une piste cyclable directe pour des trajets domicile-travail entre Mertzwiller et Schweighouse-sur-Moder.
- Mener une étude de faisabilité de parkings favorisant le covoiturage sur le secteur.
- Conserver le passage inférieur d'accès à Auchan pour une circulation automobile et non pas uniquement un passage pour cyclistes.

Les années 2020 et 2021 ont été mises à profit par les services de la CeA pour travailler sur l'ensemble de ces orientations et ainsi améliorer la réponse du projet aux préoccupations des riverains et des usagers.

L'environnement est également toujours au cœur des études menées au fil des années par la Collectivité Européenne d'Alsace. La réglementation se durcissant naturellement à ce sujet, les services de la CeA doivent régulièrement mettre à jour les données d'inventaires environnementaux et l'état initial environnemental du projet. La séquence ERC (Eviter, Réduire, Compenser) impose au projet retenu d'être celui qui a le moindre impact sur le plan environnemental tout en répondant bien évidemment aux objectifs de l'opération.

L'année 2022 sera donc principalement consacrée à trouver cet équilibre ainsi qu'à la finalisation du dossier d'avant-projet et à l'élaboration du dossier d'évaluation environnementale (anciennement étude d'impact).

Bien naturellement, tout au long de ce processus, vont se poursuivre la concertation avec les communes et intercommunalités et les échanges avec les acteurs locaux.

Article transmis par le Pôle Travaux Neufs Nord de la Direction des routes, des Infrastructures et des Mobilités de la Collectivité européenne d'Alsace.



2021 ACTIVITÉS INTERGÉNÉRATIONNELLES

La plupart de nos ateliers ont dû mettre la clé sous la porte une bonne partie de l'année, au plus grand regret de tous et ce, en raison des contraintes sanitaires que tout le monde connaît. C'est avec beaucoup de précaution mais aussi de joie que les uns après les autres ont redémarré cet automne. **Le bonheur de se retrouver et de partager sa passion fut instantané !** Nous espérons que cette reprise sera pérenne car l'isolement et l'anxiété dus au climat ambiant, l'absence de relations sociales sont, tout comme la peur de la maladie et de la mort, facteurs de mal-être et de dépression. **Sortir de ses quatre murs, se déconnecter des écrans, c'est un peu redevenir libre et revivre pleinement !!!** Convaincue des besoins et des envies de ses habitants, votre municipalité a encouragé les animateurs dans leur désir de reprendre leurs activités. **Merci à eux pour leur disponibilité, leur enthousiasme et leur générosité !**

Un peu plus loin, vous pourrez découvrir quelques lignes sur les différents ateliers qui se sont tenus au courant de l'année écoulée. Vous y lirez que, dans un souci de **diversification**, nous avons accueilli pour la première fois, un atelier de **syvothérapie** et un autre de **relaxation**, les deux animés par Valérie Waechter, certifiée guide en syvothérapie.

Nous avons encore **d'autres projets** dans nos tiroirs, et c'est avec plaisir et fierté que nous vous proposerons dès le mois de janvier, un cycle d'activités intergénérationnelles « parents/grands-parents/enfants », de **promotion de notre langue régionale**. La mise en place de cette animation nous tenait particulièrement à cœur car elle faisait partie des priorités de notre ancien maire, Jean-Claude Strebler. Nous lui dédions ces séances qui seront animées par Isabelle Grussenmeyer, artiste bilingue reconnue, originaire de la commune. Les inscriptions sont ouvertes, venez nombreux **profiter en famille de ces moments ludiques en alsacien !**

Nous souhaitons d'agréables moments à tous les participants de nos activités et encourageons ceux qui ne sont pas encore inscrits à les rejoindre ! Les ateliers sont aussi ouverts aux personnes étrangères à la commune. Venez avec vos amis, vos connaissances, le plaisir partagé n'en sera que plus grand ; il y a sûrement une animation qui suscite votre intérêt ! **N'hésitez pas à aller voir, à faire une séance de découverte !** Toutes les portes sont ouvertes et il y a de la place pour tous ! Beaucoup d'activités sont gratuites et d'autres sont largement subventionnées par le CCAS pour les habitants de Mertzwiller.

Une fois de plus, nous rappelons également que les **nouveaux talents sont les bienvenus** et que nous serons heureux de vous les faire partager à travers nos ateliers intergénérationnels ! Prenez contact avec la mairie qui vous mettra en relation avec l'adjointe au maire Dominique Kern afin de formaliser ensemble votre projet !



ATELIER GYM ADAPTÉE

C'est avec le sourire qu'une trentaine de personnes se retrouvent tous les mardis matin à 8h à l'espace Grappelli.

Durant plus d'une heure, souplesse, coordination, renforcement, rires, viennent stimuler la santé de la trentaine de personnes inscrites. « Il s'agit également de rencontrer des connaissances, de nouvelles personnes, on échange, on rigole et cela fait du bien ». Les séances sont adaptées à tous grâce aux adaptations proposées par Tom.

La participation financière est de 4 euros la séance et par personne.

Si vous avez des questions ou des inquiétudes, vous pouvez contacter Tom qui se fera une joie de répondre à toutes vos questions.



ATELIER COUTURE

Comme tous les ateliers, celui de la couture avait mis la clé sous la porte pendant de longs mois...

La reprise n'en a été que plus belle. Le ronronnement des machines couvre à peine les joyeuses discussions des couturières, chevronnées ou non, qui se donnent à cœur joie à l'ouvrage.

Pour l'une, ce sera la confection d'un manteau, pour l'autre d'une jupe, une autre encore se lance dans la fabrication de chaussons, de bonnets pour bébé ou de pulls... Ce ne sont pas les idées qui manquent, ni les conseils de l'animatrice Fabienne Ley qui, de façon très avisée, mène ce petit groupe, de la découpe à la réalisation finale des projets de chaque participante.

Quand le cycle en cours sera terminé, le groupe évoque déjà la relance d'une nouvelle série de cours qui pourrait voir le jour début 2022. Toutes et tous les intéressés pourront se renseigner en mairie et seront les bienvenus dans cette équipe de petites fourmis aux doigts d'or.



ATELIER TRICOT



Cela fait quelques années que l'atelier TRICOT a vu le jour.

Après la crise sanitaire, nous avons plus de plaisir encore à nous retrouver à l'Espace GRAPPELLI, tous les lundi après-midi.

Notre groupe est composé d'une douzaine de personnes. Passionnées de tricot et de crochet, nous réalisons châles, bonnets, chaussettes, moufles, pulls et gilets. Les objets de décoration tels que coussins, plaids, poupées et autres personnages font aussi partie de nos créations. Même les poupées Barbie trouvent des vêtements à leur taille...



L'opération « bonnets pour les prématurés » est toujours d'actualité aussi.

Cela en fait des kilomètres de laine en une saison !

La bonne humeur est toujours de mise et une récréation Café-Gâteau y contribue !

Si l'une parle de maille « française » et de maille « allemande », chacune de nous sait qu'il s'agit là de maille endroit et maille envers. Cette petite déviation de langage

est devenue notre leitmotiv.

Les échanges sont très enrichissants car le tricot est une activité tellement vaste que nous apprenons sans cesse de nouvelles techniques.

MAILLE ENDROIT, MAILLE ENVERS (base)

Simple et compliqué à la fois, le tricot permet des variations à l'infini ; les bienfaits de cette activité sont innombrables. Véritable stimulateur du cerveau, il apporte une grande satisfaction personnelle, lorsque nous pouvons dire : « c'est moi qui l'ai fait ».

Alors à toutes les tricoteuses, débutantes ou aguerries :

À vos aiguilles et rejoignez-nous tous les lundis après-midi.



ATELIER FLORAL



C'est avec regret que Mme Christelle Ley n'a pas pu reprendre ses ateliers floraux cette année. Après la longue période de restrictions sanitaires strictes, elle a été victime du contre coup de cette crise. Celui-ci a eu raison de son envie de retrouver les passionnées de décoration florale au travers de ses traditionnels ateliers. En effet, ses ventes en boutique sont reparties en flèche avec, en parallèle, des retards drastiques de livraison, notamment celles des fournitures et articles de décoration. Ces deux phénomènes conjugués n'ont malheureusement pas permis à notre jeune fleuriste de proposer d'atelier cette année. Mais ses regrets ne resteront pas stériles, car Christelle n'a qu'une hâte, celle de reprendre cette activité qui lui offre le plaisir de partager sa passion ! Nous lui souhaitons une excellente continuation et attendons son retour avec impatience !

ATELIER PEINTURE



Après une année blanche suite à la Covid 19, c'est avec beaucoup de plaisir que nous nous retrouvons dans la joie et la bonne humeur pour pratiquer notre passion.

En effet, c'est à l'Espace Grappelli, les mardis de 19h45 à 21h45, que nous laissons s'exprimer nos talents : aquarelle, pastel, acrylique, ...

Toutes les techniques (enfin presque : pas de peinture à l'huile !) sont déclinées.

Chacun y va de son coup de crayon et de pinceau. Quel plaisir de voir les progrès faits par toutes et tous. Au bout des deux heures, les réalisations sont exposées et commentées !

BRAVO à tous les artistes !

Bonnes fêtes à toutes et à tous, un e gueder rutsch en's neje johr!

Frédéric STEINLAENDER

PS : Une nouvelle session démarrera en janvier ou février 2022.

Inscriptions à la Mairie.

**Renseignements auprès de Frédéric STEINLAENDER
Tél. 06 86 15 29 69 ou frederic.steinlaender@hotmail.fr**



ATELIER MARCHÉ NORDIQUE

Le groupe des Marcheurs Nordiques « les STAGELELAUFER » fait désormais partie de la toile paysagère de Mertzwiller dont il constitue un maillon.

Activité intergénérationnelle par excellence, entièrement gratuite et ouverte à tous, âge et sexe confondus, elle compte à ce jour pas moins de 25 adhérents.

Après un début d'année quelque peu chaotique, pandémie Covid oblige, l'activité a repris sans discontinuer depuis fin mai 2021. Le noyau de base s'est étoffé de nouveaux adhérents, qui très vite sont devenus des mordus, appréciant à la fois la qualité sportive et la bonne ambiance conviviale.

Tous les vendredis matin et toute l'année, venant de Mertzwiller et d'autres villages (Gundershoffen, Gumbrechtshoffen, Hochfelden, Bischwiller...), 15 à 20 participants se retrouvent au pont de la Zinsel à 8 heures 30 pour une escapade nature au rythme de leurs « Stagele ».



La bonne humeur et le sourire s'invitent toujours à la partie et si d'aventure des pensées un peu plus sombres ou préoccupantes embrumaient certains esprits, elles n'auraient le choix que de s'envoler bien vite, balayant les nuages et laissant le champ libre au ciel dégagé et aux rires.

Et c'est parti pour une dizaine de kilomètres voire davantage (surtout pas moins !); c'est le défi à relever hebdomadairement par notre guide attiré Gérard que nous suivons avec une confiance aveugle qu'il a gagnée au fil des sorties. Judicieusement conseillé par ses adjoints Germain et René, il nous entraîne pour des circuits savamment orchestrés, parfois insolites, sur les sentiers forestiers dont nous apprécions les palettes de couleurs et les fraîches senteurs changeantes au fil des saisons qui défilent.

Le rythme imprimé par le cliquetis des Stagele trouve son écho dans la valse des mandibules qui ne tarissent pas : les tensions lâchent, les langues se délient, les rires fusent, le lien social se tisse. Un véritable plaisir de partager un moment d'évasion tout en pratiquant une activité sportive bienfaisante.

Les effets bénéfiques de la marche nordique sur la santé dans sa globalité sont universellement reconnus : la musculature, l'appareil locomoteur, la respiration, le fonctionnement cardio-vasculaire... sont positivement impactés sans oublier le bien-être psychologique qui en découle.



Tous les parcours croisent invariablement le carrefour des Fonts Baptismaux et son chêne mythique sous lequel sont examinées les doléances et initiatives, s'élaborent les nouveaux projets et se prennent toutes les décisions inhérentes au bon fonctionnement du groupe.



Pour rester dans la lignée de cette idéologie, des intronisations baptismales, bien involontaires certes, se sont déroulées autour de lieux dédiés appelés « les petits ponts » : celui de Mireille devenu légendaire et plus récemment celui de Marie-Rose.



Les projets futurs se dessinent :

- Plébiscitée à l'unanimité, une sortie à la journée avec pause restaurant à midi se concrétisera le 19/11/2021.
- Une marche de nuit avec lampe frontale à la rencontre de la vie nocturne en forêt est à l'étude

Le compte-rendu sera pour la prochaine édition.

Pour conclure, nous pouvons dire que les « Stagelelauber » ne sont pas à la recherche de performances sportives. Ils restent fidèles à leur philosophie qui est de se retrouver dans la convivialité et la bonne humeur, se détendre tout en bougeant, à la recherche d'un bien-être à la fois physique et mental.

Tous les ingrédients sont réunis pour passer une bonne semaine en chantant : « Laufe, dess esch emmer g'sund... », dans l'attente du vendredi suivant.

Raymonde Dentinger, coordonatrice.

ATELIER SCRABBLE

L'année 2021 fut quelque peu perturbée par la crise sanitaire. Nous nous retrouvons chaque mardi de 14h à 17h dans une salle au premier étage de la mairie. Donc, si vous aimez réfléchir et entretenir votre mémoire, venez nous rejoindre. Un essai est possible car il n'y a aucun engagement à prendre. Cet atelier est entièrement gratuit. Nous demandons juste d'apporter votre expérience et de la bonne humeur !

L'équipe des joueurs.



ATELIER JEUX DE SOCIÉTÉ



Nous avons le plaisir de vous accueillir et de vous rencontrer lors de notre atelier Jeux de société, tous les jeudis soir de 18h30 à 00h30, dans une salle au premier étage de l'espace Stéphane Grappelli. Celle-ci est mise gracieusement à notre disposition par la mairie dans le cadre des activités intergénérationnelles. Cet atelier est entièrement gratuit et ouvert à tout public, initié ou non, tous âges confondus. Lors de ces soirées, nous accueillons des personnes venant de Mertzwiller et d'ailleurs. Pas moins d'une trentaine de personnes se relaient autour de jeux de société variés et passionnants.

Les joueurs viennent et s'installent avec d'autres personnes pour jouer aux jeux qui ont été ramenés par leurs soins ou non.

Pour tout renseignement complémentaire, vous pouvez nous contacter au 07 71 15 74 65.

Ludiquement vôtre, Olivier KRAUSE

ATELIERS JEUX DE CARTES

Avant l'interruption des activités due au covid 19, notre club de cartes fonctionnait tous les jeudis après-midi de 14h à 17h à l'Espace Stéphane Grappelli. Ces réunions étaient très conviviales. Nous y avons passé d'agréables moments.

Elles ont repris en novembre 2021, mêmes horaires, même jour, même lieu. Nous souhaitons pouvoir continuer en 2022 et espérons que d'autres joueurs viendront rejoindre nos rangs.

Les adeptes de la belote.

ATELIER SYLVOTHÉRAPIE



La sylvothérapie, ou l'art du bain de forêt, est une pratique accessible à tous. Elle permet de connecter ses sens avec la nature, plus particulièrement avec les arbres. Le 20 novembre, à l'occasion de l'activité intergénérationnelle organisée par la commune, 15 participants ont été invités à faire le plein de vitalité en s'immergeant dans la beauté de la forêt. Un moment intense de partage, un temps de pause et de bien-être qui s'est terminé autour d'une jolie table végétale créée par le groupe.

Valérie Waechter



ATELIER RELAXATION



Une invitation à la détente en toute légèreté lors de cette séance de relaxation du soir, pour les participants de ce mardi 23 novembre. Un moment pour souffler, respirer, dénouer, et tout simplement pour profiter d'un instant de quiétude !

«Bienvenue pour une pause, je vous invite à vous installer confortablement, fermez les yeux et partez pour un nouveau voyage au cœur de soi. Une séance pour un doux moment de relaxation dans une bulle de sérénité. Le corps et l'esprit en harmonie, découvrez l'art du calme intérieur.»

Valérie Waechter

MAISON DE RETRAITE LES HAUTS DE LA ZINSEL

Depuis le début de la crise sanitaire, résidents et soignants de l'EHPAD ont dû adopter de nouvelles habitudes au gré des recommandations dictées par l'Agence Régionale de Santé du Grand Est.

Même si les premiers mois de restrictions ont été parfois difficiles à vivre pour les familles, le fait qu'aucun résident n'ait été infecté par le virus de la Covid-19 a permis de comprendre l'importance de respecter ces directives.

Heureusement, la décision de réinstaurer les visites libres au 1^{er} mars 2021 a rasséréiné les esprits et ravivé les sourires ; soulagement et enthousiasme ont peu à peu refait surface.

Malgré cet assouplissement ainsi que les vaccinations des résidents et des équipes à jour, nous n'en restons pas moins vigilants et continuons d'imposer certaines précautions comme le port du masque et le respect des gestes barrières. Le pass sanitaire est devenu obligatoire pour tous, agents comme visiteurs. Une liste répertoriant ces derniers trace leurs allées et venues pour optimiser une éventuelle gestion de crise en cas de contamination.

Jusqu'à la mi-septembre, un nombre restreint de personnes en chambre permettait également de réguler les flux et de freiner les déambulations dans les unités.

Nos bénévoles ont eux aussi dû s'armer de patience et ne dérogent pas aux spécificités mises en place ; ils sont toujours contraints de respecter un nombre limité.

Grâce à la bonne volonté collective, résidents, intervenants et soignants peuvent vivre et revivre des moments conviviaux rythmés par la venue de musiciens, de couturières, le tout orchestré par les responsables du PASA - Pôle d'Activités et de Soins Adaptés créé en 2013, supervisé par l'infirmière coordinatrice.

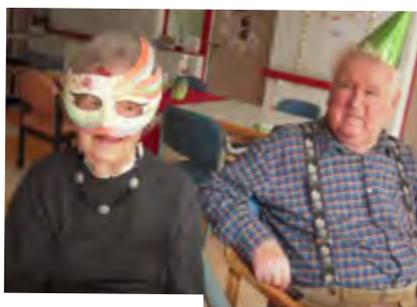
Les activités entreprises au PASA n'ont d'ailleurs jamais cessé ; divertir les personnes dépendantes, continuer de solliciter leur mémoire, leur dextérité et occuper leurs journées de manière constructive donne un sens à leur présence en EHPAD. Participer à des actions, des tâches, des jeux en groupe maintient un lien social qu'ils ne pourraient pas connaître hors de la structure.

La fête des aînés a également égayé le quotidien des invités qui ont savouré cette journée riche de dégustations, d'animations, de rencontres.

En toutes circonstances, l'investissement et le dévouement de nos équipes jouent un rôle déterminant dans la prise en soins et la prise en charge des résidents tant sur l'aspect individuel que collectif. Chaque pathologie comporte ses particularités, chaque résident manifeste différemment sa personnalité, ses peurs, ses doutes...Et chacun doit trouver sa place dans cet environnement partagé.

Que la période covid s'éternise ou non, nous continuerons de mettre le bien-être et la sécurité des résidents au cœur de nos missions et tenons à remercier la patience et l'attitude compréhensive de tous les visiteurs actuels et à venir : c'est en fonctionnant ensemble que nous protégeons nos aînés et que nous nous protégeons.

Le personnel de la Maison de Retraite



ASSOCIATION

LA PASSERELLE

Avec beaucoup d'émotion, de joie et d'impatience, **La Passerelle** a repris le chemin vers les **Hauts de la Zinsel**, forte de son désir de reprendre une vie normale dans les engagements pris depuis de longues années...

C'est donc en mai que l'équipe d'Anissa Durrenberger entourée d'une quinzaine de bénévoles (dont une toute nouvelle très dynamique Martine Muller) a contacté la Direction de l'Ehpad pour ce nouveau départ, avec sans doute quelques restrictions étant donné la situation sanitaire mais en nette amélioration à la suite de la vaccination anti-Covid de tous les résidents et de toutes les bénévoles...

L'atelier Tricot 3 mardis par mois, les 3 après-midi de médiation animale vers la ferme de Buswiller et la fête mensuelle des anniversaires ont fait la joie des pensionnaires ravis de retrouver le groupe de bénévoles.

À la suite de réunions régulières, l'équipe de La Passerelle a fait le choix des musiciens intervenants, le choix du cadeau de Noël et celui déjà du cadeau d'anniversaire 2022 !

Après une réunion de concertation en novembre pour établir le bilan de l'année écoulée et préparer notre fête de Noël, nous nous retrouverons à la mi-décembre pour faire la fête avec les résidents avec le passage du Père Noël qui a promis d'être très généreux cette année...

Nous accueillerons avec beaucoup de bonheur la Municipalité qui soutient nos projets, Monsieur Michel Schweighoeffer, Maire et Président de notre Centre Communal d'Action Sociale, et son adjointe Madame Claudia Zimmer qui a déjà démontré son soutien admirable à nos perspectives pour l'avenir de nos activités.

Nous souhaitons une bonne année 2022 à nos résidents et leurs familles respectives et à tous ceux qui nous encouragent tout au long de l'année dans nos missions.

*Anissa Durrenberger
Présidente de l'Association «La Passerelle»
et toutes les bénévoles
Ehpad «Les hauts de la Zinsel».*



RÉSIDENCE SÉNIORS

La nouvelle Résidence Séniors située au 15 rue du Dr Albert Schweitzer a accueilli ses premiers habitants en mai dernier. Ils sont actuellement 14 à cohabiter dans une ambiance conviviale et chaleureuse.

Les activités telles que la gym douce, les après-midis bricolage ou jeux de société rythment la vie à la Résidence, et sont très appréciées par tous. D'autres projets verront le jour prochainement. Des logements sont encore disponibles. L'équipe de l'ARSEA se tient à disposition pour tout renseignement au 06 42 85 52 47 ou 06 88 92 10 04.



LES JOURNÉES Nettoyons la nature!

Le samedi 6 septembre 2021, la commune de Mertzwiller a pris part au nettoyage d'automne impulsé par la Communauté de Communes du Pays de Niederbronn les Bains.

La commission environnement sous la présidence de Valérie DENNI a mené à bien l'organisation de cette matinée : une répartition en 11 groupes pour un ramassage dans toutes les rues, la distribution des sacs plastiques et des gants ainsi que les préparatifs de la partie conviviale de la fin de la matinée.

Près de 70 personnes ont participé à cette opération de grande envergure : la commission environnement, le conseil municipal des jeunes, les associations telles que l'EMM, l'ASM, l'AAPPMA, les Los Amigos, les Chamber Pot Cowboys, le Club St Exupéry et des habitants de Mertzwiller.



La liste des déchets ramassés a été longue : masques chirurgicaux, sacs plastiques, mégots de cigarettes, bouteilles plastiques, bouteilles en verre, vélos, jouets en plastique, etc...

Soyons tous responsables !

Après cette matinée de travail, tous se sont retrouvés vers midi pour un moment convivial et amical, avec un apéritif et un repas pris à l'Espace Stéphane Grappelli dans le respect des règles sanitaires.

Merci à la commission environnement pour son efficacité.

Un grand merci à toutes les personnes qui se sont mobilisées, aux agents communaux présents le jour même et ceux qui ont été sollicités en amont pour les diverses préparations.

Merci aux agents communaux qui tout au long des semaines, des mois et de l'année entretiennent nos espaces verts, les massifs, nos rues pour le bien-être des habitants de Mertzwiller.



Il est urgent de prendre conscience de l'importance de **respecter notre NATURE.**

Préservons notre cadre de vie !

Arrêtons de jeter impunément tous ces déchets...



CONCOURS

MAISONS FLEURIES 2021

Notre commune organise, depuis plusieurs années déjà, un concours des maisons fleuries. Ce concours récompense les nombreux habitants qui contribuent chaque année à l'embellissement des quartiers de notre bourg en fleurissant leurs jardins, balcons, fenêtres ou pas de portes. Dans notre commune, le fleurissement des maisons est devenu une tradition forte que la municipalité souhaite préserver, encourager et même dynamiser.

C'est pourquoi, un jury passe dans toutes les rues de Mertzwiller pour noter les maisons qui se sont démarquées par leur fleurissement.

Soulignons que l'ensemble des réalisations fleuries participe à l'embellissement du cadre de vie de la commune et ainsi la rendre plus colorée et accueillante.

Ce concours est ouvert à tous les habitants de Mertzwiller sans inscription au préalable et comporte 5 catégories :

- **Catégorie 1 : Maison fleurie**
- **Catégorie 2 : Maison fleurie avec jardin visible de la rue**
- **Catégorie 3 : Maison avec possibilité limitée de fleurissement**
- **Catégorie 4 : Balcons - terrasses fleuries**
- **Catégorie 5 : Restaurants - commerces - entreprises**

Le 22 octobre 2021, lors de la cérémonie de remise des prix du fleurissement, Sébastien HEIM, fondateur du jardin Hymenoptera à Obersteinbach a fait un exposé sur l'érosion de plus en plus importante de la biodiversité, tant végétale qu'animale.



LE PALMARÈS DU CONCOURS DE FLEURISSEMENT 2021



Remise des prix du 22 octobre 2021
à l'Espace Stéphane Grappelli :

85 lauréats récompensés.

Catégorie 1 : Maison fleurie

- Prix d'excellence, 1^{er} prix :
 - ◊ M. et Mme Charles ERNENWEIN
 - ◊ M. et Mme Bernard MARY
- Premier prix d'honneur, 2^e prix :
 - ◊ M. et Mme Jean-Bernard LORENZ
 - ◊ M. et Mme Dominique GAUER
 - ◊ M. Jean-Claude PETIT-GUILLAUME et Mme Rachel PAQUET
- Prix d'honneur, 3^e prix :
 - ◊ Mme Alice LUISETTI

Catégorie 2 : Maison fleurie avec jardin visible de la rue

- Prix d'excellence, 1^{er} prix :
 - ◊ M et Mme Léon OHLMANN
 - ◊ M et Mme Jean-Claude RISCH
- Premier prix d'honneur, 2^e prix :
 - ◊ M et Mme Claude HEINTZ
 - ◊ M et Mme Roger SINGER
- Prix d'honneur, 3^e prix :
 - ◊ M Arnaud PETER et Mme Claudia ZIMMER
 - ◊ M Roger LIENHARDT

Catégorie 3 : Maison avec possibilité limitée de fleurissement

- Prix d'excellence : 1^{er} prix :
 - ◊ Mme Elisabeth MULLER
- Premier prix d'honneur, 2^e prix :
 - ◊ M et Mme Vincent MEYER
- Prix d'honneur, 3^e prix :
 - ◊ Mme Marie-Laurence MESSMER

Catégorie 4 : Balcons – terrasses fleuries

- Prix d'excellence, 1^{er} prix :
 - ◊ M et Mme Guy BOWE
 - ◊ M et Mme Christian ULM
 - ◊ M Benoît WENDLING
- Premier prix d'honneur, 2^e prix :
 - ◊ M et Mme Jacky BENETEAU
- Prix d'honneur, 3^e prix :
 - ◊ Mme Caroline URSENBACH

Catégorie 5 : Restaurants - commerces - entreprises

- Prix d'excellence, 1^{er} prix :
 - ◊ Mme LABBE Françoise – RESTAURANT AU RELAIS DU BOIS
- Premier prix d'honneur, 2^e prix :
 - ◊ M et Mme REGNIER Loïc – AUBERGE AUX DEUX CLES
- Prix d'honneur, 3^e prix :
 - ◊ M Christophe JACKY – ETS PEINTURE JACKY

La commune a offert pour les trois premiers lauréats de chaque catégorie :

Des bons d'achat chez Celka, horticulteur à Neubourg

- › Pour les prix d'excellence : un bon d'achat de 50 €
- › Pour les premiers prix d'honneur : un bon d'achat de 40 €
- › Pour les prix d'honneur : un bon d'achat de 30 €

Et pour l'ensemble des lauréats :

- › Un diplôme
- › Un godet de pensée

Les diplômes et les bons d'achat ont été réalisés en interne par Laura KOHL. Un grand merci pour cette aide logistique et ces belles réalisations.

Je souhaite remercier l'ensemble de la commission et les membres du jury pour le travail formidable réalisé. Merci pour votre intérêt, votre disponibilité, votre soutien et votre implication tout au long de l'année.

Un grand merci aux agents communaux pour la décoration de la salle et pour toute la logistique de mise en place.

Valérie DENNI
Adjointe chargée de l'environnement

MERTZWILLER COMMUNE NATURE

On vous explique pourquoi les pelouses de Mertzwiller ne sont (presque) plus tondues.

Certains disent que les espaces verts de Mertzwiller sont mal entretenus. Pourtant l'intérêt de laisser les herbes grandir à chaque coin de rue répond à une toute autre logique : la biodiversité.

Des herbes hautes aux pieds des murs, dans nos massifs et certains espaces verts pas tondus : voici ce qu'était le visage de Mertzwiller cet été. Un Bourg vert où on laisse les fleurs et les herbes grandir. Un « Bourg-nature » comme on en voit en Allemagne ou en Suisse, Zurich étant un bon exemple.

Chacun jugera si c'est beau ou pas. On peut comprendre que certains trouvent cela moche, mais la beauté, c'est subjectif. Est-ce qu'une plante est sale en soi ? Une canette, un sac en plastique, un masque oui, mais pas le végétal.

Un petit retour en arrière :

Dès 2014, la volonté du conseil municipal a été de s'engager dans la démarche « Zéro Pesticide » initié par la Région Grand Est et l'Agence de l'eau Rhin Meuse.



Mertzwiller a obtenu le label « Trois Libellules » le 22 novembre 2016.

Les agents communaux n'utilisent plus aucun produit phytosanitaire.

La gestion différenciée :

Mertzwiller fait donc ce qu'on appelle de la « gestion différenciée », c'est-à-dire : nous laissons la nature reprendre ses droits tout en maîtrisant pour préserver et favoriser les insectes pollinisateurs.

Pour favoriser les insectes pollinisateurs, il existe deux actions possibles : supprimer les produits phytosanitaires, -c'est ce que nous avons fait-, et laisser la plante réaliser son cycle. On doit la laisser pousser puis tomber en graines avant de couper ou débroussailler.

Nos agents communaux sont sensibilisés à ces différentes démarches. Ils en tiennent compte au quotidien dans leur travail : dans le choix des variétés des plantes annuelles et dans la manière de désherber par exemple.

Nos agents des espaces verts ont donc plus de travail qu'auparavant car il faut entretenir les vivaces et effectuer du désherbage sélectif.

La météo favorise la floraison

En 2021, la météo exceptionnellement pluvieuse a fait qu'on s'est rendu compte que les espaces ne sont pas toujours tondus. La floraison a été renforcée, les herbes ont poussé plus vite et en abondance, et nos équipes n'ont pas pu intervenir au rythme habituel.

Alors merci d'être compréhensif !

Les indicateurs sont bons

Le confinement du printemps 2020 a révélé que sans intervention humaine, de nombreuses plantes à fleurs colonisent à nouveau nos espaces.

Cette flore spontanée participe ainsi à la bonne qualité de l'environnement tout en apportant abri et nourriture aux insectes.

Ces herbes qui poussent spontanément ne sont donc pas si mauvaises !

Nous comptons donc sur votre indulgence, lorsque vous verrez la présence d'herbes folles au bord des voiries ou de fleurs sauvages dans les espaces verts.



Photos prises au Centre Vert le 09/08/2021



Mertzwiller a obtenu :

- le 1^{er} prix de la créativité par l'Alsace Destination Tourisme en 2015 avec le thème « L'ALSACE »
- le 2^e prix de la créativité en 2019 par l'Alsace Destination Tourisme pour le nouvel aménagement Route de Bitch à l'entrée de Mertzwiller.
- Le maintien de la 2^e fleur en 2021. Le jury de l'ADT a une nouvelle fois apprécié le fleurissement de notre commune. Il nous remercie pour notre engagement et celui de nos équipes à fleurir notre commune. La conclusion du jury : « Beau village. Donne envie de passer, légèrement vallonné, bien végétalisé, beaux ensembles de massif fleuris. Très beau village, animation autour du végétal et des fleurs ».



Le label « Villes et Villages Fleuris » récompense l'engagement des collectivités en faveur de l'amélioration du cadre de vie. Il prend en compte la

place accordée au végétal dans l'aménagement des espaces publics, la protection de l'environnement, la préservation des ressources naturelles et de la biodiversité, la valorisation du patrimoine botanique français, la reconquête des cœurs de ville, l'attractivité touristique et l'implication du citoyen au cœur des projets.

Nous pouvons tous être fiers, notre commune a obtenu une telle reconnaissance.

Profitons pour remercier du fond du cœur tout le travail accompli par nos agents communaux tout au long de l'année.

Merci pour cet investissement et cet engagement sans faille qui permettent à Mertzwiller d'obtenir toutes ces récompenses bien méritées.

Merci aux habitants de Mertzwiller qui participent activement à l'embellissement de notre commune.

Merci aux Jardiniers bénévoles de Mertzwiller représentés par Madame Annie HENG.

Ces jardiniers investissent de leurs temps pour entretenir "l'Espace Fleuri Alte Reben", le jardin d'agrément situé à l'arrière de la Maison de Retraite et les parterres de la Rue de Griesbach.

***C'EST TELLEMENT BEAU
QUAND C'EST FLEURI !
UN VRAI PLAISIR POUR
LES YEUX ...***

LES ENJEUX CLÉS DE LA BIODIVERSITÉ

La Commune de Mertzwiller a la chance d'être propriétaire d'un terrain situé le long de la route de Mietesheim, appelé Centre Vert. Ce terrain a été aménagé en 1999.

La municipalité souhaite faire évoluer cet espace et ses différents biotopes avec son étang.

Elle a fait appel à Sébastien Heim qui est le fondateur du jardin Hymenoptera à Obersteinbach. Grâce à ses recherches et son travail, il met tout en œuvre pour faire passer des informations et nous sensibiliser à la biodiversité par des visites guidées, des conseils pour la conception de jardin-hortus pour les particuliers et les communes.



Pour Sébastien Heim, il y a urgence absolue de renverser la tendance mortifère de l'érosion de la biodiversité. Ce pari peut être gagné en créant tous ensemble des refuges, des oasis de vie sur la base de petites astuces pour la préservation des insectes et des plantes



C'est le souhait de la commune de Mertzwiller qui est prête à s'engager activement pour faire face à la disparition d'espèces végétales et animales.

En utilisant la surface du terrain « Centre Vert », la commune envisage de développer ce coin de nature vivant et de participer efficacement à la protection des espèces.

Une visite a été organisée sur place en date du 09 août 2021 en présence de Sébastien Heim, Michel Schweighoeffer, Valérie Denni, René Graf, Sylvie Heintz et Fabienne Grasser.

Il y a un réel potentiel pour créer une biodiversité sur l'ensemble de la surface du Centre Vert.

M. Heim travaillera avec la Commune afin de réaliser plusieurs petits habitats pour les insectes. Il assurera un suivi sur site afin de contrôler l'évolution mais aussi pour constater l'impact sur les insectes.

Il s'agit également d'avoir une vision à court et moyen terme d'aménagements divers pour laisser une place prépondérante à notre biodiversité.



DON DU SANG



Les besoins en produits sanguins sont quotidiens et ont fortement augmenté aux cours des quinze dernières années. Aujourd'hui, il n'existe aucun traitement ni médicament de synthèse capable de se substituer au sang humain et aux produits sanguins labiles issus des dons de sang. Cet acte volontaire et bénévole est donc irremplaçable. Le don de sang permet de soigner plus d'un million de malades chaque année en France.

En 2017, le Centre communal d'action sociale de MERTZWILLER a souhaité relancer cette action au sein de la commune. En 2021, 5 collectes ont eu lieu et ont accueilli 485 donateurs.

Les collectes se déroulent à l'Espace Stéphane Grappelli, elles sont organisées et gérées par une équipe de bénévoles chevronnés.

Chaque donneur bénéficie d'une collation soigneusement préparée et offerte par le CCAS.

Grâce à la motivation et l'enthousiasme des équipes, il règne une ambiance conviviale et bienveillante.

Merci à vous chers donateurs pour votre action de générosité, merci à tous les collaborateurs impliqués dans cette noble cause.

Le 6 décembre 2021, le président de l'amicale des sapeurs-pompiers de MERTZWILLER, Léonard KLIEBER a remis un don au profit du CCAS.

Nous remercions chaleureusement l'amicale des sapeurs-pompiers.

Nos prochaines collectes :

- **Lundi 07 mars 2022**
- **Lundi 09 mai 2022**
- **Lundi 11 juillet 2022**
- **Lundi 12 septembre 2022**
- **Lundi 05 décembre 2022**

Conditions pour être donneur :

Quels sont les principaux critères ?

- **Âge** : pour donner votre sang, vous devez être majeur (18 ans). Vous pouvez donner jusqu'à 70 ans (inclus).
- **Poids** : peser 50 kg minimum.
- **Identité** : vous munir d'un document d'identité.

Votre santé est essentielle, il est important que vous vous sentiez en forme avant de donner votre sang !

Depuis le mois de décembre vous pouvez donner votre sang sur RDV, c'est plus simple et plus rapide...

**Le don de sang : une action citoyenne.
Y penser c'est naturel, le faire c'est essentiel !**



6^{ÈME} ÉDITION DE LA JOURNÉE DU LIVRE D'OCCASION

Le *samedi 18 septembre 2021* s'est tenue, à côté de la mairie et Place de la Liberté, la 6^e édition de la journée du livre d'occasion.

Pas loin de 30 exposants au total étaient au rendez-vous cette année pour permettre le succès de cette manifestation.

La bibliothèque municipale, sous la responsabilité de Mme Estelle GRASSER, proposait gratuitement les livres sortis de la collection.

L'association La Passerelle quant à elle dédiait le résultat de sa vente à des animations pour les résidents de l'Ephad « Les Hauts de la Zinsel ».

Le beau soleil a permis à de nombreux passionnés de lecture de se retrouver et d'échanger en toute convivialité.

Un grand merci aux agents communaux d'avoir contribué à la bonne organisation de cette journée.



JOURNÉE DES PRÉSIDENTS

« Tous les ans, les présidents des associations de notre commune sont conviés à une réunion annuelle. En général elle a lieu fin août, mais vu les conditions sanitaires, il a fallu la reporter.

Chaque année, c'est une association différente, issue des 25 de la localité, qui organise la rencontre. Cette fois-ci, elle a été assurée par la société de gymnastique Le Progrès. Cette journée est un des rendez-vous incontournables de l'Office Sport et Loisirs mais aussi de la vie de notre commune. Comme vous le savez, j'ai toujours à cœur de valoriser l'énergie déployée par nos bénévoles, dirigeants et adhérents des structures associatives. Lien social par excellence, l'association résume parfaitement les rouages de la vie en société. Le milieu associatif offre aux jeunes de nombreuses possibilités d'activités, et ces lieux d'échanges favorisent les valeurs de partage et de respect. C'est un socle



commun à notre jeunesse. J'ai insisté sur le fait que chaque association a sa place dans la commune. Nous avons tous traversé une période difficile et la commune a choisi de maintenir l'intégralité des subventions aux associations.

Lors de cette journée d'échange, j'ai eu l'occasion de révéler quelques projets d'ampleur, notamment la réalisation d'une maison de santé rue Albert Schweitzer et la réhabilitation de la rue Louis-Pasteur »

Michel Schweighoeffer.

FÊTE DES AÎNÉS



Le 14 novembre dernier, la municipalité a eu la joie d'accueillir nombre de ses aînés pour un moment musical, de convivialité, de gastronomie et de retrouvailles. L'Espace Stéphane Grappelli fut paré de ses plus beaux atours pour l'occasion.

Toute l'équipe municipale accompagnée des conjoints, amis et jeunes du CMJ s'est mise en quatre pour faire de cette journée un moment exceptionnel. Bien en amont, la commission famille, sous la houlette de l'adjointe Dominique Kern, a dessiné les contours de cet événement. Le choix du menu, du traiteur, du pâtissier, des vins, de la décoration, de l'animation... rien n'a été laissé au hasard. C'est ainsi que la journée a pu démarrer par un apéritif servi sous les notes joyeuses de l'Ensemble Musical de Mertzwiller avant que le Maire, Michel Schweighoeffer ne prenne la parole pour le mot de bienvenue. Il en a profité pour évoquer



les moments forts de l'année écoulée ainsi que les projets en cours. Mais avant toutes choses, il a tenu à remercier et rendre hommage une fois de plus, à son prédécesseur, Jean-Claude Strebler, pour son dévouement et son engagement pour Mertzwiller et ses habitants. Le conseiller de la Collectivité Européenne d'Alsace Victor Vogt, a quant à lui, mis l'accent sur le travail remarquable de la municipalité tant au niveau local qu'intercommunal. Puis, ce fut au tour du député Frédéric Reiss de prendre la parole. Son intervention pleine d'humour fut donnée en partie en alsacien pour le plus grand plaisir de nos hôtes dialectophones. Un adjutant-chef de la gendarmerie de Reichshoffen a emboîté le pas



des discours en soulignant la bonne collaboration de leurs services avec la municipalité ainsi qu'une présence quotidienne de leurs équipes sur le terrain. Ce travail a permis entre autres, d'éradiquer les squats le long de la voie principale et de retrouver un climat de sérénité dans la commune. Il n'en a pas moins rappelé l'importance d'une vigilance de tous, surtout en cette période de fin d'année. Ensuite, ce fut au tour du curé Gilles Vieille-Cessay de prendre le micro pour saluer ses concitoyens. Madame la Pasteur Guyonnet a été excusée car retenue ailleurs.

Et maintenant « entrons dans la danse », car déjà commence le ballet du service. Toute une équipe alerte et souriante s'empresse à porter l'entrée aux convives. Celle-ci se

décline de la manière suivante : duo de foie gras et magret de canard accompagné d'un confit de figues et d'oignons et d'un mini kouglopf. La présentation de l'assiette offre un plaisir visuel qui, à lui seul, ouvre l'appétit des invités ! L'ambiance bon enfant se réchauffe, la dégustation s'accompagne de commentaires flatteurs et de conversations vives et animées.



Le duo Rohde enchaîne la partie musicale par des airs entraînants qui, dès les premières notes, attirent sur la piste les plus impatients des danseurs.



Pendant ce temps, l'équipe du traiteur Paulus de Niederschaeffolsheim se presse pour dresser les assiettes du plat principal. Il s'agit en l'occurrence d'un escargot de veau en nappage helvétique avec une sauce aux champignons des bois, accompagné d'un flan de légumes, d'un fagot de haricots et d'un gratin dauphinois. Le plat est suivi d'une verrine à l'ananas sur crème diplomate. Le dessert a été préparé par notre artisan local, la boulangerie-pâtisserie Durrenberger. Les compliments fusent de toutes parts, le menu est validé par l'approbation des convives qui n'ont pas non plus manqué de relever le bon choix des vins fournis par la Cave de Clebourg et la Halle aux Vins d'Uberach.

Pendant que de nombreuses petites mains desservent les tables, d'autres s'activent en cuisine pour laver assiettes, couverts et verres. C'est à ce moment qu'arrive le groupe Arts Populaires de Haguenau qui présente quelques danses folkloriques de son répertoire. Les artistes font tourbillonner leurs costumes traditionnels hauts en couleur et n'hésitent pas à partager quelques pas avec les invités qui se laissent volontiers emmener dans leurs rondes. Les airs entraînants sur lesquels ils s'exécutent engendrent les applaudissements de la salle charmée par le rythme de leurs chorégraphies et leurs passages entre les rangs.

Le duo Rohde fait patienter ses auditeurs pendant que celui que tout le monde attend, s'installe. Vous l'aurez compris, il s'agit de M. Gilbert Waechter qui présente depuis plusieurs années un numéro de sa création, plus original d'une édition à l'autre. Cette année, il aura opté pour un morceau de Zigeunergeige. Une fois de plus, il est le créateur de son instrument, le réalisateur et l'interprète de son numéro. Cette année, en bonus, M. Waechter poussera aussi la chansonnette. Le public n'en perd pas une note, et c'est par des applaudissements nourris que notre invité, artiste autodidacte, est félicité et ovationné. Le maire remercie chaleureusement cet intervenant spontané et si sympathique, en lui offrant un coffret-cadeau.



De nouvelles pièces musicales accompagnent nos hôtes pendant qu'ils se voient proposer café, gâteaux et digestifs.

L'heure est maintenant venue de mettre à l'honneur les doyens du jour. Il s'agit cette année de Mme Clarisse Muckensturm et de M. Emile Muller, respectivement âgés de 93 et 90 ans. Dominique Kern leur remet un cadeau au nom de la municipalité en les félicitant et en souhaitant avoir le plaisir de les accueillir encore longtemps à la fête des aînés.

Ce moment d'émotion et de joie est suivi du tirage de la tombola gratuite. Les heureux gagnants se voient remettre de beaux lots offerts par les fournisseurs du jour et autres bienfaiteurs dont Mme Biehler, Christelle de la boutique Ley Fleurs, Jean Klieber des Jardins du Rottweg, et la pharmacie de Mertzwiller. Grand merci à tous !



Mais nos remerciements ne s'arrêtent pas là. Nous tenons à remercier toutes les bonnes volontés qui ont permis de faire de cette journée un moment inoubliable pour tous. Nous ne citerons que quelques noms qui ont secondé efficacement Dominique Kern par la prise en main de certains volets de l'organisation, notamment : Claudia Zimmer pour la coordination avec les jeunes du CMJ que nous félicitons tout particulièrement pour leur participation nombreuse et enthousiaste, Carole Feurer et Fabienne Michel pour l'organisation des vestiaires, Maryline de Carvalho pour la gestion du nappage, le choix et la commande des vins et boissons, Annick Sandel pour la conception et la réalisation des cartes de menu, Alain Gunkel et René Graf pour la mise en place et gestion du bar ainsi que pour la réception et le suivi des livraisons, Fabienne Michel pour la confection des décorations de table, Serge Feurer, Jean Klieber, Rémy Rosenmann, Daniel Schalber, Stéphane Leray, Frédéric Gaugain, Nuray Ozpedit, Véronique Tony pour la supervision du service de table, Martine Walter et Yves Allenbach pour l'organisation du travail de l'équipe cuisine-vaisselle, Sylvie Heintz pour la décoration florale de la salle, Agnès Strebler pour l'achat de petites fournitures et l'aide au pliage des serviettes, Estelle Aemig, Laura Kohl et Nathanaël Dubois ainsi que les équipes techniques et administratives de la mairie, sans oublier toutes celles et ceux qui ont confectionné les gâteaux du goûter... mais ces quelques noms cachent de nombreuses personnes qui se sont mises généreusement au service de cette belle cause. Que tous soient ici chaleureusement remerciés ! Le sourire, les compliments et la satisfaction des invités sont leur plus belle récompense et les encouragent à faire encore mieux l'an prochain !

Et au-delà de tous ces remerciements, nous avons à cœur de remercier tout simplement l'ensemble de nos convives qui, par leur participation, leur bonne humeur et leur enthousiasme ont fait de cette journée une grande et belle fête ! Nous souhaitons à tous de rester en bonne santé et leur donnons rendez-vous en 2022 pour une nouvelle édition de cette fête qui, nous l'espérons, nous permettra d'accueillir tous nos séniors avec les jeunes nouveaux de l'année 1952 !

FÊTE DES AÎNÉS (SUITE)



MESSTI – JOHRMÄRICK – FEU D'ARTIFICE

Dimanche 17 octobre, l'Office des Sports et Loisirs a organisé son traditionnel défilé du Messti.

Une foule des grands jours était présente tout le long du parcours.

En tête du cortège, les membres de la troupe de théâtre DON BOSCO ont pallié l'absence de conscrits sous l'appellation « Les conscrits séniors ». Et avec quel panache !

Suivaient vos élus, habillés en mode « Années folles », accompagnés d'une délégation de Burghaun, dont Dieter Hornung, Maire, déguisé également.

Se sont enchaînés ensuite des « géants », des trappeurs, des cavaliers, des musiciens, et pléthores d'autres chars et déguisements variés, la thématique étant restée libre cette année.

Heidi a ainsi côtoyé « la Disco », les « Tuches », Halloween, la cabane du pêcheur et quelques Rockeurs.

Les enfants ont attrapé les friandises qui pleuvaient. Quelle ambiance !



À l'issue du défilé, les spectateurs ont investi les manèges et les stands, et ont pu apprécier les bonnes tartes flambées et pizzas proposées par l'association « Le Progrès » en soirée.

Un feu d'artifice, en musique, a clôt cette journée festive. Magnifique !

Le lundi soir, l'Association Sportive de Mertzwiller a organisé sa soirée « harengs marins ».

Week-end chargé pour le club de foot qui avait ouvert les festivités avec sa traditionnelle soirée « moules-frites » le samedi, animée par l'orchestre « Rosy Star ». Quel succès !

Le traditionnel « Johrmärk » s'est tenu le mardi, drainant beaucoup de monde.

Bon nombre de personnes se sont retrouvées le soir au « Progrès » pour déguster à nouveau tartes flambées et pizzas, autour d'un bon verre.

Merci à toutes et à tous pour votre participation, de près ou de loin, à ces événements qui font vivre le village. Nous vous donnons d'ores et déjà rendez-vous en 2022 !



CRÈCHE LE TIPI DES PETITS



Imaginez un endroit où l'on peut grandir à son rythme, jouer dedans ou dehors, écouter des histoires, chanter ensemble, se promener, construire et inventer des jeux ou ne rien faire et rêver... Imaginez

un lieu où l'on a le droit de se tromper, de recommencer, où, dans la même salle se côtoient des pompiers, policiers, poupées, animaux de la ferme et dinosaures... Imaginez un moment que l'on puisse apprendre rien qu'en jouant, à vivre ensemble, à se respecter en veillant les uns sur les autres et à accepter les différences... Imaginez un lieu où les adultes savent qu'ils ne sont pas parfaits mais font chaque jour de leur mieux pour accueillir les enfants et leurs familles, et construire, avec les parents et les élus, un accueil de qualité...

Vous y êtes ! Bienvenue au « tipi des petits » ! Venez nous rejoindre...

Contact et renseignements
auprès de Sarah REICHART
au 03 88 90 18 24 ou pe.mertzwiller@agf67.fr

Horaires d'ouverture : du lundi au vendredi de 7h à 18h30



L'ACCUEIL PERISCOLAIRE DE MERTZWILLER



L'accueil périscolaire de Mertzwiller prend en charge cette année 72 enfants, 15 maternelles et 57 primaires, sur le temps de midi et de 16h à 18h30.

Le temps de midi permet aux enfants de faire une coupure et de se restaurer avec des menus variés et équilibrés, avant de reprendre l'école. Après le repas, ils ont la possibilité de jouer, de faire des activités ou tout simplement de se reposer.

Le soir, des activités variées et adaptées à chaque tranche d'âge sont mises en place par l'équipe d'animation. C'est l'occasion pour les enfants de découvrir de nouvelles techniques, d'exprimer leur créativité et de développer leur motricité dans des activités ludiques et originales.

Cette année, un nouvel espace pour les enfants de classe de CM a été mis en place, leur permettant d'être entre eux et de partager des jeux adaptés à leur âge (baby-foot, billard, espace détente, ...).

« Grands jeux et jeux en GRAND » sont la thématique de l'année scolaire 2021-2022.

L'équipe a à cœur de proposer des animations thématiques autour des projets de fabrication et d'animation de grands jeux.

Comme chaque année, les activités ludiques sont maintenues autour des saisons, décoration des salles, de bricolage en veillant au rythme et à l'autonomie de chaque enfant.

Contact : Accueil périscolaire de Mertzwiller, 06 ?
ou perisco-mertzwiller@ccpaysniederbronn.fr



ÉCOLE MATERNELLE LA BUISSONNIÈRE



Le projet d'école a pour objectif de «re» découvrir **les contes traditionnels** afin de :

- constituer une première culture littéraire commune,
- comprendre la structure d'un récit
- développer le goût d'écouter des histoires, pour lire ensuite
- donner du sens aux apprentissages en reliant les œuvres entre elles et en créant un réseau de références autour desquelles vont s'agréger les nouvelles lectures.

Nous avons sélectionné certains contes ayant un personnage commun comme le loup, dans **Les trois petits cochons**, **Le petit chaperon rouge** et **Le loup et les sept chevreux**.

Nous avons aussi travaillé sur des contes comme **Jacques et le haricot magique**, **Le bonhomme en pains d'épices**, **Roule Galette**, **La moufle**, **Hansel et Gretel**, **Boucle d'or** ...

Les élèves ont profité de contes racontés ou lus par la maîtresse, de contes à écouter sur CD, d'albums sans textes, à toucher, de jouer les histoires avec des marionnettes, de découvrir le Kamishibai.

Nous avons comparé des versions différentes d'un même album afin de noter les similitudes et les différences entre eux.

Nous avons vu la version en dessins animés de Walt Disney.

Nous avons étudié les personnages, nous les avons peints, découpés, dessinés, mimés, chantés, racontés, comptés...

Sous le préau du nouveau bâtiment de l'école maternelle, apparaîtront à la fin de l'année scolaire deux grandes toiles représentant des personnages et des lieux des contes que les enfants auront pris soin de mettre en scène et peindre avec l'aide de leurs enseignantes et de Mme Rugero, peintre autodidacte de la commune de Mertzwiller, avec le soutien de la municipalité.

Les enfants ont hâte d'inaugurer ces toiles en votre présence...

S. Fenninger

Directrice de l'école maternelle «La Buissonnière»



ÉCOLE ÉLÉMENTAIRE LA BUISSONNIÈRE



Rentrée 2021

Cette année, à nouveau en raison des conditions sanitaires, les parents ont dû rester à la grille, mis à part ceux des élèves de CP. La rentrée s'est tout de même bien déroulée, et les enseignants comme les parents ont eu plaisir à se rencontrer lors des réunions de parents au cours du mois de septembre.

En cette rentrée 2021, nous accueillons **192 élèves** dans 8 classes.

- 25 CP** Caroline BRENDEL-KOEHLER, AVS Mme ROSKIC
- 24 CP/CE1** Véronique DENIS
- 24 CE1** Gaëlle REGNIER, AVS Mme ROSKIC
- 28 CE1/CE2** Amandine FLECKINGER, AVS Mme REPERT
- 25 CM1** Emmanuelle BELLE
- 25 CM1** Armelle MAULER (directrice) et Marine MASSON, AVS Mme KRAUTH
- 21 CM2** Laetitia ZENTZ
- 20 CM2** Laurent DENIS, AVS Mme KRAUTH
- UPE2A** Valérie GAGNOL accueille en petits groupes des élèves allophones pour leur permettre de s'adapter le plus rapidement possible.

De toutes les couleurs

Le protocole sanitaire évolue cette année selon des couleurs. Les élèves ont dû être masqués à la rentrée, puis ont pu retirer le masque au courant du mois d'octobre, pour le plus grand bonheur de tous !

Quelques projets

Le partenariat avec la bibliothèque communale et l'école de Musique de Mertzwiller est toujours d'actualité grâce à la commune.

Les élèves bénéficient de 10 séances à la piscine des Aqualies de Niederbronn.

Des projets sont montés avec la Castine (spectacles, école et cinéma...). Des concours (mathématiques, français, arts...) sont organisés, ainsi que des interventions en classe et des sorties. Un projet d'ampleur cette année est la rencontre avec un écrivain pour les élèves de CM1 et CM2 en partenariat avec la bibliothèque et la commune. Nous n'en dirons pas plus sur nos projets de l'année pour préserver le mystère et l'enthousiasme de nos élèves.

Association de parents d'élèves

De nombreux parents se sont présentés à l'élection des représentants de parents d'élèves. Nous les remercions chaleureusement de s'investir à nos côtés. Ils mènent de nombreuses actions afin de financer les

projets des écoles. N'hésitez pas à les suivre et à soutenir leurs actions, par exemple via leur page Facebook (FCPE Mertzwiller).

De nombreux parents non élus nous prêtent main forte toute l'année en de multiples occasions, pour nous accompagner lors de sorties, mais également pour intervenir en classe, lors de travaux de groupes par exemple. Merci à tous !

Le bulletin communal

Au fur et à mesure de l'année et des saisons, des articles sur des projets de l'école paraîtront dans le bulletin communal, ce qui permettra à tous d'avoir des nouvelles de nos élèves, et qui ravit les enfants.

Nous remercions la commune qui répond toujours favorablement à nos demandes de publications et qui est impliquée auprès des enfants.

Nous remercions également l'équipe des employés communaux à notre écoute et qui veille à ce que l'école puisse accueillir les élèves en toutes circonstances.

Toute l'équipe de l'école élémentaire



UNE UPE2A À MERTZWILLER

Pour la deuxième année, l'École élémentaire de la commune bénéficie d'un dispositif spécifique : une Unité Pédagogique pour Élèves Allophones Arrivants.

Son objectif ?

Accueillir les élèves arrivés en France avec leur famille, souvent de pays en guerre comme la Syrie, la Lybie, l'Afghanistan, etc. Des familles qui demandent l'asile à la France.

Comment ?

Une enseignante, certifiée en Français Langue seconde, organise des petits groupes pour enseigner de manière intensive la langue française en situation de scolarisation.

Quelles compétences ?

Tout est mis en place pour accueillir les enfants, en tenant compte de leur parcours personnel familial et surtout scolaire. En UPE2A, les élèves apprennent à comprendre un message oral, à s'exprimer à l'oral, à lire et à écrire en français.

Quels résultats ?

Les élèves bénéficient d'une année en UPE2A, si possible deux années selon les effectifs et les arrivées dans la commune.

En une année scolaire, les progrès sont fulgurants ! Les enfants deviennent élèves, élèves en respectant les règles et les codes de l'école à la française. Ils savent s'exprimer de manière compréhensible et comprennent leur enseignante en classe ordinaire.

Si les progrès dépendent aussi de leur parcours scolaire antérieur, tous sont heureux de venir à l'école, jouent avec leurs camarades, respectent les attentes de notre système scolaire.

Ils poursuivront tous leur parcours et continueront à progresser dans la maîtrise de la langue française, afin d'acquérir le socle commun de connaissances et de compétences comme tous leurs camarades.



Et concrètement ?

Concrètement, voici quelques-uns des projets réalisés l'an passé :

- se présenter, soi et sa famille, devant ses camarades de classe,
- réciter une poésie,
- présenter un exposé sur les valeurs de la République française,
- décrire une image devant ses camarades,
- présenter sa maison dans son pays d'origine avec des enregistrements audio,
- construire un jeu permettant de produire des phrases répondant aux questions « qui, quoi, où ? »
- décrire des personnages...

Un dispositif très particulier qui apporte un soutien important à l'équipe pédagogique de l'école.

LA BULLE D'HARMONIE

Des ateliers bien-être pour profiter de cette période riche en capacités d'apprentissage et semer des graines de confiance, d'estime, d'ouverture... dans le cœur des enfants.

C'est tous les jeudis et vendredis 16h à l'école primaire de Mertzwiller.

Harmonie Margotton



Peintures réalisées par les enfants de CP et CE



ATELIERS PEINTURE À L'ÉCOLE AVEC MADELEINE RUGGERO

La reprise des ateliers de peinture a eu lieu début septembre 21 avec la rentrée scolaire. Malgré une longue interruption due au Covid-19 suivie des congés scolaires d'été, nos petits artistes en herbe n'ont rien perdu de leur ardeur ni de leur talent. Toujours aussi débordants d'énergie et d'imagination, motivés, volontaires, petits et grands s'exercent inlassablement, chaque semaine, dans la bonne humeur et la gaieté tout en maniant avec sérieux pinceaux et couleurs.

Patience, conseils et encouragements en plus, ...

Et voilà que naissent de magnifiques petites œuvres riches en couleurs éclatantes et de beauté.

Pour le plus grand plaisir de nos yeux à tous...

Madeleine RUGGERO

Peintures réalisées par les enfants de CM



COLLÈGE JACQUES TATI

Cette année encore, la rentrée pour les élèves du collège Jacques Tati s'est faite en musique, avec une petite improvisation musicale menée par les 6^e et leur professeur de musique.



La rentrée en musique tout en percussions corporelles

Les élèves ont pu découvrir avec plaisir leur nouveau foyer, qui a vu le jour grâce à la réflexion de leurs camarades du CVC l'année dernière et au financement de la CEA.



Le nouveau foyer des élèves

De beaux projets attendent les adolescents. L'année scolaire 2021/2022 se fera sous le signe de la lecture, avec la poursuite du 1/4h de lecture, la découverte d'une librairie pour les 6^e et les ULIS grâce au dispositif « Jeunes en Librairie », ou encore le « Défi Babélio » avec les classes de 4^e. Le cinéma ne sera pas en reste non plus, puisque les collégiens participeront au dispositif « Collège au Cinéma ». Au niveau scientifique, les concours de mathématiques et d'informatique « Maths sans

frontières », la « Course aux nombres » et « Castor informatique » seront reconduits, et une expérimentation autour du blob - organisme unicellulaire fascinant - sera menée avec les élèves en physique-chimie.

Des demi-journées dédiées aux parcours éducatifs seront banalisées en octobre et en février dans l'emploi du temps de toutes les classes, pour permettre aux élèves de faire des activités éducatives qui sortent un peu de l'ordinaire : Escape Game sur l'orientation scolaire, spectacle de conte, théâtre forum et d'improvisation, ateliers sportifs et scientifiques... Tous les adultes de l'établissement se mobilisent pour que ces journées soient l'occasion pour les élèves d'apprendre autrement.



Le spectacle « Colporteur de rêves » de Stéphane Kneubuhler durant les « journées parcours »

Quant aux élèves, ils auront l'occasion de faire porter leur voix cette année en participant au club journal ou à l'atelier podcast, en s'investissant dans les instances de l'établissement ou en s'engageant en tant qu'éco-délégués. Ces derniers participeront, comme l'année dernière, aux défis de la CEA pour rendre petit à petit nos gestes plus écologiques et sensibiliser au développement durable.

Malgré la situation sanitaire toujours tendue et les contraintes qu'elle entraîne, cette année scolaire promet d'être riche pour les élèves comme les adultes du collège Jacques Tati !



BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

En dépit des diverses mesures sanitaires liées à la pandémie, la bibliothèque a pu assurer son ouverture au public durant toute cette année 2021, et continuer à vous proposer un large choix de documents (environ 600 nouveautés) ainsi que l'accès à l'offre numérique.

La section jeunesse a été valorisée par la création d'un espace « livres ados » distinguant le fantastique de la romance pour faciliter les recherches.

Le fonds manga a pris lui aussi plus d'ampleur par l'achat régulier de nouveaux exemplaires et de séries à découvrir.

Les collections destinées aux jeunes lecteurs du CP sont également de plus en plus fournies afin de permettre aux élèves de progresser en lecture et d'y prendre goût.



Christian Voltz

D'ailleurs, toute l'année, le lien avec l'école élémentaire a été maintenu en adoptant une nouvelle formule associant présentation, prêts de livres et lectures d'histoires, ceci tous les mois pour toutes les classes.

La bibliothèque a également poursuivi son action culturelle, en vous proposant des expositions d'artistes régionaux comme Madeleine Ruggero, Christian Voltz et envisage pour 2022 de vous faire découvrir ou redécouvrir l'univers de l'auteur alsacien Tomi Ungerer.

Je vous souhaite à tous d'heureuses fêtes de fin d'année, et j'espère vous retrouver en 2022 en bonne santé.

Estelle Gasser, la bibliothécaire

Informations pratiques

Rappel des abonnements :

Livres : gratuité jusqu'à 16 ans / 6 euros pour les adultes

Multimédia : 11 euros jusqu'à 16 ans / 35 euros pour les adultes



Madeleine Ruggero

PARENTS D'ÉLÈVES FCPE

Le conseil local FCPE de Mertzwiller a pour but de contribuer à la défense des intérêts moraux et matériels des élèves des écoles de Mertzwiller.

L'année 2021 nous a permis de reprendre tout doucement nos activités après cette année 2020 à la situation sanitaire compliquée, qui a impacté nos actions et notre organisation. Nous avons été présents aux côtés des enfants, des familles et des enseignants pour être le lien entre tous.

Nous avons néanmoins pu organiser quelques actions afin de pouvoir répondre aux besoins des enfants au sein des écoles :

- Une vente de bretzels Boehli qui a rapporté 415 euros
- Une vente de biscuits Bijou qui nous a permis de récolter 474 euros.

Les fonds récoltés ainsi que notre trésorerie nous ont permis :

- d'équiper 6 salles de classe de l'école élémentaire en visualiseurs pour un montant de 479.70 euros. Nous participons ainsi à la mise en place de l'école 2.0.
- d'offrir un parcours sensoriel et psychomoteur aux enfants de l'école maternelle pour 178 euros



Les élections des parents d'élèves qui se sont tenues début octobre 2021 ont permis d'élire deux nouvelles équipes qui vont s'atteler à offrir à vos enfants une école animée et de qualité en allégeant votre budget. Si vous souhaitez vous aussi vous investir pour défendre l'intérêt des enfants et des familles, nos équipes sauront être à votre écoute et vous réserveront un accueil chaleureux et convivial afin

de mener ensemble des actions en faveur de tous, pour créer l'école de demain. N'hésitez pas à venir à notre rencontre.

Ont été élus à l'école maternelle :

- ECKART Sophie
- KETTERER Emilie
- ANDRES Kim
- ABANG Rose
- SCHWOERER Ludivine
- ZUMSTEIN Gwendoline
- SCHOHN Jean-Philippe
- JOST Sabrina
- RAUECKER Prescillia
- GUTH Maëli

Ont été élus à l'école élémentaire :

- BUSCHE Marie-Noëlle
- ABANG Rose
- SCHOTT Franck
- VARGA Aline
- KAUFMANN Anne
- ZAGUIRI Wahiba
- BAESSLER Vanessa
- SERHANE Amandine
- DAAB Jennifer
- SCHWOERER Ludivine
- SEEDOO Stéphanie
- GUTH Maëli
- SCHEHR Virginie
- MARGOTTON Harmonie
- VOGLER Anne
- BOWE Virginie

À NOTER : nos prochaines bourses aux vêtements et articles de puériculture auront lieu le 10 avril et le 9 octobre 2022.

Rendez-vous dès à présent sur notre page Facebook : FCPE MERTZWILLER pour suivre notre actualité et avoir les informations transmises par les enseignants.

Nous nous réjouissons de pouvoir continuer à travailler en collaboration avec les différentes équipes enseignantes.

Merci à tous pour votre investissement.

L'ensemble des parents d'élèves des écoles de Mertzwiller

ÉCOLE DE MUSIQUE, ORCHESTRE ET CHORALE À L'ÉCOLE



Alors que la culture renaît, que les salles de spectacles se remplissent à nouveau, que les artistes regagnent leur public, l'école de musique - elle aussi - est très heureuse de retrouver ses élèves et professeurs, de résonner à nouveau aux sons des trompettes, flûtes, batteries, piano et tant d'autres instruments encore ! Quelle joie d'entendre des notes de musique, même les fausses notes ! Quel plaisir de retrouver ce si grand bonheur de partager la musique vivante !

L'école de musique n'attendait que cela : vivre la musique ensemble. C'est même la quintessence de cet art, car c'est ensemble que la musique naît, c'est ensemble que la musique vit.

C'est donc tout naturellement que, dès que cela a été possible, l'école de musique a proposé de fêter la musique « tous ensemble ». Ce fut chose faite le samedi 19 juin dans un espace Stéphane Grappelli comble, animé joyeusement par les musiciens de l'orchestre à l'école, les chorales à l'école, les élèves et l'orchestre de l'école de musique et l'Ensemble Musical de Mertzwiller.

Pour l'équipe des professeurs de l'école de musique de Mertzwiller, la musique est avant tout une passion ! C'est cette énergie qui fait la différence. C'est elle qui nous anime, nous permet d'être meilleurs et répondre au mieux à vos attentes. En venant chez nous, vous découvrirez un lieu chaleureux où vous vous sentirez en confiance. Vous ferez de belles découvertes et rencontres. Et nous savons que ce chemin sera merveilleux et unique, car c'est le vôtre !

L'ensemble des dix professeurs qualifiés et dynamiques de l'école de musique de Mertzwiller se font un plaisir d'accueillir petits et grands de tous les niveaux ; et ce, dès la moyenne section de maternelle et jusqu'à l'âge adulte.

L'école dispense pour l'instant 15 disciplines, de quoi ravir toutes les envies :

l'accordéon, la clarinette, le saxophone, la flûte traversière, la trompette,

le trombone, le baryton/euphonium, le tuba, le piano, le violon, la guitare, le chant, le synthétiseur, la batterie et toutes les percussions.

Marie Esposito, Clara Verdu, Alexandre Turco et Nicolas Jean, tous professeurs de l'école de musique, interviennent également de façon régulière au sein de l'école primaire dans des activités de chant choral mais aussi d'orchestre. Cette année, 15 jeunes musiciens volontaires ont créé ensemble un tout nouvel et tout jeune orchestre. Tous les 15 se sont vus attribuer un instrument pour toute l'année scolaire ; l'orchestre est composé de 4 clarinettes, 2 flûtistes, 4 percussionnistes, 3 saxophonistes et 2 trompettistes. Un ensemble très prometteur que vous pourrez bientôt entendre !



Contact et informations

Nicolas Jean, directeur de l'école de musique
ecolemusique@mertzwiller.fr

ACTIVITÉS EN TEMPS D'ACCUEIL POUR LES PETITS ET GRANDS

L'association Réseau Animation Intercommunale (RAI) continue de proposer toutes sortes d'activités et temps d'accueil pour les petits et grands.

Pour les enfants (3-11 ans) :

- Les mercredis : rendez-vous aux mercredis éducatifs (en journée ou en demi-journée) avec Océane MESSAOUDI (Tel : 07 70 64 16 20)
- Pendant les vacances scolaires : en centre de loisirs à l'espace Grappelli à la journée ou la semaine.

Pour les ados (11-17 ans) :

- Rendez-vous à l'espace Grappelli les mardis de 16h à 18h ainsi que les mercredis de 14h à 17h au local jeunes (entrée par le gymnase).
- Pendant les vacances scolaires, des sorties, activités, stages ont lieu.
- Tous les samedis en semaine paires (sauf veille de vacances), un temps d'aide aux devoirs est organisé à l'espace Grappelli pour les collégiens qui le souhaitent. Ce temps a été mis en place pour permettre aux jeunes d'avoir un moment, un lieu et un cadre propice au travail (les tentations et les perturbations peuvent être nombreuses à la maison !), et une aide individualisée en fonction de leurs difficultés scolaires.

LES ANIMATIONS HEBDOMADAIRES

Mercredis enfant :

Espace Grappelli tous les mercredis de 8h à 18h

Avec Océane notre animatrice à Mertzwiller. Autour de thèmes variés comme les expériences scientifiques, Harry Potter, la danse... En utilisant les jeux, les activités manuelles, les histoires, les grands-jeux.



C'est l'endroit idéal pour permettre aux enfants de se retrouver en partageant un agréable moment.

Local jeunes Espace Grappelli Mertzwiller :

À partir de la 6^e avec l'animateur-jeunes Jérémy.

Mercredis de 14h à 17h animations et sorties.

Mardis de 17h à 19h Soirée after school, jeux et soirée à thème.



Vacances d'hiver

Du 7 au 11 février et du 14 au 18 février : accueil de loisirs de 8h à 18h autour d'activités ludiques à destination des enfants de 3 à 11 ans.

Familles en Scène au 26 mars au 9 avril 2022

2 semaines ayant pour thème « la famille ». Des animations parents-enfants et conférences pour les parents avec de multiples partenaires comme les écoles, les périscolaires, les maisons de retraites...

Vacances de printemps

Du 11 au 14 avril et du 19 au 22 avril : accueil de loisirs de 8h à 18h autour d'activités ludiques à destination des enfants de 3 à 11 ans.

Contacts

Réseau Animation Intercommunale : 03 67 10 03 15





ANIMATION DE RUE

• Été 2021 •



CENTRE LÉGOMASTER

• Ados - été 2021 •



MERCREDIS ÉDUCATIFS

• Pour les enfants •



MERCREDIS ENFANTS ET ADOS

• avec des intervenants •

Intervenant mécanicien pour les enfants et président du club d'échecs de Mertzwiller pour les adolescents



QUI VEUT GAGNER DES MILLIONS ?



BUBBLE JUMP

LA MISSION LOCALE D'ALSACE DU NORD, AU SERVICE DES 16-25 ANS !

L'objectif des Missions locales est de faciliter l'accès à l'emploi ou à la formation des jeunes de 16 à 25 ans. La Mission locale peut également aider les jeunes dans les démarches de la vie quotidienne (logement, santé, mobilité, accès aux droits...) en bâtissant avec eux un parcours personnalisé.

Il s'agit de tout mettre en œuvre pour faciliter l'accès des jeunes à l'emploi et à l'autonomie.

Pour cela, les conseillers de la Mission Locale peuvent mobiliser, en fonction des besoins identifiés, divers dispositifs d'orientation, de recherche d'emploi, de périodes en entreprise, d'aide à la mobilité, de parrainage, ...

La Mission Locale met également à la disposition des jeunes un espace d'information, de documentation et d'aide à la recherche d'emploi ou de formation, ainsi qu'un accès Internet (ouvert lundi, mardi et vendredi).



Conseillères : **Caroline LIGNON** et **Séverine DEHLINGER**

Chargée d'accueil : **Caroline MAIER**

Conseillère Ressource Formation : **Annick SANDEL**

24 rue de la Liberté à Reichshoffen
Tél. : 03 88 80 81 11 - Mail : contact@mlalsacenord.fr
Ouvert du lundi au vendredi de 9h à 12h
et de 13h30 à 16h30 sur rendez-vous.

Permanences uniquement sur rendez-vous à :

- **Gundershoffen**, le mardi de 9h à 12h (semaine paire)
- **Niederbronn-les-Bains**, les mardis de 9h à 12h (semaine impaire),
- **Durrenbach**, les vendredis toute la journée (semaine impaire)
- **Mertzwiller**, les vendredis de 9h à 12h



Pour plus d'informations

Consultez le site Internet :

www.mlalsacenord.fr

ou appelez le 03 88 067 067

TÉMOIGNAGE D'ALEXIS, 19 ANS

« La mission locale m'a énormément aidé sur mon parcours professionnel. Grâce à eux, j'ai pu entrer en Garantie Jeune et trouver une formation qui me correspond. Au jour d'aujourd'hui, j'ai obtenu un certificat de compétences m'ouvrant de nouvelles portes ! »

TÉMOIGNAGE DE MANON, 22 ANS

« Tout d'abord, après une seconde générale et n'ayant aucune idée pour le choix de la section à la fin de celle-ci, je me suis dirigée vers une première STMG par défaut. Une section qui finalement ne me convenait pas, les matières et le côté trop scolaire ne me correspondaient pas, j'avais besoin d'aller et de découvrir le monde professionnel.

Je me suis alors redirigée vers une première professionnelle Gestion-Administration où je me suis épanouie lors des périodes de stage en entreprise. J'étais dans le concret. J'ai obtenu mon bac avec mention et puis la grande question de l'orientation a refait surface.

La suite logique était de poursuivre en BTS Assistante Manager en alternance. Grâce à mes précédents stages j'ai rapidement trouvé une entreprise afin de réaliser mon alternance. Un BTS avec beaucoup de matières : Economie, Droit, Comptabilité, Management, Communication, Culture générale, langues étrangères... C'est au cours de ces deux années que j'ai réalisé mon attirance pour la Communication/ Marketing.

Après deux ans et l'obtention du BTS, j'étais mitigée entre continuer les études ou entrer dans la vie active. J'ai finalement décidé de rechercher un emploi en tant qu'Assistante Manager. Après des tonnes de CV envoyés, d'entretiens passés et refus sur refus pour prétexte « trop jeune et pas assez d'expérience », j'ai décidé de me tourner vers la Mission Locale et effectuer un Job Coaching.

J'ai eu la chance de rencontrer une conseillère à l'écoute et de bons conseils ! Le processus a duré 4 mois où dans un premier temps nous avons revisité CV, lettre de motivation, conseils pour se préparer aux entretiens d'embauche etc... Elle m'a également proposé d'être parrainée par un professionnel pour partager son expérience et son réseau dans le cadre de mon projet. À la fin du parcours, la mission locale m'a proposé d'effectuer un stage en Communication/ Marketing et pourquoi pas, reprendre une formation dans ce domaine.

Ma conseillère m'a mise en relation avec une entreprise susceptible de répondre positivement à ma demande. J'ai effectué deux semaines de stage de découverte qui ont confirmé mon goût pour la Communication et qui, avec l'implication, la motivation et la détermination dont j'ai fait preuve, ont débouché sur un contrat d'apprentissage. En cours d'année j'ai pu m'inscrire dans une école en ligne OpenClassrooms et effectuer une licence en alternance.

J'arrive à la fin de mon parcours, je serai bientôt diplômée du titre Responsable Marketing/ Communication opérationnelle. »

PAROISSE PROTESTANTE DE MIETESHEIM-MERTZWILLER



La paroisse protestante est composée de deux clochers : un à Mertesheim et un à Mertzwiller. Les cultes en présentiel sont au rythme d'un culte par dimanche à 10h, une fois à Mertzwiller et le dimanche suivant à Mertesheim. Nous invitons petits et grands à ce qui est proposé de vivre, comme cette année écoulée, lors des cultes, du catéchisme (pour se préparer à la confirmation ou au baptême) et des fêtes de Noël, Pâques, récoltes, confirmations, célébration de la Sainte-Barbe, accueil de concerts locaux.

La vie culturelle s'articule autour des temps de célébrations qui nous permettent de nous réunir et de nous rencontrer. Au cours de l'année écoulée, nous avons accompagné de nombreuses familles lors des

obsèques d'un de leur proche, et en même temps accueilli au baptême plusieurs enfants ou adolescents, signe de l'Espérance vivante portée dans la paroisse.

L'année 2022 est placée sous le signe de la vitalité, avec le rassemblement des jeunes de nos paroisses prévu à Pentecôte à Pfaffenhoffen et ayant pour thème « Choisis la vie ! »

La paroisse est vivante grâce à la prière et l'engagement de chacun. Nos remerciements chaleureux sont adressés à toutes celles et tous ceux qui se mobilisent tout au long de l'année d'une manière ou d'une autre pour faire vivre l'église locale.

Vous êtes tous les bienvenus pour découvrir les activités qui permettent de développer sa foi, échanger et prier.

Retrouvez l'actualité de notre paroisse sur le Facebook paroissial, Youtube et Instagram page #PROTESTANTS2.0. Vous y retrouverez le culte du dimanche, les méditations du jour en vidéos ou illustrées, des actus et des nouvelles.

Plus d'informations au numéro paroissial : 03 88 90 30 06 ou paroisse.mietmertz@orange.fr ou Facebook page paroisse protestante Mertesheim-Mertzwiller ou Youtube Chaîne #PROTESTANTS2.0

Que Dieu vous bénisse et vous garde.

*Barbara Guyonnet,
Pasteure de l'Union des Églises protestantes
d'Alsace et de Lorraine (Uepal).*



PAROISSE CATHOLIQUE SAINT MICHEL



L'activité du conseil de fabrique s'est poursuivie tout au long de l'année écoulée tout en s'adaptant aux contraintes pour entretenir et mettre en valeur son patrimoine.

L'équipe du conseil de fabrique s'est étoffée en janvier 2021 avec l'arrivée de Martine Caspar qui assure la fonction de présidente suite à la démission de Michel Schweighoffer.

Les autres membres sont Francis Kempf comme trésorier, Paul Grussenmeyer comme secrétaire ainsi que Hubert Schlupp et Joseph Heyer.

Le traditionnel nettoyage de printemps du cimetière a réuni une vingtaine de bénévoles dans une ambiance conviviale. Les allées ont été balayées pour les fêtes de Pâques. La pose et l'aménagement des abords du jardin du souvenir se sont finalisés en avril.

Les travaux de rénovation et de rafraîchissement de l'appartement attenant au foyer se sont terminés et ont permis de remettre le logement en location. Nous avons eu le plaisir d'accueillir un jeune couple de locataires, Aurore et Olivier, depuis le mois de mai.

Avec la levée des restrictions des rassemblements, le début de l'été a permis de remettre en fonction les locations du foyer Don Bosco. Un nettoyage complet a été réalisé par quelques bénévoles pour offrir un lieu festif et accueillant. Les différentes salles permettent d'accueillir 40 personnes pour la petite salle et jusqu'à 250 personnes pour la location de l'ensemble du foyer. Le conseil de fabrique peut compter sur la disponibilité de Clarisse Kauthen qui se charge de la gestion des locations ; réservation, remise des clés, état des lieux et facturation. N'hésitez pas à la contacter pour une fête de famille ou autre rassemblement.

La traditionnelle soirée Tartes flambées de septembre a été organisée sous une nouvelle formule à emporter. Cette soirée a connu un beau succès et l'ensemble des bénévoles vous remercie pour votre contribution à cette soirée.

Tout au long de l'année, de multiples bénévoles s'activent dans l'ombre pour assurer différentes missions. Le nettoyage et le fleurissement de l'église sont portés par plusieurs équipes. La quête annuelle pour le chauffage de l'église est organisée par Madame Wathlé avec une équipe qui se déplace à domicile. La gestion des concessions du cimetière repose sur un engagement indéfectible depuis de nombreuses

années de Madame Schalber Marie Jeanne. Elle détient une mémoire remarquable de l'histoire de nos familles.

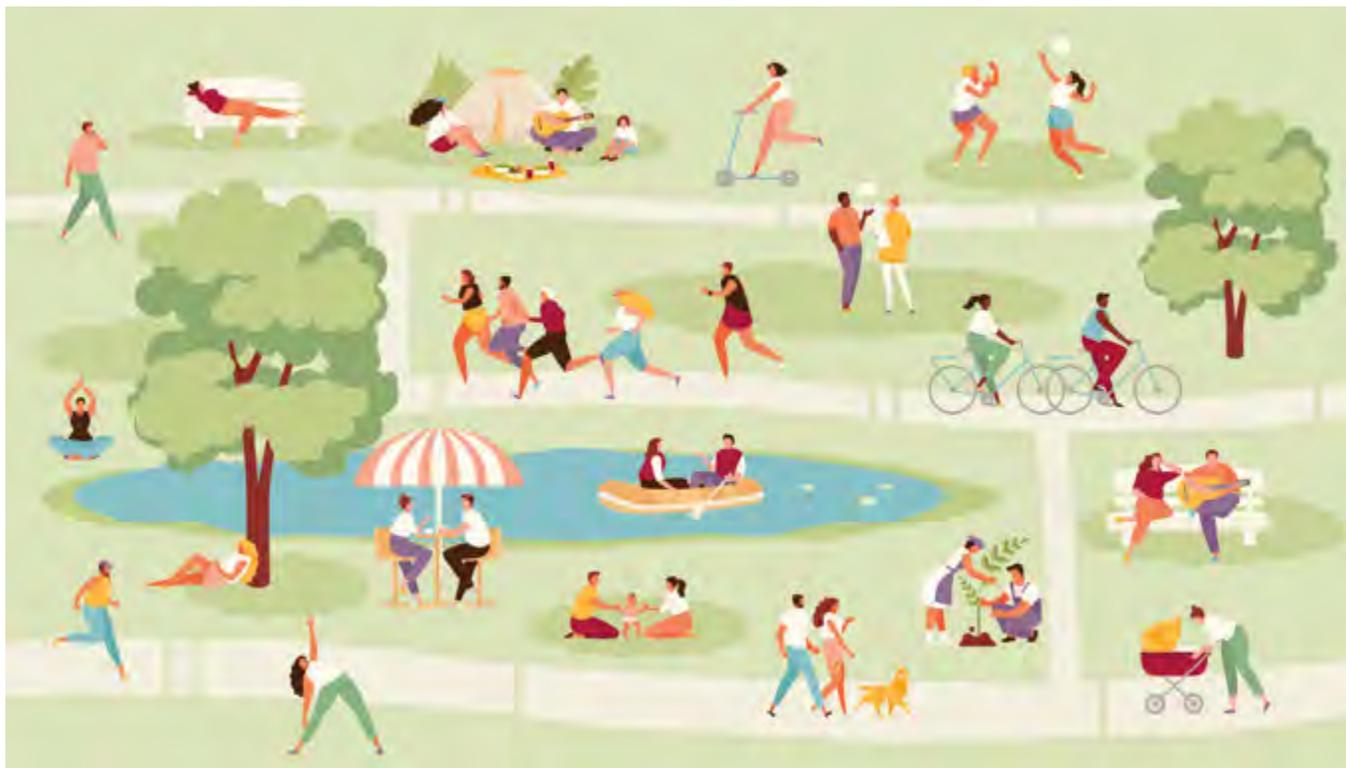
Nous avons malheureusement aussi connu la triste nouvelle du décès de Jean Claude Ritter en mars, président de la chorale et chef de chœur historique depuis pas moins de 60 ans. Ce départ précipité a été une épreuve autant pour sa famille que pour la chorale et notre paroisse. C'est avec courage que l'ensemble des choristes s'est mobilisé pour continuer à sublimer les offices. Une nouvelle redistribution des fonctions est aujourd'hui en place. Gérard Kempf assure la présidence et Marie Danièle Dossmann endosse la responsabilité de chef de chœur. La chorale peut s'appuyer sur la disponibilité d'Agnès Strebler, organiste en titre.

La gestion du patrimoine et l'organisation des différents événements a bien pour objectif de permettre d'entretenir les différents édifices et d'offrir aux paroissiens un cadre agréable pour notre vie religieuse. La contribution de tous à tous les niveaux est la condition pour continuer à remplir notre mission pour transmettre une parole de paix.

En lien avec le curé Gilles Vieille Cessay, Zéphirin, prêtre et Virginie Ott, coopératrice de la pastorale, le conseil de fabrique s'adresse à tous les paroissiens, fidèles et citoyens pour vous souhaiter d'agréables fêtes et une belle année 2022.



LE MOT DU PRÉSIDENT DE L'O.S.L.



Après une année 2020 sans manifestations de l'OSL, nous avons pu proposer en 2021 plusieurs événements qui ont pu offrir à notre village, qui est cher à mon cœur, à nouveau convivialité, gaieté et bonne humeur.

Parmi ces événements, la « journée des présidents d'associations » a permis aux responsables d'associations de se retrouver et d'échanger en toute décontraction autour d'un bon repas.

L'édition 2021 du Messti, avec son cortège haut en couleur qui a été très apprécié par la foule nombreuse, s'était enrichie du feu d'artifice qui n'avait pas pu se faire le 13 juillet au vu des conditions météorologiques. Malgré la météo automnale de mi-octobre, le public était au rendez-vous pour s'émerveiller du magnifique spectacle pyrotechnique, qui, pour l'occasion, s'était rapproché du lieu de la foire.



L'année de l'OSL s'est conclue avec son traditionnel marché de Noël, qui s'est tenu dans la grande salle de l'Espace Stéphane Grappelli transformé pour l'occasion en village de Noël.

Nous espérons continuer dans cette lignée en 2022 avec le soutien et l'aide des associations membres de l'OSL.

Je lance aussi un appel : l'OSL a besoin d'un ou d'une secrétaire. Je souhaite avoir la joie de pouvoir accueillir très prochainement la personne disposée à nous prêter main forte !

Belle et heureuse année 2022.

*Yves Allenbach
Président*



LA VIE ASSOCIATIVE



Chers Présidents d'Associations et chers membres des Associations de Mertzwiller

Combativité, dépassement de soi, partage, fair-play, respect, sont autant de valeurs que véhiculent les membres des associations, autant de valeurs qui sont essentielles pour bien vivre ensemble et qui favorisent le bien être, l'intégration, l'éducation, le respect des règles et la cohésion sociale.

Une association, c'est aussi une belle école de la citoyenneté et de l'apprentissage de la démocratie. Être membre d'une association n'a donc rien d'anodin. C'est cet esprit de solidarité qui vous réunit. En étant solidaires, on est toujours plus forts.

Si le tissu associatif est plein de vitalité, c'est évidemment grâce aux nombreux bénévoles dont vous faites partie. Vous êtes ces bénévoles qui consacrent beaucoup de leur temps libre à œuvrer sur les terrains ou dans les salles. Vous ne comptez pas votre investissement dans vos associations parfois même au détriment de votre vie de famille. Mais, sans vous, pas de vie associative à Mertzwiller ! Pas de manifestations qui ont un retentissement au-delà de notre commune. Rien n'est possible sans vous !

C'est pourquoi je tiens à remercier solennellement tous ces bénévoles que vous êtes. Merci à toutes et à tous !

Au niveau de la municipalité, nous sommes attentifs, à votre écoute, prêts à échanger à tout moment. Notre soutien passe aussi par l'aide municipale accordée aux associations : la mise à disposition de salles, de matériel et de personnel, les subventions municipales et bien d'autres avantages encore. Merci à vous pour cette belle année écoulée.

Que cette nouvelle année associative 2022 soit pleine de joies, de rencontres et d'échanges. Que cette nouvelle année 2022 protège nos familles et amis

Prenez bien soin de vous.

Bonne année 2022 !

Valérie DENNI
Adjointe en charge des associations



1, 2, 3, DANSE

Vous êtes à la recherche d'un loisir ou d'une gymnastique douce ?

L'association « 1 2 3 danse » vous accueille tous les jeudis soir au foyer DON BOSCO pour son cours de line-danse.

Et pour ne plus rester au bord des pistes lors de vos sorties dansantes, faites-vous plaisir et découvrez tous les jeudis soir nos cours de danses de bal.

Nous nous tenons à votre disposition pour tout renseignement.

L'art de la danse, c'est l'expression des corps qui partagent une passion sans se dire un mot.

Renseignements et contacts

Tél : 06 10 96 19 36 ou 06 20 72 78 69

Mail : contact1.2.3.danse@gmail.com



AAPPMA MERTZWILLER

Un regain d'activités chez les pêcheurs.



Pour les sociétaires de l'AAPPMA de Mertzwiller, 2021 aura été une année atypique à cause des contraintes sanitaires restrictives liées à la pandémie du COVID annihilant les manifestations programmées mais riche dans le domaine halieutique avec des travaux pour améliorer le cadre du site de l'étang des cygnes. C'était aussi l'opportunité d'amorcer une dynamique pour encourager et fidéliser les jeunes pêcheurs.



Parmi les travaux notables à l'étang des cygnes, on relèvera le remblaiement des nids de poule du chemin d'accès avec des matériaux recyclés, damés et compactés avec des machines et un rouleau vibrant mis à disposition gracieusement par une entreprise sympathisante.

L'actualisation du tableau électrique et la réfection d'un ponton pour personne à mobilité réduite complètent entre-autre les travaux habituels d'entretien au niveau du hall et des abords de l'étang.

Au mois de mai et juin, le faucardage du bassin n°2, envahi par des élodées du Canada et des potamots, a mobilisé une vingtaine de pêcheurs durant deux samedis dans une ambiance conviviale.



L'utilisation d'un coupe plante aquatique « Weed Razer » a permis de mener à bien cette action curative nécessaire.

Un bulletin de santé de la rivière « la Zinsel du nord » sur le ban de Mertzwiller a été produit par le comité de l'association et remis à la Comcom. Cet état des lieux du cours d'eau présente une quarantaine de points critiques recensés et nécessitera une intervention

humaine ou mécanique dans un avenir proche pour éliminer les embâcles gênants.

Les nouveaux et anciens pêcheurs ont pu bénéficier d'une journée de sensibilisation à la pêche en étang et en rivière à travers les conseils avertis de deux membres passionnés de l'association, une première réussie.



Jean Marie Gast et Thomas Bieber ont présenté le matériel et développé les techniques de pêche en rivière et en étang.

Jean Marie Gast et Thomas Bieber ont présenté le matériel et développé les techniques de pêche en rivière et en étang.

Le plan piscicole a été respecté suite à l'assemblée générale et l'élevage de carpes dans un bassin de grossissement a donné des résultats encourageants grâce à l'initiative et au suivi de quelques sociétaires assidus, précurseurs dans le domaine.

La palme d'or reviendra à la jeunesse, avec 18 jeunes qui ont rejoint l'association, apportant un souffle nouveau.

Les jeunes pêcheurs ont fréquenté l'étang, accompagnés de leurs parents tout en réalisant de belles captures. Lucas Bastian 4 ans, le plus jeune membre, a attrapé une belle carpe pour ses débuts à l'étang.



Leur engagement associatif s'est traduit par la réalisation du char « la cabane du pêcheur » au Messti de cette année 2021, remportant un succès mérité.



Le comité a programmé une après-midi récréative avec pêche, goûter et des petites surprises à l'étang des cygnes pour les récompenser. Un grand merci aux membres et bénévoles encadrant qui ont accompagné les jeunes dans cette mission.

Avec la hausse du nombre des membres jeunes et femmes, un effectif global de 75 sociétaires toutes catégories confondues, l'AAPPMA de Mertzwiller affiche un bilan satisfaisant et prometteur.

Nécrologie :

Au revoir Georges, tu as rejoint le paradis des disciples de St Pierre....



Photo Souvenir du 80^e anniversaire de l'AAPPMA : Le président d'honneur Georges Ruch entouré par le président Jacky Michel (à gauche) et le vice-président Bernard Koebel (à droite)

C'est avec une profonde tristesse que le conseil d'administration et les membres de l'association ont appris la disparition de Georges Ruch, leur président d'honneur. Durant toute sa vie, il a partagé les desseins des pêcheurs locaux et œuvré pour la notoriété de l'association. Le CA et les membres de l'AAPPMA présentent à sa famille et à ses proches leurs sincères condoléances.

En cette fin d'année festive, les pêcheurs souhaitent à toutes et à tous de joyeuses fêtes de Noël et vous adressent leurs meilleurs vœux pour 2022.

ASSOCIATION BADMINTON CLUB MERTZWILLER (ABCM)



Saison 2021/2022, un bon cru à venir

Malgré la situation sanitaire compliquée, notre club compte 68 adhérents dont 31 adultes et 37 jeunes de 5 à 17 ans. Fort de ses 4 équipes en championnat interclubs et de joueurs présents sur de nombreux tournois, le club est représenté et reconnu dans nombre de compétitions à travers toute l'Alsace du Nord.

Entraînement :



Depuis la rentrée, nous avons ouvert un créneau pour les plus jeunes. Les séances sont encadrées par nos membres animateurs diplômés les mercredis et vendredis à 17H30. Cet engagement de qualité nous a d'ailleurs permis de conserver le label EFB avec une étoile.

Les adultes ont eux aussi la possibilité de s'entraîner lors des créneaux suivants :

- Lundi de 19H00 à 22H00
- Mercredi de 19H00 à 22H00
- Vendredi de 19H00 à 22H00
- Dimanche de 10H00 à 12H00



Manifestations :

Notre participation au défilé du Messti fut comme d'habitude gérée de main de maître par les membres du comité et notre responsable événementiel Guillaume. Le thème étant libre cette année, nous avons choisi de promouvoir notre soirée Halloween.



Nous avons de nouveau pu l'organiser, après une année blanche pour cause de Covid19, et le succès fut, une fois de plus, au rendez-vous.

Composée de produits des terroirs alsacien et savoyard, notre raclette traditionnelle a su réjouir nos convives.

Le repas terminé, les plus jeunes ont pu participer à notre concours de déguisement. Tous ont pu tenter leur chance à la tombola, généreusement garnie par les commerçants locaux, et ont fini en dansant jusqu'au bout de la nuit.

Joyeuses fêtes de fin d'année !



SECTION ET AMICALE SAPEURS POMPIERS MERTZWILLER



Les Sapeurs-Pompiers de Mertzwiller dépendent de l'unité territoriale du Val de Moder, compagnie de Haguenau. Nous assurons annuellement une centaine d'interventions (secours à victime, incendies, protection des biens et des personnes) sur le territoire de la commune. Notre personnel fait également partie du centre de secours du Val de Moder, où nous sommes intégrés par roulement dans les équipes d'astreinte, pour assurer les interventions sur la

vingtaine de communes du secteur.

Notre amicale est le lien social et fédérateur entre les anciens sapeurs-pompiers, les actifs et les jeunes sapeurs-pompiers. Elle organise plusieurs manifestations durant l'année, qui permettent de nous faire connaître et de faire vivre le tissu associatif.

Nous recherchons des personnes motivées et disponibles pour nous rejoindre, afin de consolider et renforcer l'équipe en place !

Si vous êtes prêts à franchir le pas et donner un peu de temps pour votre prochain, n'hésitez pas à nous contacter. Nous vous attendons !

Lieutenant Maurice WALTER

Contact

maurice.walter3@orange.fr

ASM

C'est le moment de faire le bilan de cette nouvelle saison 2020/2021.

Saison qui a été très courte sur le plan sportif et extra-sportif en raison de la situation sanitaire liée à la Covid 19.

La saison sportive s'est arrêtée après seulement quelques matchs et cela pour presque toutes les catégories de joueurs.

Seule la section « pitchounes » a pu continuer de se défouler sur les terrains.

Puisque toutes les activités sportives ont été stoppées, l'A.S.M. a décidé d'organiser 2 événements, le 14 mars et le 16 mai, « Gyros à emporter ou à livrer ». Cette initiative a été bien reçue par des habitants de Mertzwiller, supporter ou non du foot.

Retour au plan sportif : le week-end du 31 juillet et 1er août, avec notre tournoi organisé sur 2 jours. Dimanche midi, le repas « coquelet » a été apprécié, et malgré les contraintes sanitaires, les deux journées ont pu se dérouler dans la bonne humeur, nous étions ravis de voir les gens revenir au stade.

Nous avons également assuré une partie de l'organisation du Messti 2021, avec un dîner dansant le samedi soir animé par les « Rosystars », l'habituelle soirée Harengs du lundi et notre stand à la Braderie du mardi.



L'A.S.M, son Comité et l'ensemble des adhérents vous remercient pour votre soutien et vous souhaitent de passer de bonnes fêtes de fin d'année.



ASSOCIATION DE TIR ET DE COLLECTION DE MERTZWILLER

Contrairement à certaines idées reçues :

- le tir sportif n'est ni violent ni dangereux, c'est avant tout un sport de précision, de concentration et de maîtrise de soi.
- la collection d'objets historiques ne correspond pas à une idéologie malfaisante, elle s'apparente à l'histoire afin de pouvoir transmettre aux générations futures, un patrimoine de connaissances qui, sans les collectionneurs, risquerait de se perdre avec le temps qui passe. »

Notre association, avec ses membres qui cherchent en permanence à dynamiser l'activité du club a, pendant l'année 2020 et début 2021, été dans l'obligation de patienter, à cause du Covid bien évidemment.

Mais cela ne les a pas empêchés de préparer activement la prochaine bourse aux objets de collections qui s'est déroulée, pour la 28^e Edition, à l'Espace Grappelli de Mertzwiller le 12 décembre 2021 de 08h00 à 16h00.

Une cinquantaine d'exposants venus de toute la France et de la proche Allemagne ont déballé pour vous leurs fameux souvenirs des armées napoléoniennes (sabres, pipes, coiffures...) et ceux, plus récents, des opérations extérieures des armées françaises, européennes ou américaines (insignes, décorations, casques, uniformes...).

Des visiteurs ont pu retrouver avec plaisir l'insigne de leur unité ou les équipements qu'ils avaient eu plaisir à porter, et leurs enfants ont vu avec étonnement tous ces objets militaires, qui ne sont visibles généralement que dans les musées. Ou tout simplement, vous avez passé un moment d'échange avec nos exposants, qui ont été à l'écoute de votre histoire ou de celle de vos familles.

Pour ceux ou celles qui le souhaitent, une bonne bouchée à la reine aura égayé leur papilles pour le repas de midi.

Le Président Jean Georges Schaefer

*L'association vous souhaite
de Joyeuses fêtes de fin d'année.*



SOCIÉTÉ DE GYMNASTIQUE LE PROGRÈS

UNE ALERTE CENTENAIRE

Doyenne des associations de Mertzwiller, le Progrès fut fondé en 1921.

En 1923, le premier hall a été érigé sur un terrain attenant à l'usine De Dietrich. Pendant la guerre, les activités ayant cessé, le bâtiment fut détruit au printemps 1945 par faits de guerre. Ce n'est qu'en 1964 que le hall actuel a été construit et entre-temps agrandi pour lui donner la configuration actuelle.

En cette année du centenaire, il convient d'honorer tout particulièrement les anciens courageux, fondateurs, dirigeants, moniteurs, membres actifs qui ont pu, avec énergie et persévérance, mettre sur pied les structures nécessaires à une bonne marche associative. Toutes ces personnes ont transmis leurs expériences qui ont permis développer la société et d'en assurer la pérennité d'années en années.

À ce jour, faute d'encadrement, les différentes sections (baby gym, école de gymnastique, fitness, gymnastique volontaire dames, aérobic, judo) sont inactives.

La section Volley loisirs poursuit ses entraînements tous les mardis soir à la Maison des sports de 20h30 à 22h30. Avis aux amateurs.

En cette année de pandémie, aucune location de salle n'a pu se faire. Malgré les contraintes, la restauration avec les traditionnelles tartes flambées et pizzas lors des journées du messti a pu se dérouler grâce aux bras des membres du comité et de nombreux bénévoles. Sans toutes ces bonnes volontés, aucune activité ne serait possible.

À noter : la sortie marche soupe aux pois aura lieu le 20 février 2022.

La marche populaire internationale IVV aura lieu le 26 juin 2022.



Nous espérons que la nouvelle année sera positive et de déroulera dans l'harmonie pour tous et vous présentons nos meilleurs vœux pour la nouvelle année.

Le comité du Progrès

BOUCHONS BONHEUR 67

L'association Bouchons Bonheur 67 dont le siège se situe à Bischoffsheim récolte les bouchons de bouteilles afin de les recycler. La vente de ces bouchons aux entreprises de recyclage permet de venir en aide aux personnes handicapées et de sensibiliser la population sur le recyclage.

Nous vous donnons rendez-vous **chaque dernier samedi du mois (sauf juillet-août) de 10 h à 12h** à la **caserne des Pompiers à Mertzwiller** pour la collecte.

En même temps, vous pouvez nous ramener :

Piles usagées pour le **Téléthon** et des **vêtements, linge de lit** pour les **restos du cœur**.

Voici les dates des collectes pour l'année 2022 :

29 janvier, 26 février, 26 mars, 30 avril, 28 mai, 25 juin, 24 septembre, 29 octobre, 26 novembre et 31 décembre.

MERCI À TOUS !



NOUS RÉCOLTONS :



BOUCHONS PLASTIQUES



BOUCHONS LIÈGE



BOUCHONS ALUMINIUM



BOMBES AÉROSOLS, DÉODORANTS,
BOITES DE CONSERVES
EN ALUMINIUM

CAROLE B. FIT 67

Carole B. Fit 67 vous propose des cours collectifs :

LIA, step, stretching, strong nation, circuit fit, yoga...

Quels que soient votre niveau sportif et vos objectifs, les cours collectifs de fitness proposés aux rythmes de musiques endiablées sauront vous procurer plaisir et motivation.

Pour une activité plus en douceur, pour tous les âges, le stretching vous apportera souplesse et bien-être musculaire.

NOUVEAU: cette année, le YOGA fait son apparition. Attention, les places sont limitées et les réservations obligatoires pour cette activité.

Facebook : Carole B. Le Fitness en Cours Collectifs

Lieu : Espace Grappelli • Jours : Lundi – Jeudi - Dimanche

Pour tout renseignement

Carole 06.32.81.51.63



LA CHORALE SAINTE CÉCILE ORPHÉLINE DEPUIS PÂQUES



Son Président, Jean Claude Ritter a quitté très brutalement ceux qui se considéraient comme sa famille de cœur.

Il était un choriste, un organiste et un chef de chœur apprécié de tous pour sa patience sans limite et sa générosité.

Respecté pour son dévouement et son engagement hors norme depuis de nombreuses années et reconnu pour ses compétences musicales, pédagogiques et humaines, il a permis à chacun des choristes de progresser pour embellir les

offices, accompagner les prières et apporter un peu de chaleur dans les hôpitaux et maisons de retraite.

Il a également contribué à la restauration de l'orgue de l'église Saint Michel.

À l'image de la commune, il était aussi engagé dans le jumelage, avec la chorale de Steinbach pour le partage de moments musicaux et amicaux forts.

Il a laissé un grand vide dans la paroisse mais surtout dans la vie de tous les choristes qui ont à cœur de poursuivre son œuvre.

En date du 8 novembre 2021 s'est tenue l'assemblée générale, au cours de laquelle Gérard Kempf a été élu président. Ce dernier accepte d'endosser la fonction pour relever le défi, avec le concours de Marie-Danièle Dossmann chef de chœur, Agnès Strebler organiste et de l'ensemble des choristes, de faire perdurer l'œuvre de Jean Claude Ritter dont le souvenir restera gravé dans la mémoire de tous.

Ont également été élus, Fabienne Grasser secrétaire, Marie-Anne Kast trésorière, Nicole Dapp bibliothécaire, Sylvie Fuchs chargée de communication, Anastasie Dibling et Albert Dossmann assesseurs.

La chorale lance un appel à toute personne qui a un brin de voix à venir renforcer les rangs, en contactant le président ou en venant lors des répétitions qui ont lieu le lundi soir à 20h dans les locaux de l'Ecole de Musique. Vous êtes les bienvenues.

TENNIS CLUB DE MERTZWILLER

La période que nous traversons est compliquée, et entre le moment où j'ai fait l'ébauche de cet article et maintenant que je le finalise, la situation Covid a évolué avec l'arrivée du variant « Omicron », mais aussi avec la transformation du « nouveau hall » en centre de vaccination, ce qui va priver certains de nos jeunes d'entraînement et va compliquer la vie de nos équipes pour les championnats départementaux et régionaux.

Mais dans la vie, comme sur un court de tennis, il faut avoir les capacités de s'adapter à la situation et trouver des solutions (et non pas se complaire dans les problèmes...)

La saison 2020/2021 ne restera pas dans les annales puisque les restrictions sanitaires nous ont poussés à annuler la plupart de nos activités... Le côté positif, il faut bien en trouver un 😊 c'est que grâce à la flexibilité de nos entraîneurs, les entraînements annulés ont pu être rattrapés durant le printemps et les mois d'été, ce qui nous a permis de réaliser l'ensemble des séances prévues au calendrier.

Merci à nos entraîneurs pour leur flexibilité, ainsi qu'aux membres et parents des jeunes, pour avoir joué le jeu 😊

Nous étions dans les startingblocks pour redémarrer les tournois TMC et autres

animations... mais comme le nouveau variant fait des siennes, rien n'est plus écrit et nous serons obligés de nous adapter au fur et à mesure des évolutions de la situation...

Un autre point positif que je souhaite évoquer, c'est que la politique mise en place il y a quelques saisons porte ses fruits, puisque les leaders de nos équipes, tant chez les



dames que chez les hommes, sont désormais des jeunes qui ont été formés au Tennis Club de Mertzwiller (voir photo)

Nous souhaitons remercier ceux qui nous ont accompagnés tout au long de cette année

un peu particulière - municipalité, agents communaux, partenaires et bénévoles - et nous vous souhaitons, ainsi qu'à vos proches, de bonnes fêtes de fin d'année et tous nos vœux de santé pour 2022.

Même si les temps sont difficiles et qu'on ne sait pas vraiment de quoi demain sera fait, n'hésitez pas à nous contacter, puisque le club

continue de proposer différentes formules, afin de découvrir et de pratiquer le tennis en loisir ou en compétition.

Si vous souhaitez des informations complémentaires, n'hésitez pas à contacter :

Michèle au 06 80 36 97 55 ou Frédéric au 06 73 89 66 09

*Au nom du comité
Le Président,
Frédéric KALB*

CYCLO CLUB VOSGES DU NORD MERTZWILLER



LA PETITE REINE, CETTE BIEN-AIMÉE

La trentaine de membres adhérents et la cinquantaine de licenciés(es) ont toujours su garder un plaisir immense à enfourcher leur monture plusieurs fois par semaine et tout le long de l'année 2021, pédalant avec entrain le dimanche matin, le mardi après-midi pour des sorties adaptées au plus grand nombre et le vendredi spécialement pour les actifs disponibles et ceci *par tous les temps*.



C'est donc plus de 80 passionnés qui constituent le CVNM en 2021.

Il est vrai que depuis plus d'un an, nos routes et leurs dénivelés n'ont pas toujours été très linéaires pour les raisons que nous connaissons, et à la suite de la démission de notre président, un nouveau comité a été constitué en octobre dernier. Il aura la lourde tâche de faire rayonner ce club dans notre chère Alsace du Nord et au-delà.



Section Route

- Malgré les contraintes sanitaires de début d'année limitant les déplacements à 10kms à la ronde, nous avons pu découvrir des routes et des chemins méconnus, en petits groupes.
- Participation à la semaine fédérale fin juillet en Normandie.
- Sortie à la journée en août dans le Pfalzerwald en Allemagne.
- Sortie à la journée par le versant mosellan au château du Haut-Barr.
- Sortie à la journée dans la vallée de Villé-Hohwald- Rothlach- Le Struthof.
- Le Dabo, etc.



Section VTT

Les cyclos VTT pratiquant les chemins et sentiers montagneux ont pu apprécier cette belle nature environnante et c'est sans souci qu'ils ont partagé leur plaisir avec les autres usagers rencontrés au hasard de leurs périples.

Pour l'année à venir, nous espérons tous un avenir radieux et une fin de pandémie relativement proche ; en attendant la vie du CVNM se poursuit avec des projets tels que :

- Séjour en Ardèche en mai 2022
- Sorties originales dans les Hautes Vosges
- Des retrouvailles autour d'un bon repas ou d'un foyer comme le speckfest.
- Participation au Messti de Mertzwiller

Le club est bien sûr toujours prêt à accueillir les nouveaux cyclos, Routiers ou Vététistes, peu importe. Le principal est d'avoir « la petite Reine » au fond de son cœur.

Jean Michel Vauzelle,
Président du CVNM

Quelques évènements ont néanmoins pu se réaliser

Pour tout renseignement

Site internet www.cvnm.net

Courriel cvnm.contact@gmail.com

GROUPE THÉÂTRAL DON BOSCO



Dernière pièce jouée en 2020 « ARRIBA MARGARITA »

Créé en 1972 par quelques passionnés, le Groupe Théâtral Don Bosco met en scène et présente tous les ans au mois de février une pièce de théâtre alsacien. Malheureusement, pour cause de pandémie, nous n'avons pas pu nous produire en cette année 2021, et espérons de tout cœur que cette saison 2022 qui s'annonce nous permettra d'accueillir nos spectateurs.

Le but du Groupe Théâtral est avant tout d'offrir à son public un moment de divertissement, tout en essayant d'enrayer la baisse du dialecte alsacien et, de ce fait, la perte de notre identité culturelle. Les années passent, mais la vitalité de notre troupe demeure. C'est grâce à vous, chers spectateurs et amis de l'« ALSACIEN », que ce maintien peut perdurer.

La préparation d'une pièce est un gros travail, qui demande beaucoup d'effort et de rigueur de la part des acteurs et du metteur en scène, bien que les répétitions et les représentations se passent dans la bonne humeur, entrecoupées de fous rires et de souvenirs mémorables.

Alors, si vous voulez nous rejoindre, n'hésitez pas à nous contacter.

Nous avons vécu une période difficile cette année 2021, comme vous tous, le théâtre tenant cette fois-ci un second rôle, mais nous devons réagir et aller de l'avant.

Depuis, la situation sanitaire a heureusement évolué, nous permettant peu à peu de retrouver les plaisirs de la vie en société, et parmi eux, le spectacle vivant, partagé en commun dans une salle palpitante de rire et de joie. Nous sommes de nature optimiste et nous croyons toujours en la vertu du rire. Bien décidée à renouer avec le cœur

battant de notre patrimoine alsacien, la troupe Don Bosco est prête, si cela est possible, vers les mois de mars et d'avril 2022, d'accueillir son public par la présentation d'une pièce remplie de bons mots, de portes qui claquent et de quiproquos désopilants qui font le sel des comédies que nous aimons partager avec vous depuis tant d'années.



Le comité du Théâtre Don Bosco. Manque sur la photo Dominique BERTRAND et Dominique KERN

Voilà près de deux ans que nous ne nous sommes pas rencontrés, et l'attente aurait pu décourager la plupart d'entre nous. C'est votre présence, cher public, qui nous permettra de poursuivre le but des fondateurs du Groupe Théâtral : défendre le dialecte. Rire, se détendre, se retrouver et partager à nouveau, tels sont les objectifs que nous nous sommes fixés.

Mais nous n'étions pas tout à fait inactifs, puisque nous avons participé au Cortège du Messti 2021 en présentant « Les Conscrits Séniors ».

À bientôt,

Le Président
Marcel DAPP

*Elsassisch Theater spiele isch unseri Pläsier
Dass d'Zuschauer lache kenne, dess welle mir
Ze verteidige mit viel Wille unseri Muttersproch
Dess lüepfe mir alli ganz, ganz hoch.
Mit viel Fraid gehen mir als in d'Theaterprove
Fuer ebene drei Monet, zwei mol in de Wuoch, am Owe.
E erholsamer Moment eich ze schenke, isch unser Ziel
Un dass s'Publikum zefriede isch, isch uns nix zeviel. ♣*

Marcel DAPP

ENSEMBLE MUSICAL DE MERTZWILLER (EMM)

Si notre premier semestre de l'année 2021 a encore été marqué par le confinement, nous ne sommes pas restés inactifs grâce à notre chef Nicolas JEAN, toujours à l'initiative de nouveaux défis. C'est sur youtube ou via notre page facebook que vous avez pu nous suivre avec le Challenge du Printemps, réalisé avec les élèves de l'école primaire.

Puis est arrivé l'été et nos rendez-vous ont ENFIN pu reprendre en présentiel, conjuguant respect des règles sanitaires avec joie et bonne humeur !



D'abord nous avons accompagné les jeunes musiciens du village lors de la fête de fin d'année de l'école de musique le 19 juin à l'espace Grappelli : quelle belle manière de sortir du confinement par un évènement aussi fédérateur : chorale et orchestre à l'école, école de musique, orchestre des jeunes et EMM, tous réunis pour fêter la musique !

Le lendemain, 20 juin, l'EMM avait l'occasion de présenter un répertoire folklorique au traditionnel concert estival au parc du Casino de Niederbronn.

L'automne a ensuite été marqué par la reprise de contact avec les autres associations du village, que ce soit lors du nettoyage de la commune le 2 octobre ou du défilé du Messti le 17 octobre : vous n'avez pas pu manquer notre char avec son ambiance disco et colorée !!

Novembre, plus solennel, nous a permis d'accompagner la 103^e commémoration de la signature de l'armistice le 11 au monument aux morts. Nous avons également animé un apéro concert lors de la fête des aînés le 14 et salué l'engagement du corps des Sapeurs-Pompiers à l'occasion de la Sainte Barbe le 27.

Clôture de l'année prévue en beauté le 11 décembre avec le traditionnel concert de Noël de l'école de musique auquel nous avons grand plaisir à nous associer chaque année car il compte sans doute parmi les plus beaux moments de partage de notre calendrier.

L'orchestre compte une vingtaine de musiciens de tous âges.

Nous vous rappelons que pour la 3^e année consécutive, l'EMM subventionne 50 % des frais d'écologie des jeunes de l'école de musique en apprentissage d'un instrument à vent ou percussion qui s'engagent à intégrer l'orchestre de l'EMM dès qu'ils seront jugés prêts.

Nos portes sont également ouvertes aux musiciens passionnés de tous âges : vous avez envie de pratiquer la musique en orchestre ? Vous souhaitez vivre des moments de partage dans la simplicité et la bonne humeur ? Rejoignez-nous !

Contact

Nicolas JEAN : ecolemusique@mertzwiller.fr



**NE MANQUEZ PAS NOTRE
CONCERT DE PRINTEMPS**
à l'espace Grappelli le samedi 2 avril 2022

LOS AMIGOS

L'année 2021, qui s'achève tout doucement, a été pour tout le monde une année hors du commun, nous le savons tous, et ceci toujours à cause du Covid.

L'association des « Los Amigos », avec sa cinquantaine de membres, avait pour habitude de participer et d'apporter son soutien à d'innombrables reprises notamment lors des nombreuses fêtes à Mertzwiller et dans les environs.

Elle organisait aussi différentes manifestations comme son grand vide-grenier le dimanche de Pâques à Mertzwiller, ou sa fête annuelle, le Wild West Show au mois de Juin à l'étang du Cygne, où elle vous attendait très nombreux pour vous faire vivre l'aventure du Grand Ouest Américain.

Cette année, toutes ces manifestations ont malheureusement été annulées. Ce qui ne nous a pas découragés et avec beaucoup d'efforts, les Los Amigos ont pu organiser 3 après-midis dansantes country, en open air au ranch de l'association, bien sûr en respectant l'ensemble des mesures sanitaires en cours, ainsi que deux beaux Marchés aux Puces.

Avec une douce reprise de l'ensemble des manifestations, elle a pu participer au nettoyage de la commune de Mertzwiller. Elle a également participé à la belle parade du messti et vous attend pour son repas annuel lors du marché de Noël le 5 Décembre 2021 à la salle Grappelli.

Elle prévoit aussi de vous accueillir au Marché de Noël au ranch de l'association, Route de Griesbach le 11 Décembre 2021. Petite restauration et animation sur place.

Elle organisera aussi une jolie soirée pour le Nouvel An, toujours à l'espace Grappelli, avec un repas fourni par un traiteur, et animée par un DJ afin de franchir le seuil de la nouvelle année dans une ambiance très festive.

Alors avis à tous les passionnés de cheval et de western !!!

Le Président KOLB Lucien



CLUB SAINT EXUPERY MERTZWILLER

Les aéromodélistes du Club Saint Exupery de Mertzwiller sont restés actifs tout au long de la saison, et celle-ci n'est pas encore terminée. Les membres se retrouvent plus que régulièrement, en toutes saisons, sur leur terrain aménagé en aérodrome leur permettant de faire évoluer des machines de tous genres et toutes tailles.

En parallèle, nous entrons dans la période propice à l'entretien des avions, planeurs, hélicoptères et drones, les pilotes veillent à ce que tout le matériel reste opérationnel et sûr. Ainsi, les journées de vols pourront s'enchaîner en toute sérénité dans le ciel mertzwillerois, à la recherche des courants ascendants propices aux planeurs, en réalisant de hardies figures de voltiges, ou en prenant simplement des cours de pilotage.

Des moniteurs agréés au sein de la section écolage du club, assurent la formation de nouveaux pilotes avec des avions écoles pilotés en double commande, gage d'un apprentissage rapide. Celui-ci permettra une évolution sereine vers des modèles plus rapides, plus voltigeurs et aux envergures plus impressionnantes.



Ainsi, toutes les facettes de l'aéromodélisme sont représentées par le club Saint Exupery pour assurer une diversité totale de cette passion, qui non seulement amène le plaisir immédiat du vol, mais qui est aussi une activité formatrice dans les domaines de la construction, de l'électronique ou de l'aérodynamique.

Vous trouverez de plus amples informations

ainsi que les modalités d'inscription sur notre site Internet : www.saintex.fr, mais aussi sur notre page Facebook [facebook.com/AeromodelismeMertzwiller](https://www.facebook.com/AeromodelismeMertzwiller) ou en contactant le président de l'association **Jean-Charles Reymann au 06 09 98 04 14.**

Une matinée d'inscription à notre association est prévue le dimanche 5 décembre de 9h30 à 11h.

MAISTUBB

Chers tous,

La Covid nous a joué des tours comme à chacun. Après 18 mois nous avons repris en octobre nos réunions, nous renonçons à celle de novembre, trop proche de la fête des aînés de la commune et espérons avoir une belle fête de Noël. Mais notre espoir se porte sur la reprise des réunions mensuelles en 2022. Notre association compte toujours une cinquantaine de membres et nous sommes toujours prêts à en accueillir, avec joie, des nouveaux.

Nous aimerions partager avec vous un superbe poème de Jacques Prévert sur le temps qui fuit.



À peine la journée commencée et... il est déjà six heures du soir.
 À peine arrivé le lundi et c'est déjà vendredi ...
 et le mois est déjà fini ...
 et l'année est presque écoulee...
 et déjà 40, 50, 60 ans ou 80 ans de nos vies sont passés...
 Et on se rend compte qu'on a perdu nos parents, des amis.
 et on se rend compte qu'il est trop tard pour revenir en arrière ...
 Alors...
 Essayons malgré tout, de profiter à fond du temps qui nous reste...
 N'arrêtons pas de chercher à avoir des activités qui nous plaisent...
 Mettons de la couleur dans notre grisaille...
 Sourions aux petites choses de la vie qui mettent du baume dans nos cœurs.
 Et malgré tout, il nous faut continuer de profiter avec sérénité de ce temps qui nous reste.
 Essayons d'éliminer les «après» ...
 Je le fais après ...
 Je dirai après ...
 J'y penserai après ...
 On laisse tout pour plus tard comme si «après» était à nous.
 Car ce qu'on ne comprend pas, c'est que :
 après, le café se refroidit ...
 après, les priorités changent ...
 après, le charme est rompu ...
 après, la santé passe ...
 après, les enfants grandissent ...
 après, les parents vieillissent ...
 après, les promesses sont oubliées ...
 après, le jour devient la nuit ... après, la vie se termine ...
 Et après c'est souvent trop tard ... Alors ... Ne laissons rien pour plus tard ...
 Car en attendant toujours à plus tard, nous pouvons perdre les meilleurs moments, ...
 Les meilleures expériences, les meilleurs amis, la meilleure famille ...
 Le jour est aujourd'hui ... L'instant est maintenant...
 Nous ne sommes plus à l'âge où nous pouvons nous permettre de reporter
 à demain ce qui doit être fait tout de suite.

Nous vous souhaitons une très bonne année 2022

Marc HALTER, Président



MATSUGAWA BONSAI CLUB : LE PRINTEMPS DU BONSAÏ



Le mot est unanime parmi les amateurs de bonsaï à travers l'Europe entière : Ce fut une année de m..... L'année a été particulièrement rude pour nos arbres, entre l'hiver sans froid, le mois de mars caniculaire, les gros gels du printemps, et un été avec des pluies records... Si on ajoute à cela des expositions nationales et internationales annulées, l'impossibilité de se retrouver pour des ateliers, un second chantier qui a rendu à nouveau notre salle indisponible, on obtient une image assez fidèle de notre premier semestre.

Mais pour les amateurs de bonsaï, il y a toujours un printemps après l'hiver, et pour le Matsugawa bonsaï club, qui depuis deux est le plus grand club du Grand Est, l'horizon s'est depuis largement éclairci.

Pour contourner les règles sanitaires contraignantes, le club a mis en place des ateliers en jardin qui ont de nouveau rassemblé les membres impatientes de retrouver la convivialité du club, tout en profitant du cadre bucolique des jardins des membres, de leur accueil généreux, dans le respect des règles sanitaires. Bref un vrai retour à la nature.



Pour les manifestations aussi l'horizon s'est éclairci, et la première occasion pour les mertzwillois d'exposer leurs arbres s'est présentée en septembre au Luxembourg, à

Differdange précisément où 15 arbres du club se sont confrontés aux arbres luxembourgeois et allemands dans le cadre de la « 3 Nations Bonsaï ».

Depuis la rentrée de septembre, Matsugawa BC a repris son activité, avec de nombreux projets dans les cartons. Les cours du vendredi ainsi que les ateliers du samedi ont repris à plein tube et avec force motivation des participants. Déménagé un temps à l'espace



Grappelli pour cause de travaux, le club a réinvesti ses locaux depuis début décembre et compte bien profiter de la fonctionnalité de la salle.

Quant aux projets, ils sont déjà bien avancés puisque le club vient de boucler la Bonsaï Academy annuelle avec le professionnel et artiste Olivier Barreau. Rendez-vous annuel très prisé par les membres, il réunit au village-vacances de La Petite-Pierre les membres expérimentés du club pour un week-end intense de travail sur leurs arbres. Ce qui fait que le club dispose actuellement de plus d'une cinquantaine d'arbres de haut niveau, dignes de figurer dans les grandes expositions nationales.

Projet majeur en préparation : la tenue à Mertzwiller en 2023 de l'édition française de la « 3 Nations Bonsaï », exposition trinationale (Allemagne, Luxembourg,

France) qui commence à prendre ses lettres de noblesse et qui sera l'évènement majeur pour le club, en sachant naturellement que le club participe régulièrement aux grandes expositions nationales pour lesquelles plusieurs de ses arbres sont régulièrement sélectionnés.

Mais en attendant, les bonsaïkas préparent d'autres projets aussi bien en termes d'animation que de progression de la qualité des arbres. On retiendra entre autres, la participation à la prochaine expo en septembre en Allemagne, la participation au congrès national à Vivier-au-Court en mai 2022, une journée portes-ouvertes, ainsi qu'un stage avec Jorg Derlien, professionnel de talent, pour la préparation des arbres aux expos.

La pratique du bonsaï est un art qui allie amour de la nature, créativité, esthétique et culture orientale. Et quoi de plus beau que d'être le participant au développement de cette beauté, parce qu'il faut bien avouer que le travail est essentiellement fait par la nature.



Alors envie de nous rejoindre ? C'est très simple. Il suffit de venir un jour de réunion, 2^e vendredi et samedi du mois à l'Ecole du Sud, ou de contacter le président Daniel Heckel par un des moyens suivants :

Contact

daheckel@numericable.fr
facebook.com/MatsugawaBonsaiClub



L'ASSOCIATION RÊVES C'EST QUOI ?

C'est une association qui souhaite aider à réaliser les souhaits et les rêves d'enfants et d'adolescents (dans le 67) ayant un handicap ou une maladie lourde.



Pour cela, nous avons mené différentes actions cette année : marché de Pâques au Auchan WISSEMBOURG qui aura permis de faire de belles rencontres, après-midi jeux de société en partenariat avec La Caverne de Merlin qui a amusé petits et grands.

Vous nous avez sans doute reconnus avec notre char en tenue années 60 lors de la parade du Messti. Entourés d'une vingtaine de bénévoles, nous nous sommes éclatés sur des musiques ROCK'N'ROLL en défilant et en dansant sous vos applaudissements. Nous remercions l'OSL pour l'organisation et les spectateurs pour l'ambiance et le succès rencontrés.

Au vu du succès des précédentes années, nous avons reconduit notre opération « bredele faits maison ». Nous vous remercions vivement pour vos nombreuses commandes et pour votre soutien. Une cinquantaine de kilos a été vendue, on y voit là plein de gourmands !



Les conditions sanitaires étant allégées nous avons souhaité réorganiser un week-end Téléthon. Cette action nous tient à cœur car elle est le fruit de la création de

l'association et nous mettrons toujours un point d'honneur à nous mobiliser pour cette cause annuelle.

Notre association n'a pour le moment pu réaliser autant d'actions et de rêves que nous le souhaitions en raison de la crise sanitaire et des restrictions gouvernementales. Nous avons néanmoins pu faire un heureux en offrant au petit Maxime un jouet de type LEGO Technic. Nous espérons pour 2022 réaliser de nouveaux rêves ou souhaits.

Pour se faire, si vous connaissez un enfant ou un ado dans cette situation, n'hésitez pas à nous contacter (Association rêves - 06 16 81 57 23) pour plus de renseignements. Nous nous ferons un plaisir de trouver ensemble un projet qui fera briller un visage par un sourire.



ASSOCIATION DE TIR DE MERTZWILLER

L'Association de Tir de Mertzwiller ouvre ses portes tous les dimanches de 9h00 à 12h00 pour accueillir les tireurs sportifs de la région.

Nous organis(i)ons des événements tout au long de l'année : concours de tir à 100 et 200m, ball-trap, tir sur quilles, événements malheureusement contrariés par la pandémie depuis plus d'un an maintenant. Néanmoins, notre activité se pratiquant à l'extérieur, nous avons pu ouvrir presque toute l'année.

Si vous êtes intéressé(e) par la pratique du tir sportif, n'hésitez pas à nous contacter à l'adresse suivante : atmertzwiller@gmail.com

Notre activité étant strictement réglementée, nous vous invitons à prendre contact avec nous par e-mail avant de venir nous rencontrer.

À bientôt sur nos pas de tir !



ÛFF ELSASSISCH, NÄTIRLICH !

ISABELLE GRUSSENMEYER CHANTE EN ALSACIEN POUR LES PETITS ET LES GRANDS

*E Stimm wie elsassisch singt
E Gitarr wie d'Liedle begleitet
E Musik wie folk ùn electro klingt
Ûn Gschichtle voller Freid
Willkümme in d'Müskwalt vum Isabelle*



© Paola Gaigou

L'enfant du village

Depuis son plus jeune âge, Isabelle chante... déjà avec son arrière-grand-mère Anna, elle entonnait les comptines traditionnelles alsaciennes comme « De Hånsel sitzt àm Fanschter... »

Dès 5 ans, l'enfant du village, déjà attirée par le côté artistique, faisait partie du groupe des majorettes et twirling-bâton de Mertzwiller. Très jeune, elle était également membre de chorales, d'abord à Uberach, puis à Mertzwiller. À 11 ans, elle échangea le bâton de twirling avec une guitare. Et c'est à partir de ce moment, qu'elle commença à monter sur scène pour chanter en s'accompagnant simplement à la guitare. D'abord, elle anima les fêtes du village, mais très vite, dès 1990, elle rencontra le chansonnier René Egles qui l'invita à partager la scène ici et là, en commençant par le Palais des Congrès de Strasbourg.

Liedermàcherin, sur les scènes d'ici et d'ailleurs

Depuis, Isabelle a fait son chemin... Elle s'est entourée de musiciens et a rencontré

le public sur les scènes du Nord au Sud de l'Alsace, de la Choucrouterie jusqu'au Zénith de Strasbourg, lors du concert Die Gedanken sind frei- Liberté de penser en 2015. Elle a dépassé les frontières de la région pour chanter, toujours en alsacien, à Paris, en Allemagne, en Suisse, aux Pays-Bas... D'un festival à l'autre, et surtout au festival Summerlied à Ohlungen auquel Isabelle participe depuis le premier en 1997 en présentant ses nouvelles créations et en partageant la scène avec d'autres artistes d'ici et d'ailleurs.

Au fil des années, Isabelle s'est fait une place dans la famille des Liedermàcher (auteurs-compositeurs de chansons) régionaux. La chanteuse écrit et compose ses propres chansons, qui s'adressent non seulement aux dialectophones qui comprennent les subtilités de la langue, mais aussi à tous ceux qui sont attirés par la musicalité de la langue et les sonorités actuelles de la musique. Elle a développé un double répertoire, l'un pour le « tout public » et l'autre pour le jeune public. Ses chansons se retrouvent sur plusieurs albums : les uns destinés au « tout public », comme le dernier en date intitulé « Ich bin do », les autres adressés plus particulièrement aux enfants, comme la série d'albums réalisés avec Jean-Pierre Albrecht : Kinderspring, Kindergärte, Kinderzitt, Kinderwelt... ou encore les Alsa'comptines, livre-CD de chansons bilingues avec Gérard Dalton.



© Paola Gaigou

Des spectacles pour et avec les enfants

Ex-professeur des écoles bilingues, Isabelle a quitté ce métier pour se consacrer entièrement à son art et sa passion. Elle continue tout de même à faire chanter les enfants en alsacien, en préparant des spectacles scolaires sur mesure avec les écoles, comme avec Summerlied fer d'Kinder.

La chanteuse intervient régulièrement dans les écoles, médiathèques et autres salles pour jouer ses spectacles multilingues jeune public, comme sa nouvelle création ABC-Sùpp – La Soupe aux lettres. Un spectacle interactif qui raconte l'histoire d'une sorcière amoureuse qui cherche une recette magique pour écrire un mot doux à son voisin magicien...



© Paola Gaigou

Chanteuse, mais aussi comédienne

Au début des années 2000, c'est Roger Siffer qui l'a invitée à monter sur les planches du théâtre de la Choucrouterie pour jouer différentes pièces, comme entre autres « Enfin... redde m'r nimm devùn » de Germain Muller. Actuellement, c'est aussi à la télévision que la comédienne joue des rôles très variés. Peut-être que vous la reconnaîtrez (ou pas) dans la nouvelle émission humoristique en alsacien de France 3 Alsace « Sünndi's Kàter ».

Faire vivre l'alsacien

Isabelle a à cœur de faire vivre l'alsacien au quotidien et d'inviter les familles à transmettre la langue à leurs enfants. Pour cela, elle anime des ateliers intergénérationnels Ûs'm Kernel.

Chanter, écrire, parler, jouer en alsacien... simplement pour que ce patrimoine linguistique reste bien vivant autour de nous.

Plus d'infos sur

www.isabellegrussenmeyer.com

VALENTIN YVORRA UN VICE-CHAMPION GRAND-EST À MERTZWILLER



Le **Triathlon** est une discipline sportive constituée de trois épreuves d'endurance enchaînées : **natation, vélo et course à pied**. Plusieurs sports dérivés naissent à la suite de son développement, tels le **Duathlon** (course à pied, vélo, course à pied) et l'**Aquathlon** (natation, course à pied).

Malgré une année 2020 sans compétition (COVID), Valentin Yvorra 13 ans a su rester motivé grâce à son club de Triathlon, le Tri Club Vosges du Nord de Niederbronn-les-Bains, et en particulier son coach Steve Raichlé, pour continuer à s'entraîner et être prêt pour cette année 2021. Dès la première compétition, l'enjeu était majeur puisqu'il s'agissait du Championnat Grand-Est d'Aquathlon qui s'est déroulé le 20/06/2021 au lac de Kruth-Wildenstein situé dans le Haut-Rhin, sélectif pour le Championnat de France se déroulant à Pontivy dans le Morbihan le 28/08/2021.

Grâce à sa qualification, le voilà donc, avec 109 autres benjamins sélectionnés dans leurs régions respectives, au départ de ce Championnat de France d'Aquathlon, afin d'enchaîner 500m de natation et 2,5km de course à pied. Il franchira la ligne d'arrivée à une très belle 17^e place, soit dans le **top 20 des meilleurs Français** de sa catégorie.

Autre rendez-vous pour lequel Valentin a répondu présent : le 04/07/2021 pour le Championnat Grand-Est de Triathlon à Dienville dans l'Aube, où après avoir enchaîné 400m de natation, 10km de vélo et 2,5 km de course à pied, il finit à une très belle 4^e place (à 9s du 3^e) !

Le 05/09/2021, le dernier triathlon de la saison se disputait au lac des Vieilles Forges non loin de Charleville-Mézières dans les Ardennes. Mais le déplacement en valait la chandelle puisque Valentin monta à cette occasion sur la plus haute marche du Podium **1**

Et enfin le 12/09/2021, l'épreuve de prédilection de Valentin, qu'il attendait avec impatience : le Championnat Grand-Est de Duathlon à Still dans le Bas-Rhin avec cette fois-ci au programme 2,5km de course à pied, 10 km de vélo et 1,5km de course à pied, où il clôturera en beauté sa saison 2021 grâce à un titre de **Vice-Champion Grand-Est de Duathlon**.

Les Championnats de France dans ces 2 dernières disciplines n'étant accessibles qu'à partir de la catégorie Minimes, pas de qualification possible cette année pour Valentin... mais c'est déjà son objectif pour 2022 😊



CHAMPIONNAT DE FRANCE
PONTIVY • 28/29 AOÛT 2021



LISA SCHWEIGHOEFFER, VICE-CHAMPIONNE DE FRANCE CADETTE DE JUDO 1^{ÈRE} DIVISION

A 17 ans, Lisa SCHWEIGHOEFFER a déjà passé 13 ans sur les tatamis et cette année elle vient d'obtenir, à STRASBOURG sa ceinture noire !



Lisa a débuté le judo chez les tout-petits (baby judo) à l'âge de 4 ans au Judo Club du Val de Moder (JCVM). À cet âge, le travail consiste essentiellement à développer la motricité par des jeux et apprendre à rouler et chuter. Au fil des années, elle a découvert les différentes techniques de judo puis s'est prise au jeu dans les premiers tournois locaux puis les districts et les critériums où elle a remporté de nombreux titres : championne du Bas-Rhin, d'Alsace et Grand Est. En grandissant, Lisa a pu s'épanouir dans cette discipline qui allie efforts physiques, souplesse et force mentale, mais également s'imprégner des valeurs fondamentales qui caractérisent le judo.

Brillante à l'école, elle a intégré le Pôle Espoir féminin de Strasbourg (CREPS – Centre de Ressources, d'expertise et de ressource sportives) en septembre 2018. Elle combine donc judo et études au Lycée Louis Pasteur à Strasbourg. Ses bons résultats scolaires et sa régularité sur le plan sportif lui ont permis d'intégrer le Pôle France en 2020. Elle participe alors à de nombreux stages nationaux et internationaux, notamment celui de Berlin.

Lisa, continuant sur sa lancée, fait une très belle saison sportive en 2021 en se plaçant sur la deuxième marche du podium et devenant ainsi Vice-Championne de France cadette 1^{ère} division. Ce très bon résultat national lui permet d'être sélectionnée et de rejoindre l'équipe de

France. Elle participe alors à sa première "European Cup", à Téplice en République Tchèque. Elle n'y a malheureusement pas tiré son épingle du jeu. S'en suivait un stage national de perfectionnement. Lisa a découvert que le chemin est encore long et difficile pour devenir un jour une grande championne, mais tout grand champion a le mérite d'être passé par là.

La parole est donnée à Saïd CHEBAB, son entraîneur, qui est fier de cette réussite : « Qu'elle soit félicitée pour cet investissement important autant physiquement que psychologiquement, car on sait que, si tous les ingrédients ne sont pas réunis, on arrive difficilement à atteindre ses objectifs. Et oui, Lisa ne compte pas son temps sur les tatamis et se donne tous les moyens pour réaliser un de ses rêves : devenir championne, avec sur le parcours des moments de joie mais aussi de doutes... L'abnégation est nécessaire, le courage aussi. J'ai tout simplement envie de dire à Lisa un grand bravo et vas-y fonce, tout le club Alsace Nord Judo est avec toi ! »



Si vous souhaitez, vous aussi, venir essayer cette belle discipline qu'est le judo, consultez la page Facebook du Club ANJ (Alsace Nord Judo); toutes les infos nécessaires y figurent.

GISÈLE ET JACQUES HENRY

Amateurs de nature et d'oiseaux, Gisèle et Jacques Henry, récemment installés à Mertzwiller, nous font le plaisir de partager leur passion qu'est la photographie animalière. Leur souhait, au travers de celle-ci est de permettre de poser un autre regard sur notre environnement, sur ce qui nous entoure. Chacun d'entre nous peut alors prendre conscience qu'un simple mouvement peut donner à une photo toute sa splendeur. Observateurs constants et patients, témoins de la beauté de la nature, ils montrent par leurs clichés des scènes naturelles, sans artifice.



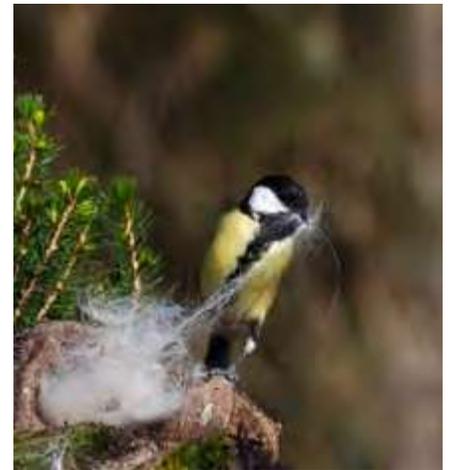
Cette dernière année, sur Mertzwiller et alentours, nous avons pu comptabiliser plus de 50 espèces d'oiseaux.

Sachons observer et contempler...

« Le monde ne manque pas de merveilles, mais d'émerveillement »

Vincent Munier (Sommité de la photographie animalière)

Gisèle & Jacques HENRY



Depuis 20 ans, nous sommes passionnés d'oiseaux. D'abord en simples observateurs équipés de jumelles et d'une longue-vue, puis, la retraite venue, en tant que photographes animaliers.

Depuis des années, nous arpentons les bords d'étangs, de rivières, les forêts, et les campagnes à la recherche de la gentille ailée, mais aussi des autres animaux sauvages... les "quatre pattes", comme les cerfs, les chevreuils, renards, martres, écureuils, blaireaux, etc...

Nous passons parfois des heures, cachés et à l'affût, pour avoir droit à de rares rencontres, à proximité de nos objectifs.

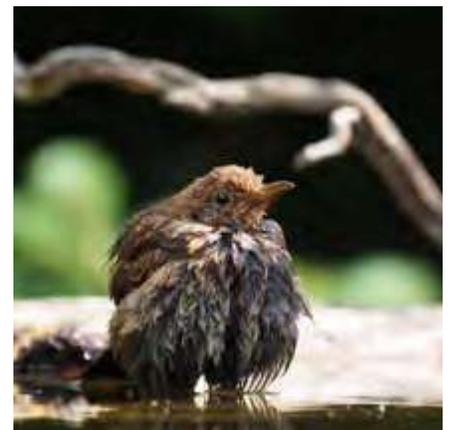
Les insectes comme les libellules, les papillons, ainsi que les orchidées sont une autre source d'observation, d'émerveillement, et sujets de nos prises de vues.

Grâce à la photo, nous pouvons aujourd'hui partager cette passion, et vous faire découvrir, non seulement leur beauté, mais aussi souvent leur côté attachant, émouvant.

En plus de leur portrait, nous cherchons à capturer des instants de leur vie, au travers de leur comportement : parade nuptiale, accouplements, recherche de nourriture, envol et atterrissage, nourrissage des petits, bains, chants...

Des moments, des attitudes que l'on n'a pas toujours l'occasion de voir.

En voyant ces images, l'observateur comprendra aisément l'importance de protéger cette faune et avifaune, en commençant par protéger la nature elle-même, leur biotope étant l'essence de leur présence et de leur survie.





LE COIN DES POÈTES

Retrouver la lumière

Que devient notre avenir,
En gardant nos meilleurs souvenirs.
Tout là-haut brille une étoile,
En pensant à St-Antoine.

Ne pas sombrer dans le noir,
Mais garder une lueur d'espoir.
Pouvoir aider son prochain,
Et lui tendre la main.

Trouver le chemin du bonheur,
Et ouvrir grand son cœur.
Pouvoir à nouveau se réunir,
Et retrouver le sourire.

Une vie sans douleur,
Mais avec des couleurs.
Un ciel sans nuage
Mais que l'on partage.

Gilbert Boesch

Le menuisier

Quand tu restes courbé
Sur ton établi jour après jour,
À clouer, raboter, créer
Transformer le bois sur le tour.

Veines du bois
Veines du bras ...

La main guide le ciseau
Labyrinthe du copeau
Planches brutes ou contreplaqué
Sont habilement ajustés.

L'air sent la sciure broyée
Odeur de miel et de paille brûlée
Le bruit des machines, infernal
Apporte le silence du geste final.

Veines du bois
Veines du bras ...

Avant la chignole côtoyait le marteau
La râpe précisait le rabot.
Aujourd'hui la perceuse et le laser
Façonnent le bois et la lumière

Tu n'es plus mais tes œuvres sont là
Meubles rénovés qui ont traversé les âges,
Agencements industriels et comptoirs bas
D'autres designs et d'autres laquages.

Veines du bois
Veines du bras...

Sueur du travail bien fait
Et d'un compas parfait.
Voilà, ce que j'ai appris de toi
En t'observant maintes fois

L'enfant que j'étais a grandi
Disparus l'atelier et le bruit
Mais lorsque je bricole je vois tes yeux rieurs
À travers la poussière du bois et de son odeur

Veines du bois
Veines du bras ...

Isabelle Garing



Les mots en 'isme'

Négociations ou loi des marchés
Conflits, échanges mondiaux faussés,
Où chacun tire son épingle du jeu
Le plus fort gagnant l'enjeu.

Politique, économie, religion, écologie,
Foire des mots qui se terminent en 'ISME';
Débats à rallonge de critiques et d'hypocrisie
Alimentant le fond mondial du sectarisme.

Finance, décroissance, populisme ou peur du complot
Accouchent de gourous surfant sur ces nouveaux fléaux.
Chacun du pavé de la rue au bureau des ministres
Veut sa part du gâteau.

Les gaffas, les médias et leurs langages
Font défiler une information de partage,
Oubliant souvent une partie de la réalité,
Qui ferait du tort à leur image médiatisée.

Tous ces mots en 'isme' et autres déterminismes
Traduisent en ces temps de crises,
Ce que certains appellent les nouveaux algorithmes
Basés sur les dogmes et les schismes.

À qui se sert des OPA, de la violence ou de la sécurité
Caméras et moralisateurs de tous horizons,
N'oubliez pas vos propres erreurs et baissez d'un ton
Pour préserver la terre et l'humanité.

Car l'autre n'est pas toujours Le responsable
Aujourd'hui de notre propre insuffisance.
À nous de bouger les lignes, créer des concepts adaptables,
Echanger par consensus pour une nouvelle chance.

Isabelle Garing



Le balancier

Tic après tic, jour après jour
Le balancier égrène
Les heures qui nous restent.
Pour un enfant
Les jours qui passent ne comptent pas.

Au gré des jours qui passent
On devient comme un jeune bourdon
Qui quête le réveil du printemps
Pour prendre son premier envol
Pour butiner le nectar des plus belles fleurs des
prés.

Après avoir viré de fleur en fleur
Du pissenlit au datura
Des myosotis au mimosa
De l'espoir à la réalité

Les années yéyé ont passé.

Qui se souvient encore du fier coq d'autrefois
Au papy d'aujourd'hui ?
Avec les cheveux blancs, on ressemble à nos parents
Et rien, plus rien, ne sera plus jamais comme
d'antan.
On n'entend plus aussi bien qu'avant.

On ne comprend plus aussi vite qu'autrefois.
On fait semblant, on sourit et on ne dit rien.
Les yeux se plissent, le regard faiblit, la vue
diminue,
La mémoire s'embrouille.
Des dates importantes s'oublient.

Des faits vécus s'effacent,
Les visages s'estompent, des souvenirs aussi.
La marche devient pénible
Le pas lourd et incertain
Le réflexe lent, et chancelant.

Avec les années on se comprend sans rien se dire.
D'un regard, d'un geste, d'un sourire,
On s'assoit le soir à l'ombre, sur un banc.
On profite des jours qui restent,
Avant que le balancier ne s'arrête de tiquer.

Charles Lorentz



Le quartier Haut les mains

Du quartier « Haut les mains »
C'était juste après la guerre
C'était hier, ou avant-hier
C'était le siècle dernier.

De mes plus jeunes années je me souviens
Des hivers froids, du vent pleurant, des Noël's blancs
Des tranches de pain mouillées, au bon goût sucré
Des bouteilles de lithiné
De vente de primevères, d'aspérules, et de muguet.

Je me souviens.

Du binage de pommes de terre dans les champs
De la cueillette du houblon chez le paysan.
À cet âge, on ne sait pas encore
Que ce sont les plus belles années de la jeunesse
Qui passent et qui ne reviennent plus jamais.

Aujourd'hui il ne reste plus rien
Du quartier « Haut les mains »
Et, à part toi et moi, plus personne
Ne se souvient de toutes ces familles, de tous ces gens
De tous ces événements, de cette ambiance singulière et
bon enfant.

Combien de fois ai-je regardé Adam tresser ses corbeilles
en osier ?
Combien de fois, assis en rond, on écoutait Ernest jouer de
l'accordéon ?
Combien de fois la vieille Carlina dansait, pieds nus dans la
rue,
Et chantait des mélodies inconnues et pleines de nostalgie
De son beau pays, là-bas, et qu'on ne connaissait pas ?

Comment oublier l'indifférence totale pour les gens du
quartier
De ces héros de comptoir, abrutis par l'eau de javel
Qui n'ont jamais osé venir, piétiner cette rue défoncée mal
éclairée

Trouée, pleine d'eau de pluie boueuse
Qui s'infiltrait dans les puits, et que l'on buvait.

Il n'y a jamais eu de meurtre, de vol, de viol
D'agression, de drogue ou d'alcool.
Pourquoi alors au village, sans prétention,
Les gens du quartier « Haut les mains »
Avaient-ils une mauvaise réputation ?

Pourquoi alors, ces mystiques grenouilles de bénitier
Ces mantes religieuses du confessionnal
Ces saintes-nitouches à double-face nous rabaissaient,
nous humiliaient
Nous traitaient de rejets mal formés, de mal élevés
De racailles, et d'insolents garnements ?

Les filles du quartier « Haut les mains »
Étaient toutes fières, belles, fraîches, et farouches
Et courtisées par les bouffons de ces vieilles sauterelles
flétries
De ces somnambules du clair de lune
De ces étoiles filantes des coins de rues.

Aujourd'hui encore, malgré les années passées,
Certains soirs d'hiver, assis seul dans le noir, devant la
cheminée

La nostalgie revient en moi et marque le pas.
Alors, comme un vieux film, en noir et blanc d'après-guerre
Se déroulent devant mes yeux d'enfant
Les images du quartier « Haut les mains » d'antan.

Charles Lorentz

Choisissez de devenir parents

Choisissez de devenir parents
C'est 365 jours par an
Même s'il n'y a pas de mal apparent
C'est très accaparant

Ils demandent toute votre attention
Vous leur répétez : faites attention !
Cela peut créer de la tension
Mais elle passe si on attend

Que l'on soit le père ou la mère
On ne voudrait pas être l'amer
Aimez, jouez, allez voir la mer
Profitez d'eux avant que l'âme ère

Malgré tout qu'est-ce qu'on les aime
Car quoi qu'on fasse ils nous aiment
On ne récolte que ce que l'on sème
Nos enfants sont des parts de nous même

Stéphanie DIBLING



Hommage à une infirmière...

Les enfants m'ont demandé quel est le comble des combles,
Et quel est le comble du bonheur et quel est le comble de la peine,
En y réfléchissant j'ai dit qu'il y en a des tas, de bonheurs et de peines,
Et je les ai laissés me surprendre d'abord avant de leur répondre ;

Puis j'ai pensé à l'infirmière qui soigne ceux qui ne vont pas bien,
N'est-ce pas le comble si elle même soudain n'était plus en mesure de le faire ?
Est-ce que nous pourrions trouver un remède pour qu'elle se remette vite sur pied ?
Ou qu'elle ne soit jamais dans la situation d'affronter la maladie ?

Qu'elle aille d'unité en unité dans l'Ehpad prodiguer ses soins avec bienveillance,
Qu'elle s'attarde çà et là vers ceux qui attendent les mots magiques qui rassurent,
Apportant un peu partout le soleil qui tarde lorsque l'automne s'installe,
Ou que les enfants ont oublié de venir voir la maman qui attend ce bonheur ?

Clarisse s'est dépêchée de courir à l'appel des résidents sans veiller aux limites,
Il y a tant à faire quand on veut servir tout le monde et n'oublier personne surtout,
Aucun détail à négliger pour que le bien-être des personnes soit de circonstance
Mais en fin de journée l'énergie s'épuise et la fatigue répétée la force à s'arrêter.

Chers enfants vous avez ma réponse, le comble c'est quand l'infirmière est malade,
Comment voulez-vous qu'elle dispense ses soins si elle ne peut être là ?
Hippocrate s'endort avec son parchemin gravant l'illisible parchemin
Et les saisons se mettent à se retourner dans un froid glacial étonnant.

Mais Clarisse va bien mieux déjà ah que vous êtes adorables les enfants !
Vous avez réussi par vos questions à lui redonner l'enthousiasme et le zèle qui l'animent,
Elle prend alors le temps de réaliser que c'est le moment absolu de ralentir la cadence,
Et moi celui de lui faire parvenir cet hommage qu'elle m'a inspiré ce matin de Novembre.

Anissa Durrenberger
Ehpad «Les hauts de la Zinsel».



S'Potjohr !

Wie besch du, scheener Summer ?
Wie besch ?
Em'e zarte Sunnestrahl ? Oder en de letschde Rose ?
Zu schnall hesch uns verlon
So wie d'Bläder von de Beim, het dech de
Herbschtwind vortgeblosse.
Scheeni Daj hesch uns g'schankt, awer manchmol
zuviel Raje un Ewerschwammunge.



En de Feriezitt seht alles änderch üs, mer will
üspänne, einfach üsrüjhe, eb's änderch sahn, fer
weder besser anzefänge.
S'güete geht emmer ze schnall herum, und schon
sen d'Kender weder en de Schuel und e jeder uf
sinnere Arweit.
De Bür het noch ken Ferie ket, de ganze Summer
het er g'soriegt fer unseri Nährung.
Techtig ware d'Falder äbgeräumt, d'Fassele ware
geputzt und es werd g'herbscht.
Schwajmle sen fort, de wäld het älli Färwe, d'Nätür
geht längsäm en de Wenderschlof, fer ganz frisch
ufzewäche im Frehjohr !

Marcelle Schaefer



GRANDS ANNIVERSAIRES 2022 PAR ÂGES



80 ANS

Monsieur **JOST Albert**, le 18 janvier

Monsieur **KETTERER Kurt**, le 27 janvier

Madame **JOST née HECKER Marlène**
le 15 mars

Madame **BURGER née BECKER**
Hannelore, le 31 mars

Madame **URSENBACH née PFEIFFER**
Caroline, le 15 mars

Madame **ERNENWEIN née HAAS**
Liselotte, le 12 mars

Madame **DURRENBERGER née KAYSER**
Frieda, le 12 mai

Monsieur **REEB Richard**, le 5 mai

Monsieur **VITAL Gérard**, le 5 juin

Monsieur **BERTRAND Norbert**,
le 27 août

Monsieur **PETITGUILLAUME Jean-**
Claude, le 28 août

Monsieur **WETZEL François**,
le 5 septembre

Monsieur **REEB Guy**, le 16 octobre

Monsieur **SCHAEFER Jean Paul**,
le 5 décembre

Madame **BRONNER née BIETH**
Béatrice, le 13 décembre

Madame **GRUNER née PREVOT**
Brigitte, le 19 décembre

85 ANS

Monsieur **HALTER Marc**, le 3 janvier

Madame **BERTRAND née LORENTZ**
Marie Madeleine Suzanne, le 28 février

Madame **ITLTIS Marguerite**, le 4 mars

Madame **LIENHART née SEITHER Irma**,
le 9 mars

Madame **ERBS née HUCK Marie**
Georgette, le 29 mars

Madame **REBMANN née STEIN**
Marguerite, le 26 mai

Madame **MERDINGER née HAAG**
Marie, le 6 juillet

Madame **WAECHTER née RICHERT**
Madeleine, le 27 septembre

Monsieur **WAECHTER Gilbert**,
le 18 décembre

90 ANS

Madame **RUFF Marie**,
le 5 février

Monsieur **WASSONG Gérard**, le 4 avril

Monsieur **JAECK Bernard**, le 2 mai

Madame **FLIEDNER née BELLER**
Maryse, le 9 juin

Madame **BELLER née SCHMITT**
Elisabeth, le 14 juillet

Monsieur **LIENHARDT Roger**,
le 14 septembre

Madame **FLUELER née SPOEHRLE**
Yvonne, le 18 octobre

Madame **STREBLER née SCHMITTER**
Elisabeth, le 20 novembre

Monsieur **JARDOT Gilbert**,
le 14 novembre

Monsieur **KETTERER Alfred**,
le 13 décembre

95 ANS

Madame **HOERTH Georgette**,
le 14 février

Madame **LEBOLD née KNITTEL**
Antoinette, le 3 juillet

Madame **SCHMITT Madeleine**,
le 8 septembre

101 ANS

Madame **HABERMACHER Jeanne**,
le 23 octobre

NAISSANCES 2021



ROCHA PEREIRA Diego,
né le 27 février

OGEL Elvan, née le 07 mars

AYARI WEITEL Driss, Gilbert,
Hattab, né le 13 mars

MARMILLOT Naël, né le 21 avril

RIEDINGER Elena, Christiane, Liliane,
née le 17 mai

HERRMANN GASS Thésée, né le 26 mai

GROLL Ambre, Valérie, née le 7 juin

BOITEY Neyla, Marie, Iris, née le 12 juin

SUISSE Olga, Zao, née le 20 juin

WOLFF Adrien, né le 23 juin

ROCHER Guilhem, Pascal, né le 23 juillet

VOLLMER Aurora, Joy, née le 29 juillet

SANNIER David, né le 2 août

STUTZ Charline, née le 21 août

DOSSMANN LOGEL Léonard, né le 16
septembre

FERTER GRAF Alba, née le 6 octobre

NJAKWEDI NDENGUE Malia, Pauline,
née le 21 octobre

NJAKWEDI NDENGUE Nathanaël,
Martin, né le 21 octobre

CLEMMER Elsa, Marlyse, Marie-José,
née le 22 octobre

BRIAT Aaron, Denis, Gilles,
né le 17 décembre

SCHMITT SANCHEZ Margot, Léonie,
née le 19 décembre

MARIAGES 2021



**Monsieur Mathieu, Laurent WERNER
et Madame Fanny BUCHERT**
le 3 juillet



**Monsieur Aurélien Laurent FRITSCH
et Madame Anne Colette Mariette
Manuella KRONBERG**
le 25 septembre



**Monsieur Gaëtan GRUNEWALD et
Madame Ludivine, Françoise,
Marie-Madeleine DILLMANN**
le 13 novembre



**Monsieur Nicolas PAUL Marc Marius
FORTIN et Madame Julie Béatrice
STREBLER**
le 28 août

**Monsieur Houdheyfa HADHRI et
Madame Lou-Anne Marie Valérie
DENNY**
le 25 octobre



NOCES D'OR 50 ANS

2022

**Monsieur TREVISAN Leonard et
Madame MARTZ Béatrice**, le 15 avril

**Monsieur LORENTZ Charles et
Madame PFAADT Annette**, le 16 juin

**Monsieur KIEFFER Paul et Madame
KANDEL Clotilde**, le 28 juillet

**Monsieur GROSS François et Madame
THAL Marcelline**, le 4 août

**Monsieur GLASER Raymond et
Madame SUTTER Rosine**, le 25 août

**Monsieur MELCHIOR Jean-Paul et
Madame LUNZENFICHTER Adrienne**,
le 14 octobre

**Monsieur STREBLER Francis et
Madame RAHM Elisabeth**, le 27
octobre

**Monsieur GOETZ Marcel et Madame
FUCHS Michèle**, le 30 décembre

**Monsieur LANG Jean-Claude et
Madame DIEBOLD Monique**, le 5 mai

NOCES DE DIAMANT 60 ANS

**Monsieur JEACK Gérard et Madame
NEINNAGEL Marie-Louise**, le 11 mai

**Monsieur WAECHTER Gilbert et
Madame RICHERT Madeleine**, le 29 juin

NOCES DE PALISSANDRE 65 ANS

**Monsieur LOEBER Lucien et Madame
STREBLER Liliane**, le 27 septembre

BDR THERMEA FRANCE

RECRUTE

Plus de **130 postes à pourvoir**
dans de nombreux domaines :

R&D • Production • Supply Chain • Relation clientèle • Services supports

En CDI • CDD • Intérim



Postulez sans attendre à :
recrutement@bdrthermea.fr



 Suivez-nous !





Retrouvez-nous sur  @ambiance.etcreation

ambiance.etcreation@gmail.com
<https://www.ambiancecreation.fr/>
 Fabrication à Mertzwiller

Institut de Beauté

Belle Au Naturel



Extensions de cils - Microblading - Soins visage et corps - Pose vernis semi permanent - Manucure - Epilations - Maquillage



CENTRE DE SOINS INFIRMIERS

à Mertzwiller	à La Walck
6, place de la Liberté 67580 MERTZWILLER Tél : 03 88 90 31 79	2, rue d'Uberach - La Walck 67350 VAL-DE-MODER Tél : 03 88 07 73 90

Permanences

Lun à Ven de 9h à 13h et 18h30 à 19h Sam et Dim sur RDV	Lun à Ven de 11h à 11h30 et 18h30 à 19h Sam et Dim sur RDV
--	---

Horaires du Secrétariat
 Du lundi au vendredi de 7h30 à 12h et 13h30 à 16h



L'escale des Sens

BOUCHERIE Frey

Traiteur
 Plat du Jour
 Viandes & Volailles Françaises

Charcuterie Artisanale
 Produits Locaux
 Fromages



7, rue de la liberté 67580 Mertzwiller - 03 88 07 04 66



La Pizz' A Papa

Pizzas et Pastas artisanales
en livraison ou à emporter

MERTZWILLER

1 rue du Général de Gaulle

mercredi-jeudi-vendredi

11h-13h30

17h-21h30

samedi-dimanche

17h-21h30

03.88.72.39.28



Pour particuliers et professionnels

- Installation et entretien de **climatisation**
- Maintenance, dépannage, réparation **pompe à chaleur** et **groupe d'eau glacée**.

06 66 41 85 19

2 rue des Romains - 67580 MERTZWILLER
contact@mti-clim.fr / www.mti-clim.fr

BOULANGERIE PATISSERIE GOEHRY

Apéritifs - dessert glacés - desserts de fêtes

pâtisserie traditionnelle

presse - tabac - loto


Campaillette
-ARTISAN BOULANGER-



12, rue du Général de Gaulle 67580 Mertzwiller tél.03 88 90 30 19
55, rue principale 67360 Eschbach tél. 03 88 73 17 21



- **RÉALISATION COMPLÈTE DE SALLE DE BAINS**
- **VENTE ET POSE DE CARRELAGE**
- **SALLE D'EXPOSITION**



ZA GUNDERSHOFFEN | 03 88 90 16 52 | www.denni-carrelage.fr



CHAUFFAGE WAECHTER
Entretien – Dépannage
Tél. : 03 88 90 34 67

Entretien sur chaudière
fioul ou gaz.

Contrat d'entretien (dépannage
sous 24 h, en période de chauffe)

8A impasse des cordonniers
à Mertzwiller

Email : chauffage.waechter@hotmail.fr





PEINTURES - DÉCORS **SCHMIDT**

4^{ème} génération de Maître Peintre, création en 1909

67110 GUNDERSHOFFEN
ENTREPRISE & MAGASIN

Z.A. HARDT-OUEST - route de Gumbrechtshoffen
Tél. : 03 88 729 112 - Fax : 03 88 728 970

SUPERMARCHÉ

MATCH

VOTRE SUPERMARCHÉ MATCH VOUS ACCUEILLE

DU LUNDI AU SAMEDI DE 8H À 20H

📍 1 GRAND RUE NIEDERMODERN

☎ 03.88.07.78.30



PHOTO D'IDENTITÉ



PHOTOCOPIE



STATION ESSENCE



PARKING



ACCÈS HANDICAPÉS



GAZ

SUPERMARCHÉ

MATCH DRIVE

supermarchesmatchdrive.fr

DANS VOTRE COFFRE
..... EN 5 MIN





A DEUX PAS DE CHEZ VOUS, DECOUVREZ UNE BANQUE DIFFÉRENTE

Horaires d'ouverture

Mardi	de 8 h 45 à 12h et de 15 h à 18h
Mercredi, jeudi, vendredi	de 8 h 45 à 12h et de 14 h à 18h
Samedi	de 8 h 45 à 12h

Crédit  Mutuel

Avenir

32 rue du Général de Gaulle – 67580 Mertzwiller
Courriel : 01896@creditmutuel.fr – Tél. : 03 88 07 34 36



www.sanitaire-chauffage-mertzwiller.fr

Tél. 03 88 90 40 80 - Fax 03 88 90 16 15 - email: espace.wendling@orange.fr

Sanitaire - chauffage - solaire
énergie renouvelable - dépannage et entretien

Siège social: 11 rue de Bitche B.P. 20 - 67580 MERTZWILLER

SIRET 503 814 691 000 13 - APE 4322A - TVA FR 76503814691 - N° de Gestion 2008 B 1052 - RCS Strasbourg TI 503 814 691

K **LIEBER** SARL

Votre extérieur notre passion...

Terrassement - Aménagement extérieur

Pavage - Dallage - Enrobé - Assainissement

Drainage - Construction équestre

67580 MERTZWILLER

06 85 89 08 85 / 06 37 79 95 62



Klieber Sarl

Klieber.sarl@numericable.fr



**AVOIR L'ASSURANCE
DE POUVOIR COMPTER
SUR MON AGENCE**

AGENCE DE MERTZWILLER

03 88 90 34 35 ⁽¹⁾

mertzwiller@ca-alsace-vosges.fr



ALSACE VOSGES

(1) Numéro non surtaxé. Crédit Agricole Alsace Vosges. Siège social : 1, place de la Gare BP 20440 - 67008 Strasbourg CEDEX - 437 642 531 RCS Strasbourg. Société coopérative à capital variable. Établissement de crédit. Société de courtage d'assurances. Immatriculée au Registre des Intermédiaires en Assurances sous le n° 07 008 967. Crédit photo : iStock.

L'exigence au



rendez-vous!

FANATIQUE BOIS

MATZ NICOLAS

06 78 14 48 64 - 62 RUE DE NEUBOURG

MERTZWILLER - matznico@hotmail.fr

CREATION - RENOVATION - SUR MESURE POSE



METALLERIE WILLEM

Parc d'Activités du Tilleul
67110 GUMBRECHTSHOFFEN
Tél. : 03 88 72 95 19 • Fax : 03 88 72 99 40
E-mail : metallerie@willem67.fr
Web : www.metallerie-willem.fr

Des structures sur mesure pour les collectivités, professionnels et particuliers : métallerie, serrurerie, ferronnerie, fermetures, menuiserie alu, mobilier urbain.

LEY Fleurs

3 Place de l'école
67580 MERTZWILLER

Tel: 0388900551

Horaires:

Lundi 14h/18h

Mardi 9h/12h et 14h/18h

Mercredi 9h/12h

Jeudi Vendredi 9h/12h et 14h/18h

Samedi 9h/16h

Dimanche 10h/12h



arsène DURRENBERGER
MENUISERIE

3b rue de la Boissellerie - 67580 MERTZWILLER
03 88 90 48 00 - 06 24 60 05 39
arsenedurrenberger@orange.fr



DIFFINÉ

Pompes Funèbres



31 rue de Dahn - 67340 OFFWILLER - 03 88 89 31 25
5 rue du Lin - 67580 MERTZWILLER - (Anciennement, BOURGER)



**Plus qu'un métier,
c'est une passion à partager**



Proximité & fraîcheur

Notre ferme vous délivre les primeurs de saison. Retrouvez aussi dans nos magasins: produits maraîchers, produits laitiers, fromages, charcuterie, épicerie.

LES JARDINS DU ROTTWEG

Chemin le Rottweg
67580 Mertzwiller
03 88 94 78 46

Mercredi & vendredi 9h00 à 18h30
Samedi 9h00 à 14h00
Dimanche 9h00 à 12h00

LA BOUTIQUE DU ROTTWEG

7 cours de la Décapole
67500 Haguenau
03 88 72 91 62

Lundi au vendredi
9h00 à 12h00 et 15h00 à 19h00
Samedi 9h00 à 17h00

www.lesjardinsdurottweg.fr



Wackermann
ÉLECTRICITÉ

**Electricité industrielle
et domestique**

ZA de la Hardt
Rue de Gumbrechtshoffen
67110 GUNDERSHOFFEN

Tél. 03 88 09 04 76

Maître Boulanger - Pâtisseries - Traiteur

DURRENBERGER
Fondé en 1887

Du lundi au vendredi
De 4h30 à 19h00
Samedi
De 6h00 à 14h00
Dimanche
De 7h00 à 12h00

03 88 90 39 27

Rejoignez-nous sur facebook

13 Rue de la Liberté - 67500 Mertzwiller

RA
Saffi et Exposition

Porcelanosa
Vitrail
Villeroy et Boch
Tagina

ABDUL ANDRE
CARRELAGE - CHAUFF.

3 rue de la Liberté - 67580 MERTZWILLER
Tél. 03 88 90 11 03 - 08 07 42 76 34

SIRET : RCS 902 765 353 00013

Mickaël OBER

Expert en vérification générale périodique

06.09.17.30.14
ober.mickael67@gmail.com
www.multiverifs.fr
17 rue du général leclerc 67580 Mertzwiller

Aurélien **SCHOENEWALD**
Conseillère Indépendante en immobilier

Agent commercial - RSAC STRASBOURG - n°519 240 626 00027

06 62 20 14 31

aurelie.schoenewald@safti.fr



“ Je souhaite vous accompagner efficacement dans votre projet de vente ”



SUSS AUTOMOBILES



Concessionnaire
MULTIMARK Service®

- **Vente véhicules neufs et occasions**
- **Mécanique**
- **Carrosserie**
- **Location de véhicules**
- **Dépannage**



Le spécialiste français du pare brise



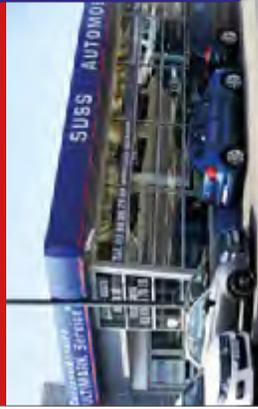
2 adresses pour vous servir!

Accueil - Hall d'Expo

18 route de Bitche

67580 MERTZWILLER

Tél. +33 (0)3 88 06 79 69



Ateliers

50 rue du Gén. Leclerc

67580 MERTZWILLER

Tél. +33 (0)3 88 90 34 94



www.suss-auto.com

TRYBA®

CONCEPTEUR - FABRICANT - INSTALLATEUR

tryba.com



Lumi'hair

VOTRE COIFFEUR AU NATUREL

HORAIRES
SUR RENDEZ-VOUS

Lundi	14h - 19h
Mardi	9h - 18h
Mercredi	9h - 19h
Jeudi	9h - 20h
Vendredi	9h - 19h
Samedi	8h - 16h

7, rue du général Leclerc,
67580 MERTZWILLER

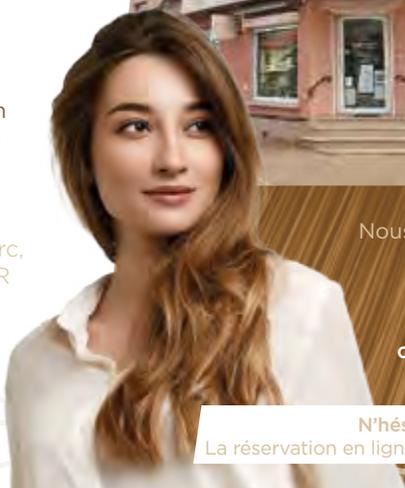
Tél 03 90 55 35 62

www.lumihair.fr
f Lumi'Hair

Lumi'Hair, votre salon éco-responsable vous propose une ligne de soins capillaires bio dynamique OWAY ainsi qu'un espace dédié aux produits cosmétiques & accessoires zéro déchet.

Notre démarche est d'utiliser que des produits naturels et respectueux pour la santé de notre clientèle, coloration végan, coloration végétale, balayages à l'argile...

Notre équipe sera à votre écoute et vous conseillera selon vos besoins.



Nous sommes également adhérent à l'association Coiffeurs Justes qui œuvre pour le recyclage des cheveux.

Ainsi que Solid'Hair, dons de cheveux naturels (25cms minimum) qui permet l'achat de prothèses capillaires pour les personnes atteintes d'un cancer.

N'hésitez pas à nous suivre sur Facebook f Lumi'Hair

La réservation en ligne est également disponible via notre site internet www.lumihair.fr

Esthéticienne à domicile

Isabelle Nardin

17, rue de la Gare
67580 Mertzwiller

isabelle.nardin.auriege@gmail.com

Tél. 06 14 98 27 32

Nos conseillers commerciaux sont à votre écoute.

Neuf ou d'occasion, nous trouvons votre véhicule.

Service commercial

Du lundi au vendredi :
8h00-12h00
& 13h30-18h00

Samedi : 8h00-12h00

Services carrosserie & mécanique

Du lundi au vendredi :
8h00-12h00
& 13h30-18h00

Garage Jung, Agent Citroën

18 rue de Gumbrechtshoffen, 67110 GUNDERSHOFFEN
03 88 72 88 72





- Chape liquide
- Chape traditionnelle
- Chape pour plancher chauffant
- Chape légère
- Ravoirage



03 88 90 09 56

www.alsachape.fr

Pour la réussite de vos événements



Olivier Lutz
Maître Boucher Charcutier Traiteur

BRUMATH

15 rue du Gal Duport • Tél. 03 88 51 11 75

SCHWEIGHOUSE^{-sur-Moder}

34 rue du Gal de Gaulle • Tél. 03 88 72 77 12

DAUENDORF

27 rue Principale • Tél. 03 88 07 71 34

HAGUENAU

1 Place de Neubourg • Tél. 03 90 59 36 26

NIEDERSCHAEFFOLSHEIM

18 route de Bischwiller • Tél. 03 88 73 85 99

www.traiteur-lutz.fr • e-mail: boucherie.lutz@wanadoo.fr

Nos conseillers commerciaux sont à votre écoute.

Neuf ou d'occasion, nous trouvons votre véhicule.

Service commercial

Du lundi au vendredi :
8h00-12h00
& 13h30-18h00

Samedi : 8h00-12h00

Services carrosserie & mécanique

Du lundi au vendredi :
8h00-12h00
& 13h30-18h00

Garage Jung, Agent Peugeot

18 rue de Gumbrechtshoffen, 67110 GUNDERSHOFFEN
03 88 72 92 46



PEUGEOT

MERCI !

Nous tenons à remercier toutes les personnes qui ont contribué à l'élaboration et la rédaction de ce bulletin municipal.

Nous remercions également M. Weber, et toute l'équipe de Parmentier Imprimeurs qui, par leur dynamisme et leur professionnalisme, ont permis l'édition de ce bulletin de qualité malgré le contexte particulier actuel.



Par respect pour l'environnement, ce document est imprimé sur du papier sans chlore, issu de forêts gérées durablement et avec des encres écoresponsables.

2021
rétrospective
en images



Michel Schweighoeffer
Maire de Mertzwiller

les adjoints et conseillers
municipaux vous souhaitent
une bonne et heureuse année
ainsi qu'à vos proches.



MERTZWILLER
S'Dorf hewe un s'Dorf drewe

17 rue de la Liberté 67580 Mertzwiller
Tél. 03 88 90 30 02 - mairie@mertzwiller.fr

www.mertzwiller.fr